

HeatMaster

25 C Evo

**INSTALLATIE,
GEBRUIK &
ONDERHOUD**



Handleiding voor de gebruiker en de installateur

APPLICABILITY :  **A1008960-664Y8200 - Rev A - HeatMaster 25 C Evo**

ACVMAX

EN	FR	NL	DE	ES	IT
Select CH Demand	Sélection demande CH	Select. warmtevraag CV	ZH-Anforderung auswählen	Seleccione Demanda de CC	Selezione richiesta RISC
Thermostat & Setpoint Constant & Setpoint 0 - 10 V Power Modulation 0 - 10 V Temp. Modulation	Thermostat & consigne Constante & consigne Modulation puissance 0-10 V Modulation temp. 0-10 V	Thermostaat & instelling Constant en vaste instelling 0-10 V Power Modulatie 0-10 V Temp. Modulatie	Thermostat und Sollwert Konstante und Sollwert 0 - 10 V Leistungsmodulation 0 - 10 V Temp. Modulation	Termostato y punto de ajuste Constante y punto de ajuste 0-10 V Modulación potencia 0-10 V Modulación Temp.	Termostato on/off e punto fisso Riduzione e temp. fissa 0 - 10 V Modulazione potenza 0 - 10 V Modulazione temp.
 	 	 	 	 	 

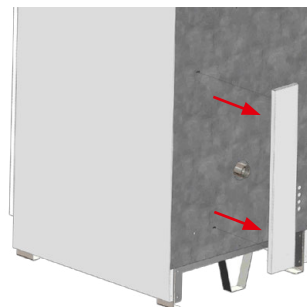
PL	RU
Wybierz żądanie c.o.	Выберите тип запроса на нагрев для ОК
Termostat & Nastawa Stała & nastawa Modulacja mocy 0 - 10 V Modulacja temp. 0 - 10 V	Комин.термостат + заданная установка Поддержание заданной темп. подачи 0 - 10 V модуляция мощности 0 - 10 V модуляция температуры
 	 

- Refer to the Installer's Handbook, on www.acv.com for an explanation of the functions
- Consultez le manuel de l'installateur sur www.acv.com pour une explication des fonctions.
- Raadpleeg het handboek voor de installateur op www.acv.com voor uitleg over de functies.
- Eine Erklärung der Funktionen finden Sie im Handbuch für Installateure auf www.acv.com.
- Consulte el manual del instalador en www.acv.com para obtener una explicación de las funciones.
- Per una spiegazione delle funzioni, fare riferimento al manuale dell'installatore su www.acv.com.
- Objaśnienia funkcji znajdują się w podręczniku instalatora na stronie www.acv.com.
- Обратитесь к руководству установщика на сайте www.acv.com для объяснения функций.



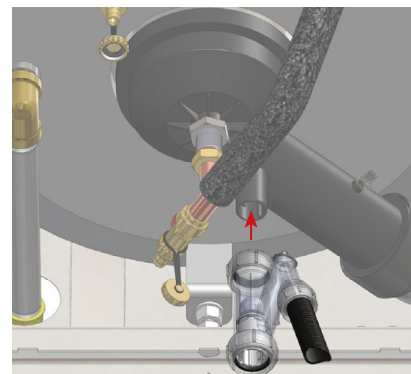
PREPARATION - VOORBEREIDING - PREPARACIÓN - PREPARAZIONE - PRZYGOTOWANIE - ПОДГОТОВКА

- Remove the bottom panel stored at the back of the boiler for transport. Install on the appliance when the boiler is in its final position. Refer to the ML Book for the correct installation procedure.
- Enlever le panneau inférieur, stocké à l'arrière de l'appareil pour le transport. L'installer sur l'appareil une fois que ce dernier est dans sa position finale. Consulter le livret ML pour visualiser la procédure correcte.
- Verwijder het paneel dat aan de achterkant van het toestel wordt gezet voor transport. Wanneer het toestel in zijn definitieve locatie zit, installeer het onderste voorpaneel. Zie het Boek ML voor instructies.
- Entfernen Sie die Bodenplatte, die für den Transport an der Rückseite des Kessels aufbewahrt wird. Bringen Sie sie am Gerät an, wenn der Kessel in seiner endgültigen Position ist. Siehe im ML Buch nach, wie die Installation korrekt durchgeführt wird.
- Retire el panel inferior guardado en la parte trasera de la caldera para su transporte. Instálelo en el aparato cuando la caldera esté en su posición definitiva. Consulte el Libro ML para conocer el procedimiento correcto de instalación.
- Rimuova il pannello inferiore conservato sul retro della caldaia per il trasporto. Installare sull'apparecchio quando la caldaia è nella sua posizione finale. Faccia riferimento al Libro ML per la corretta procedura di installazione.
- Zdjąć dolną płytę przechowywaną z tyłu kotła na czas transportu. Zamontować na urządzeniu, gdy kocioł znajduje się w pozycji końcowej. Prawidłowa procedura instalacji znajduje się w Księdze ML.
- Снимите нижнюю панель, хранящуюся в задней части котла для транспортировки. Установите на прибор, когда котел будет находиться в окончательном положении. Обратитесь к книге ML для правильной процедуры установки.



INSTALLATION - INSTALLATIE - INSTALACIÓN - INSTALLAZIONE - INSTALOWANIE - УСТАНОВКА

- Refer to the installation procedure provided with the condensate trap, or get it from www.acv.com
- Se reporter à la procédure d'installation fournie avec le siphon ou la télécharger sur le site www.acv.com.
- Zie de procedure die met de sifon wordt afgeleverd, of ga naar www.acv.com.
- Sie sich auf die mit dem Kondensatbehälter mitgelieferte Anleitung, oder holen Sie sich diese von www.acv.com.
- Consulte el procedimiento suministrado con el sifón de condensados, o consígalo en www.acv.com.
- Fare riferimento alla procedura d'installazione fornita con il sifone, oppure la richiedi a www.acv.com.
- Proszę zapoznać się z procedurą dostarczoną wraz z syfonem kondensatu lub pobrać ją ze strony www.acv.com.
- Обратитесь к процедуре, прилагаемой к конденсатоотводчику, или получите ее на сайте www.acv.com



CONVERSION TO PROPANE



General remark

According to the indication on the type plate, the boiler is factory preset to operate with natural gas (G20/G25). Converting the boiler to propane is done through the installation of an orifice and adjustments. In Belgium, this conversion procedure can only be carried out by Groupe Atlantic Belgium personnel. Please contact Groupe Atlantic Belgium for further information.

Set-up conditions

- External power supply isolated
- Gas supply closed
- Upper front panel and top cover of the boiler open, refer to **ML Book provided** with the boiler.

Procedure of orifice installation

1. Release the gas pipe.
2. Remove the power supply plug from the gas valve (1).
3. Disconnect the compensation hose (7) from the gas valve (1) and air inlet (2). Retain for reinstallation.
4. Disconnect the air inlet (2) from the venturi (3).
5. Remove the gas valve/venturi assembly from the fan by releasing two screws (5). Retain the screws for reinstallation.
6. Remove the gas valve (1) from the venturi (3) by releasing three screws (4). Retain the screws for reinstallation.
7. Install the orifice (6) in the center of the O-ring.



Make sure you position the O-ring correctly.

8. Reassemble the gas valve/venturi assembly, following the same procedure in reverse order, and torque the three gas valve screws (4) and the 2 venturi screws (5) at 3.5 to 4 Nm.
9. Reinstall the air inlet (2).
10. Reconnect the compensation hose (7) to the gas valve and air inlet.
11. Reconnect the gas pipe connection.
12. Reconnect the power supply plug(s) to the gas valve.
13. Install the conversion stickers



Make sure to place the stickers as requested. Failure to comply can cause injuries or damage to the equipment.

- Stick the yellow sticker (8) at the back of the boiler and check the box to indicate the type of gas now used with the appliance.
- Stick the provided G31 data plate on the existing data plate (back of the appliance), or the corrective stickers (Belgium only).

Follow-on tasks

1. Start the boiler. Refer to the boiler manual
2. Change the boiler code through the Installer menu, refer to the "Installer's handbook".
3. Carry out the CO₂ adjustment provided in the boiler manual



A new step 8 is available in this addendum. Refer to page 7.

4. Reseal the offset and the throttle on the gas valve, as required.
5. Close all open panels, Refer the **ML Book** provided with the boiler.

CONVERSION AU PROPANE



Remarque à caractère général

Selon l'indication sur la plaque signalétique, la chaudière est réglée en usine pour fonctionner au gaz naturel (G20/G25). La conversion du gaz naturel au propane consiste à ajouter un opercule, puis à effectuer les réglages requis. En Belgique, cette conversion doit être exécutée exclusivement par un technicien de Groupe Atlantic Belgium. Veuillez contacter Groupe Atlantic Belgium pour de plus amples informations.

Conditions préalables

- Alimentation électrique externe coupée
- Alimentation en gaz coupée
- Panneau supérieur avant et capot supérieur démontés, consulter le **livret ML** fourni avec l'appareil.

Procédure d'installation de l'opercule

1. Dévisser le tube gaz.
2. Débrancher la fiche électrique de la vanne gaz (1).
3. Débrancher le tuyau de compensation (7) de la vanne gaz (1) et de la prise d'air (2). Le conserver pour réinstallation ultérieure.
4. Débrancher la prise d'air (2) du venturi (3).
5. Enlever l'ensemble vanne gaz/venturi en desserrant deux vis (5). Conserver les vis pour le remontage.
6. Démontez la vanne gaz (1) du venturi (3) en desserrant trois vis (4). Conserver les vis pour le remontage.
7. Placer l'opercule (6) au centre du joint torique.



Attention, veiller à bien positionner le joint torique.

8. Remonter l'ensemble vanne gaz/venturi en exécutant la procédure en sens inverse. Serrer les trois vis (4) de la vanne gaz et les 2 vis du venturi (5) au couple de 3,5 à 4 Nm.
9. Remonter la prise d'air (2).
10. Rebrancher le tuyau de compensation (7) sur la vanne gaz (1) et l'entrée d'air (2).
11. Rebrancher le tube gaz.
12. Rebrancher la/les fiche(s) d'alimentation à la vanne gaz
13. Placer les autocollants indiquant la conversion:



Veiller à placer les autocollants comme indiqué. Ignorer cette consigne peut occasionner des blessures ou des dégâts.

- Placer l'autocollant jaune (8) à l'arrière de la chaudière et cocher la case correspondant au type de gaz employé avec l'appareil.
- Placer la plaque signalétique fournie pour le propane (G31) sur celle déjà placée à l'arrière de l'appareil ou les autocollants correctifs (Belgique uniquement).

Tâches ultérieures

1. Faire démarrer l'appareil, consulter la notice de l'appareil
2. Modifier le code de l'appareil via le menu Installateur. Se reporter au «Manuel de l'installateur.»
3. Effectuer le réglage CO₂, consulter la notice de l'appareil.



Une nouvelle étape 8 est disponible dans cet addendum. Consulter la page 7.

4. Remettre un scellé sur l'offset et la vis de réglage de la vanne gaz, si nécessaire.
5. Réinstaller tous les panneaux, consulter le **livret ML** fourni avec l'appareil.

OMZETTING NAAR PROPAAANGAS



Algemene opmerking

Zoals op het identificatieplaatje aangegeven, is de ketel fabrieksmatig ingesteld voor aardgas (G20/G25). Om van aardgas op propaangas over te schakelen, moet een diafragma toegevoegd worden en moeten vervolgens de nodige instellingen uitgevoerd worden. In België dient omzetting naar propaan enkel door een techniekier van Groupe Atlantic Belgium uitgevoerd te worden. Gelieve Groupe Atlantic Belgium te contacteren voor meer informatie.

Voorwaarden

- Stroomtoevoer onderbroken
- Gastoevoer onderbroken
- Voor- en boven- panelen van de ketel gedemonteerd, zie het **ML boek** geleverd bij het toestel.

Procedure om diafragma toe te voegen

1. Schroef de koppeling van de gasbuis los.
2. Verwijder de stroomtoevoer stekker van de gasklep (1).
3. Ontkoppel de drukcompensatieleiding (7) van de gasklep (1) en de luchttoevoerbuis (2). Bewaar voor de latere terugplaatsing
4. Ontkoppel de luchttoevoerbuis (2) en de venturi (3).
5. Demonteer het gasklep-venturisysteem door twee schroeven (5) los te draaien. Bewaar ze voor de latere terugplaatsing.
6. Demonteer de gasklep (1) van de venturi (3) door 3 schroeven (4) los te draaien. Bewaar ze voor de latere terugplaatsing.
7. Plaats het diafragma (6) in het midden van de O-ring.



Let erop dat u de O-ring juist plaatst.

8. Hermonteer het gasklep-venturisysteem, in omgekeerde volgorde, en zet de 3 schroeven (4) en de 2 venturi schroeven (5) met een aandraaimoment van 3,5 tot 4 Nm.
9. Hermonteer de luchttoevoerbuis (2) op de venturi (3).
10. Koppel de compensatieslang (7) terug met de gasklep (1) en de luchttoevoerbuis (2).
11. Koppel de gasbuis terug.
12. Koppel de stroomtoevoer stekker terug op de gasklep.
13. Installeer de conversie stickers:



Zorg ervoor dat de stickers zoals gevraagd geplaatst worden. Niet opvolgen kan letsel of schade aan de uitrusting veroorzaken.

- Plak de gele sticker (8) aan de achterkant van het toestel en kruis het vakje aan dat aangeeft voor welk soort gas het toestel momenteel is ingesteld.

- Plak het bijgeleverde G31 typeplaatje op het bestaande typeplaatje (achterkant van het toestel), of de corrigerende stickers (alleen België).

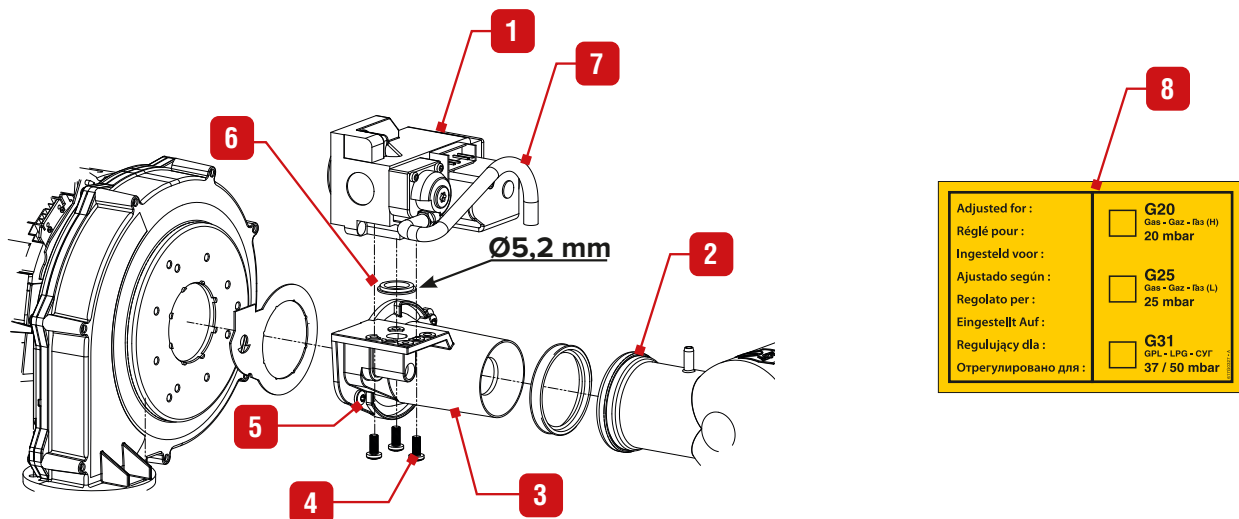
Taken achteraf

1. Start de ketel weer op. Zie de handleiding van het toestel.
2. Verander de code van de ketel, zie de Handleiding van de installateur.
3. Stel de CO₂-waarde af. Zie de handleiding van het toestel.



Een nieuwe stap 8 is beschikbaar in dit addendum. Zie pagina 7.

4. Verzegel de OFFSET en de CO₂-afstelschroef, indien nodig.
5. Hermonteer de panelen. Zie het **ML Boek** geleverd bij het toestel.



UMSTELLUNG AUF PROPAN



Generelle Hinweise

Gemäß der Angabe auf dem Typenschild ist der Kessel werkseitig auf den Betrieb mit Erdgas (G20/G25) eingestellt. Der Umbau des Kessels auf den Betrieb mit Propan wird durch das Hinzufügen einer Düse und diverse Einstellungen vorgenommen. In Belgien kann dieses Umstellungsverfahren nur von Mitarbeitern der ACV/Groupe Atlantic Belgium durchgeführt werden. Bitte kontaktieren Sie die ACV/Groupe Atlantic Belgium für weitere Informationen.

Voraussetzungen

- Externe Stromversorgung unterbrochen
- Gaszufuhr geschlossen
- Vordere und obere Abdeckungen des Kessels abnehmen; siehe **Buch ML** mit dem Gerät geliefert.

Hinzufügen einer Düse

1. Lösen Sie die Verschraubung der Gasleitung.
2. Lösen Sie den Stecker vom Gasventil (1).
3. Ziehen Sie den Ausgleichsschlauch (7) vom Gasventil (1) und der Zuluftleitung ab. Bewahren Sie ihn für den Wiedereinbau auf.
4. Trennen Sie den Lufteinlass (2) von der Venturi (3).
5. Entfernen Sie das mit zwei Schrauben (5) befestigte Gasventil und die Venturidüse. Bewahren Sie die Schrauben auf.
6. Entfernen Sie das Gasventil (1) von der Venturi (3) indem Sie 3 Schrauben (4) entfernen. Bewahren Sie die Schrauben auf.
7. Installieren Sie die Düse (6) in der Mitte des O-Ring.

Stellen Sie sicher das der O-Ring korrekt sitzt.

8. Bauen Sie die Gasventil/Venturi Einheit, in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Ziehen Sie die 3 Schrauben des Gasventils (4) und die 2 Schrauben (5) der Venturidüse von 3,5 bis 4 Nm.
9. Installieren Sie den Lufteinlass (2) wieder.
10. Schließen Sie den Ausgleichsschlauch (7) wieder am Gasventil und Zuluftanschluss an.
11. Gasrohranschluss wieder herstellen.
12. Setzen Sie alle Stecker wieder in das Gasventil ein.
13. Bringen Sie die Umstellungsaufkleber an :

Achten Sie darauf, die Aufkleber wie gefordert anzubringen. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.

- Kleben Sie den gelben Aufkleber (8), auf die Rückseite des Heizkessels und markieren Sie das Feld mit der entsprechenden Gasart, mit welcher der Kessel betrieben wird!..
- Kleben Sie das mitgelieferte G31-Datenschild auf das vorhandene Datenschild (Rückseite des Geräts), oder die Korrekturaufkleber (nur Belgien).

Weitere Aufgaben

1. Starten Sie den Kessel. Siehe das Handbuch des Geräts
2. Ändern Sie den Kesselcode in der Installateurebene, siehe Handbuch "Installer's handbook"
3. Führen Sie eine CO₂-Einstellung durch. Siehe das Handbuch des Geräts

In diesem Addendum ist ein neuer Schritt 8 verfügbar. Siehe Seite 7.

4. Versiegeln Sie je nach Bedarf die Offset- und Einstellschraube (Gasventil).
5. Bringen Sie alle Abdeckungen wieder an, siehe **ML Buch** mit dem Gerät geliefert.

CONVERSIÓN A PROPANO



Nota general

Tal y como indica la placa descriptiva, la caldera viene ajustada de fábrica para funcionar con gas natural G20 o G31. Para convertir la caldera a gas propano se debe añadir un diafragma y tener en cuenta los ajustes.

Condiciones de configuración

- Fuente de alimentación externa desconectada
- Suministro de gas cortado
- Paneles frontal y superior de la caldera abiertos, véase el **Libro ML** suministrado con el aparato.

Procedimiento para añadir el diafragma

1. Desatornille la conexión del tubo de gas.
2. Desconecte la(s) toma(s) eléctrica(s) de la válvula de gas (1).
3. Desconecte el tubo de compensación (7) de la válvula de gas (1) y la entrada de aire (2). Conserve para la reinstalación.
4. Desconecte la entrada de aire (2) del venturi (3).
5. Desmonte el conjunto de válvula de gas/venturi del ventilador mediante dos tornillos (5). Conserve los tornillos para la reinstalación.
6. Desmonte la válvula de gas (1) del venturi (3) mediante tres tornillos (4). Conserve los tornillos para la reinstalación.
7. Instale el diafragma (6) en el centro de la junta tórica.

Asegúrese de que se coloca correctamente la junta tórica.

8. Coloque el conjunto de válvula de gas/Venturi, siga el mismo procedimiento a la inversa y ajuste los tres tornillos de la válvula de gas (4) y los 2 del Venturi (5) con un par de 3,5 a 4 Nm.
9. Instale la entrada de aire (2).
10. Conecte el tubo de compensación en la válvula de gas y la entrada de aire.
11. Atornille la conexión del tubo de gas.
12. Conecte la toma eléctrica a la válvula de gas (1).
13. Instale las etiquetas de conversión (8) :

Asegúrese de colocar la etiquetas tal y como se solicita. No cumplir con esa instrucción puede provocar lesiones o daños en el equipo.

- Coloque la etiqueta amarilla (8) en la parte trasera de la caldera y marque la casilla para indicar el tipo de gas que se utiliza ahora con el aparato.
- Pegue la placa de datos G31 suministrada sobre la placa de datos existente (parte trasera del aparato), o las etiquetas correctoras (sólo en Bélgica).

Tareas de seguimiento

1. Vuelva a poner en marcha la caldera. Véase el manual del aparato.
2. Cambie el código del aparato en el menú de instalación, consulte el "Manual del instalador."
3. Ajuste el CO₂, véase el manual del aparato

En este addendum encontrará un nuevo paso 8. Consulte la página 7.

4. Vuelva a precintar el desvío y el ajuste de la válvula de gas, según necesidad.
5. Cierre todos los paneles abiertos, consulte el **Libro ML** suministrado con el aparato..

CONVERSIONE A PROPANO



Nota generale

In base alle indicazioni sulla targhetta identificativa, la caldaia è preimpostata in fabbrica per funzionare a gas naturale (G20/G25). La conversione della caldaia a propano deve essere effettuata tramite l'adeguamento del diaframma.

Condizioni di lavoro

- Isolamento dalla rete elettrica esterna
- Alimentazione gas chiusa
- Pannello frontale e superiore della caldaia aperti, consultare il **libro ML** fornito con l'apparecchio

Procedura di aggiunta del diaframma

1. Scollegare il tubo del gas svitando il raccordo.
2. Rimuovere il connettore elettrico dalla valvola gas (1).
3. Scollegare il tubetto di compensazione (7) tra la valvola gas (1) e l'ingresso aria (2). Conservarlo per la re-installazione.
4. Scollegare l'ingresso dell'aria comburente (2) dal venturi (3).
5. Rimuovere il gruppo valvola del gas/venturi dal ventilatore svitando le due viti (5). Conservare le viti per la reinstallazione.
6. Rimuovere la valvola del gas (1) dal venturi (3) svitando le tre viti (4). Conservare le viti per la reinstallazione.
7. Installare il diaframma al centro dell'O-ring (6).

Attenzione al corretto posizionamento della guarnizione O-ring.

8. Assemblare l'insieme valvola gas/venturi seguendo a ritroso la stessa procedura, stringere le 3 viti della valvola gas (4) e le due viti del venturi (5) a 3,5 a 4 Nm.
9. Reinstallare l'ingresso dell'aria comburente (2).
10. Riposizionare il tubetto di compensazione (7) tra la valvola gas e l'ingresso aria.
11. Collegare il tubo del gas stringendo il raccordo.
12. Collegare il connettore elettrico alla valvola gas (1).
13. Collochi gli adesivi di conversione :

Si assicuri di posizionare gli adesivi come richiesto. La mancata osservanza può causare lesioni o danni all'apparecchiatura.

- Applichi l'adesivo giallo (8) sul retro della caldaia e e spuntare la casella per indicare per quale tipo di gas la caldaia è ora impostata.
- Incollare la targhetta dati G31 in dotazione sulla targhetta dati esistente (retro dell'apparecchio), oppure gli adesivi correttivi.

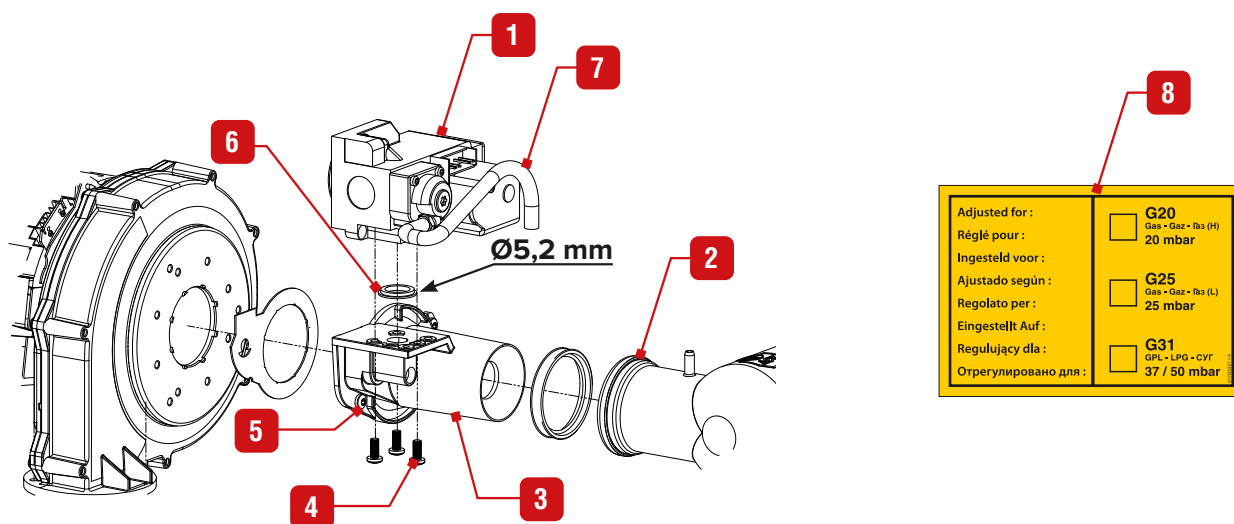
Operazioni successive

1. Riaccendere la caldaia, vedere il manuale fornito con l'apparecchio.
2. Modificare il codice caldaia tramite i parametri sotto password, vedere il manuale "Installer's handbook"
3. Eseguire l'impostazione della CO₂. Vedere il manuale fornito con l'apparecchio.



Un nuovo passo 8 è disponibile in questo addendum. Si riferisca a pagina 7.

4. Sigillare l'Offset e la vite di impostazione della CO₂, se è necessario.
5. Chiudere tutti i pannelli aperti, vedere il **Libro ML** fornito con l'apparecchio.



KONWERSJA NA PROPAN



Uwaga ogólna

Zgodnie ze wskazaniem tabliczki znamionowej, kocioł fabrycznie przygotowany jest do pracy na gaz ziemny (G20/G25). Konwersja kotła na propan odbywa się poprzez instalację kryzy i regulację.

Warunki

- Odłączyć zasilanie energią elektryczną
- Zamknąć dopływ gazu
- Przedni panel obudowy zdjęty, patrz **Książka ML** dostarczona z urządzeniem

Procedura zmiany kryzy gazowej

1. Odkręć rurę gazową.
2. Zdejmij wtyczkę z zaworu gazowego (1).
3. Odłącz wąż kompensacyjny (7) od zaworu gazowego i wlotu powietrza. Zachowaj do ponownej instalacji.
4. Rozłącz wlot powietrza (2) od dyszy venturiego (3).
5. Zdemontuj zespół zawór gazowy/venturi przez odkręcenie dwóch śrub (5). Pozostaw je do ponownej instalacji.
6. Odłącz zawór gazowy (1) od dyszy venturiego (3) przez odkręcenie 3 śrub (4). Pozostaw je do ponownej instalacji.
7. Zainstaluj kryzę w środku O-ring (6).

Upewnij się, że O-ring jest poprawnie umieszczony.

8. Zainstaluj ponownie zespół zaworu gazowego/venturi, w odwrotnej kolejności jak przy rozmontowaniu, i przykręć 3 śruby zaworu gazowego (4) i 2 śruby venturi (5). Moment obrotowy przy 3,5 do 4 Nm.
9. Załóż wlot powietrza (2).
10. Podłącz wąż kompensacyjny do zaworu gazowego i wlotu powietrza.
11. Podłącz ponownie rurę gazową.
12. Podłącz wtyczkę(i) do zaworu gazowego.
13. Umieścić naklejki przeliczeniowe na kotle.

Lokalizacja naklejki



Należy upewnić się, że naklejki zostały umieszczone zgodnie z wymaganiami. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

- Przyklej żółtą naklejkę dostarczoną z zestawem do konwersji i zaznacz na niej odpowiedni rodzaj gazu, na którym teraz kocioł będzie pracował.
- Przykleić dostarczoną tabliczkę znamionową G31 na istniejącą tabliczkę znamionową (z tyłu urządzenia) lub naklejki korygujące.

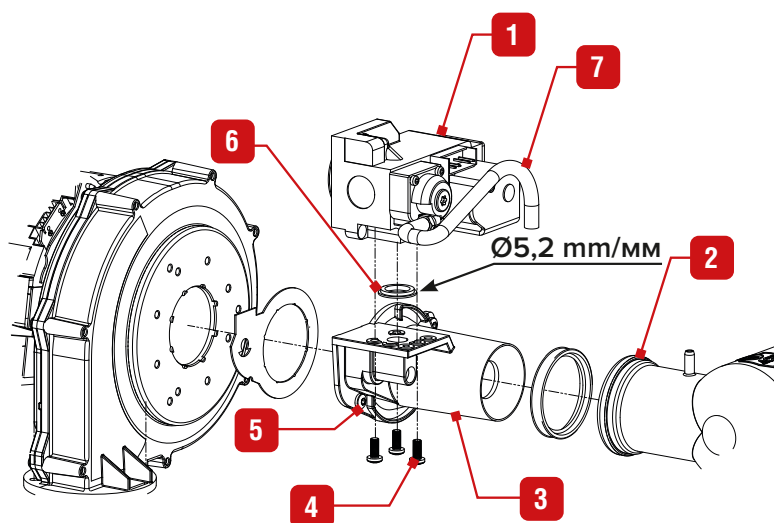
Następnie

1. Uruchom kocioł, patrz instrukcja obsługi urządzenia.
2. Zmień kod kotła w menu instalatora, patrz Instrukcja dla Instalatora „Podręcznik instalatora”.
3. Wykonaj regulację CO₂, patrz instrukcja obsługi urządzenia.



W tym uzupełnieniu dostępny jest nowy krok 8. Patrz strona 7

4. W razie potrzeby skoryguj ciśnienie różnicowe na zaworze gazowym.
5. Zamknij wszystkie otwarte panele obudowy, patrz **Książka ML** dostarczona z urządzeniem.



Adjusted for :	☐ G20 Gas - Gas - Na (H) 20 mbar
Réglé pour :	☐ G25 Gas - Gas - Na (L) 25 mbar
Ingesteld voor :	☐ G31 GPL - LPG - CVT 37 / 50 mbar
Ajustado según :	
Regolato per :	
Eingestellt Auf :	
Regulujący dla :	
Отрегулировано для :	

ПЕРЕВОД НА СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ



Общее замечание

В соответствии с указанной информации на шильдике, котел настроен на заводе для работы на природном газе (G20/G25). Перенастройка котла на сжиженный газ производится путем установки в горелке редукционной шайбы.

Условия перенастройки

- Отключить электропитание на распределительном щите устройства
- Перекрыть подачу газа к котлу
- Снять переднюю панель, следуя инструкциям, указанным в книге ML, прилагаемая к прибору.

Установка редукционной шайбы

- Открутите газовый патрубок.
- Снимите газовый патрубок с газового клапана (1).
- Отсоедините компенсационную трубку (7) от газового клапана и воздухозаборника. Сохраните для последующей сборки
- Отсоедините патрубок подачи воздуха (2) от трубы Вентури (3).
- Отсоедините от горелки газовый клапан совместно с трубкой Вентури (5), открутив 2 винта. Сохраните винты для обратной сборки.
- Отсоедините газовый клапан (1) от трубы Вентури (3), открутив 3 винта (4). Сохраните винты для обратной сборки.
- Установите редукционную шайбу в центре кольцевого уплотнения (6).

Убедитесь, что редукционная шайба и О-образное уплотнение были правильно вами установлены.

- Соберите газовый узел в обратном порядке, следуя процедуре демонтажа. Закрутите винты крепления газового клапана (4) и винты крепления (5) смесительного узла. Момент от 3,5 до 4Нм.
- Установите воздухопровод (2)

- Переподключите компенсационный патрубок (7) на газовый клапан и штуцер воздухозаборника.
- Подсоедините газовый патрубок
- Подсоедините электроподключения к газовому клапану.
- Установите конверсионные наклейки, см. следующую страницу.

Размещение наклеек

Убедитесь, что наклейки размещены в соответствии с требованиями. Несоблюдение этого требования может привести к травмам или повреждению оборудования.

- Приклейте желтую наклейку из комплекта на котле и укажите на ней тип газа, который будет теперь использоваться с котло.
- Наклейте прилагаемую табличку с данными G31 на имеющуюся табличку с данными (задняя часть прибора), или корректирующие наклейки.

Последующая настройка

- Включите котел, см. инструкцию к прибору.
- Замените тип газа в сервисном меню, в соответствии с Сервисной документацией. ("Руководстве пользователя")
- Выполните регулировку содержания CO₂, см. инструкцию к прибору.

В данном дополнении имеется новый шаг 8. Обратитесь к странице 7.

- Опломбируйте винт настройки и винты крепления при необходимости.
- Установите снятые панели, см. книга ML, прилагаемая к прибору.

ADJUSTING THE BURNER - RÉGLAGE DU BRÛLEUR - AFSTELLING VAN DE BRANDER - EINSTELLUNG DES BRENNERS - AJUSTES DEL QUEMADOR - IMPOSTAZIONE DEL BRUCIATORE - REGULACJA PALNIKA - НАСТРОЙКА ГОРЕЛКИ

Step 8 is now as follows :

- If the CO₂ value differs by more than 0.3%, contact ACV's customer's support.

Le point 8 est corrigé comme suit:

- Si la teneur en CO₂ diffère de plus de 0,3% , veuillez contacter le support technique d'ACV.

Punt 8 wordt als volgt gecorrigeerd:

- In geval van afwijkingenvan de CO₂ waarde van meer dan 0,3%, neemt u best contact op met de klantendienst van ACV.

Punkt 8 wurde wie folgt korrigiert:

- Wenn der CO₂ Wert mehr als 0,3% abweicht, kontaktieren Sie den ACV Kundendienst.

El punto 8 se corrige como sigue:

- Si el valor de CO₂ difiere en más de 0,3%, por favor contacte con el departamento de postventa de ACV.

Il punto 8 viene corretto come segue:

- Se il valore di CO₂ differisce di oltre lo 0,3%, contattare il servizio di tecnico di ACV.

Punkt 8 zostaje poprawiony w następujący sposób:

- Jeśli wartość CO₂ różni się o więcej niż 0,3%, skontaktuj się z serwisem ACV.

Пункт 8 исправлен следующим образом:

- Если полученное значение CO₂ отличается от рекомендуемого более чем на 0,3%, свяжитесь с обслуживающей организацией, авторизованной ACV.

DECLARATION OF CONFORMITY TO STANDARDS

1/1

Product type: Condensing boiler

Name and address of manufacturer: ACV International SA / NV
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Model: HeatMaster 25 C Evo
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo

We declare hereby that the appliance specified above is conform to the following regulations and directives:

Regulation/ Directive	Description	Date
(EU) 2016/426	Regulation relating to appliances burning gaseous fuels	09.03.2016
2009/125/EC	Ecodesign Directive (implemented by EU regulation 813/2013)	21.10.2009
2014/35/EU	Low Voltage Directive	26.02.2014
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive	26.02.2014

Relevant harmonised standards :

EN 15502-1:2012+A1:2016	EN 60335-2-102:2016	EN 61000-3-2:2014
EN 15502-2	EN 55014-1 & -2	EN 61000-3-3:2013

The notified body, (KIWA Nederlands B.V., Wilmersdorf 50, PO Box 137, 7300 AC APEL-DOORN, The Netherlands [0063]) performed a Type Examination and issued the certificate(s) Nb 17GR0164/01, ID # 0063CQ3618

Signed for and on behalf of
ACV International SA/NV

Dworp, 15/10/2022

Date

R&D Director
Céline Coupain

FRANCE : RECYCLAGE ET FIN DE VIE

PRODUIT :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



À la fin de la vie utile du produit, ne pas le jeter comme un déchet urbain solide. Le rapporter à un centre de collecte de déchets différenciés.

Veuillez contacter votre représentant ACV pour davantage d'informations à ce sujet.

NOTICE :



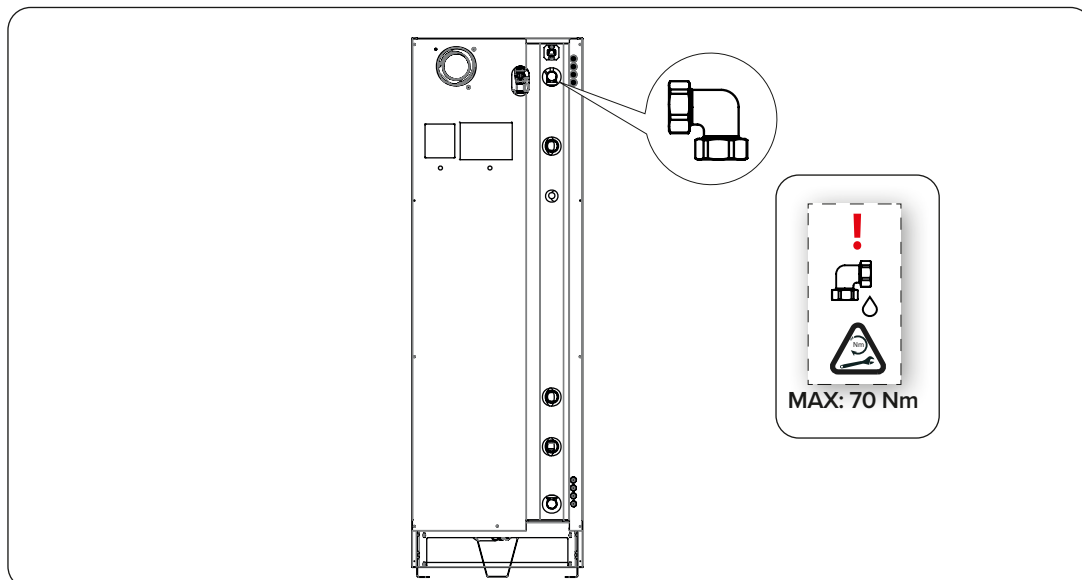
Veuillez jeter les notices et documents dont vous n'avez pas ou plus l'usage, conformément à la réglementation en vigueur.

ADDENDUM - ESSENTIAL INSTRUCTION



DHW connection - Raccordement sanitaire - SWW aansluiting
- Warmwasseranschluss - Collegamento ACS - Conexión ACS -
Podłączenie CWU - Подключение ГВС

APPLICABILITY :  664Y8200 - Rev A - HeatMaster 25C Evo



- (EN)**

 - At installation of domestic piping, ensure that the boiler connection elbow is correctly tightened before installing the pipes. Retighten as required.
 - At commissioning and once the system is under pressure, check that there are no water leaks. Retighten as required.
- (FR)**

 - Lors de l'installation des conduites d'eau sanitaire, s'assurer que le coude de raccordement de la chaudière est correctement serré avant de procéder à l'installation. Resserrer si nécessaire.
 - Lors de la mise en service et une fois que le système est sous pression, vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'eau. Resserrer si nécessaire.
- (NL)**

 - Zorg er bij de installatie van drinkwaterleidingen voor dat de aansluitingsbocht van de boiler goed vastzit voordat u de leidingen installeert. Draai ze indien nodig opnieuw aan.
 - Controleer bij de inbedrijfstelling en zodra het systeem onder druk staat of er geen waterlekken zijn. Draai vast als dit nodig is.
- (DE)**

 - Bei der Installation von Brauchwasserleitungen ist darauf zu achten, dass der Anschlussbogen des Kessels vor der Installation der Rohre richtig angezogen ist. Ziehen Sie ihn bei Bedarf nach.
 - Bei der Inbetriebnahme und sobald das System unter Druck steht, ist zu prüfen, dass keine Wasserleckagen vorhanden sind. Bei Bedarf nachziehen.
- (ES)**

 - En la instalación de tuberías de agua sanitaria, asegúrese de que el codo de conexión de la caldera está correctamente apretado antes de instalar las tuberías. Vuelva a apretarlo cuando sea necesario.
 - En la puesta en servicio y una vez que el sistema esté bajo presión, compruebe que no haya fugas de agua. Vuelva a apretar si es necesario.
- (IT)**

 - Al momento dell'installazione delle tubature dell'acqua sanitaria, assicurarsi che il gomito di collegamento alla caldaia sia serrato correttamente prima di installare i tubi. Serrare nuovamente se necessario.
 - Al momento della messa in funzione e una volta che l'impianto è in pressione, verificare che non vi siano perdite d'acqua. Serrare se necessario.
- (PL)**

 - Podczas instalacji rur wody użytkowej należy upewnić się, że kolanko przyłączeniowe bojlera jest prawidłowo dokręcone przed instalacją rur. W razie potrzeby dokręć je ponownie.
 - Podczas uruchamiania i gdy system znajdzie się pod ciśnieniem, należy sprawdzić, czy nie ma wycieków wody. Dokręcić w razie potrzeby.
- (RU)**

 - При монтаже трубопроводов бытовой воды перед установкой труб убедитесь, что соединительное колено бойлера правильно затянуто. При необходимости подтяните.
 - При вводе в эксплуатацию и после того, как система окажется под давлением, проверьте, нет ли утечек воды. Подтяните при необходимости.

HeatMaster

25 C Evo

**INSTALLATIE,
GEBRUIK &
ONDERHOUD**



Handleiding voor de gebruiker en de installateur

ALGEMENE INFORMATIE.....	3	INSTALLATIE.....	24
Bedoeling van de Symbolen.....	4	Veiligheidsvoorschriften voor de installatie	24
Regelmatig te controleren.....	4	Benodigd gereedschap voor de installatie	24
Einde van de levensduur van het product.....	4	Inhoud van de levering.....	25
GEBRUIKERSGIDS	5	Hanteringsinstructies.....	25
Bedieningspaneel en scherm.....	5	Verpakking verwijderen	25
Openingsscherm.....	6	Vorbereiding van de ketel.....	25
Scherm Stand-by.....	6	Hydraulische aansluitingen.....	26
Vergrendelingsscherm	6	Schouwaansluiting.....	28
Statusberichten.....	7	Gasaansluiting	29
In geval van problemen.....	7	Configuratie en instellingen van de installatie	30
Instelling van de parameters van de ketel.....	8	OPSTARTEN	33
Snel instellen centrale verwarming 	9	Veiligheidsvoorschriften voor het opstarten.....	33
Snel instellen SWW 	11	Benodigd gereedschap voor het opstarten.....	33
Reset snel instellen 	12	Controles vóór het opstarten	33
Display snel instellen 	12	Opstarten van de ketel.....	35
CV / SWW bedrijf 	13	Controle en afstelling van de brander	35
Model - HeatMaster® 25 C.....	14	ONDERHOUD	36
TECHNISCHE KENMERKEN	15	Aandraaimomenten voor de montage.....	36
Kenmerken verbranding	15	Benodigd gereedschap voor het onderhoud	37
Elektrische kenmerken	15	Tabel met de periodieke onderhoudstaken.....	37
Erp Data (Ecodesign).....	16	Uitschakeling van de ketel voor het onderhoud.....	37
Hydraulische kenmerken.....	17	Demontage en terugplaatsing van de brander	39
Curve hydraulisch ladingsverlies van de ketel.....	17	Demontage, controle en terugplaatsing van de elektrode van de brander.....	40
Prestaties sanitair Warm water.....	17	Reiniging van de warmtewisselaar	40
Uiterste werkingsvoorwaarden.....	17	Opnieuw in bedrijf stellen na onderhoud	40
AAnbevelingen ter voorkoming vAn corrosie en toestel-steenvorming in een verwarmingsinstallatie.....	18	STORINGSOPLOSSING	41
Schouwaansluiting.....	19		
Berekening lengte voor het schouwkanaal.....	21		
Cascade : Berekening van de maximum lengte van schouwkanaal	22		
Goedgekeurde schouwonderdelen	23		

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de voorschriften die vermeld zijn in deze technische handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke en noodzakelijke informatie met betrekking tot het installeren, opstarten en onderhouden van het toestel.

Deze handleiding dient bezorgd te worden aan de gebruiker, die ze zorgvuldig zal opbergen.

Belangrijke instructies voor de veiligheid

- Er mogen geen veranderingen worden aangebracht aan het toestel zonder de voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de fabrikant.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkende technicus in overeenstemming met de geldende plaatselijke normen en voorschriften.
- Het toestel moet in overeenstemming met de instructies in deze handleiding, met de codes en normen die gelden geïnstalleerd worden.
- De niet-naleving van de instructies in deze handleiding kan leiden tot ernstige letsels of milieuverontreiniging.
- De fabrikant wijst iedere verantwoordelijkheid af voor schade die het gevolg is van fouten bij het installeren of door het gebruik van toestellen of accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Belangrijke instructies voor een correcte werking van de installatie

- Om een goede werking van het toestel te garanderen, dient het jaarlijks te worden nagekeken en onderhouden door een erkende installateur of onderhoudsfirma.
- Waarschuw bij een storing uw installateur.
- Defecte onderdelen mogen enkel worden vervangen door originele fabrieksonderdelen

Algemene opmerkingen

- De beschikbaarheid van bepaalde modellen en hun toebehoren kan per land verschillen.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor de technische kenmerken en de uitrusting van zijn producten zonder voorafgaand bericht te wijzigen. Controleer of er een bijgewerkte versie van deze handleiding is op de documentatiepagina van de website www.acv.com.
- ACV onderwerpt zijn toestellen tijdens de productie, de controle en het transport aan strenge kwaliteitsvoorschriften. Toch kan het gebeuren dat er zich storingen voordoen. Gelieve deze storingen onmiddellijk aan uw erkende installateur te melden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GAS TOESTELLEN

Wanneer u een gasgeur waarneemt:

- Sluit onmiddellijk de gastoevoer af.
- Verlucht de ruimte door de deuren en ramen open te zetten.
- Gebruik geen elektrische toestellen en druk niet op schakelaars.
- Waarschuw onmiddellijk de gasleverancier en/of de installateur.

BEWAAR GEEN ONTVLAMBARE, EXPLOSIEVE OF CORROSIEVE PRODUCTEN ZOALS VERNEN, OPLOSMIDDELEN, ZOUTEN, CHLOORHOUDENDE PRODUCTEN OF ANDERE REINIGINGSPRODUCTEN IN DE NABIJHEID VAN HET TOESTEL.

DIT APPARAAT KAN GEBRUIKT WORDEN DOOR KINDEREN VAN 8 JAAR EN OUDER EN DOOR PERSONEN MET BEPERKTE LICHAAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE OF VERSTANDELIJKE VERMOGENS OF GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, MAAR ALLEEN ALS ZE ONDER TOEZICHT STAAN VAN OF INSTRUCTIES HEBBEN GEKREGEN OVER HOE HET APPARAAT OP EEN VEILIGE MANIER GEBRUIKT MOET WORDEN EN ZE DE GEVAREN VAN VERKEERD GEBRUIK BEGRIJPEN.

REINIGING EN ONDERHOUD MOGEN NIET WORDEN UITGEVOERD DOOR KINDEREN, TENZIJ ER TOEZICHT AANWEZIG IS.

KINDEREN ZULLEN NIET SPELEN MET HET TOESTEL.

EEN BIJPRODUCT VAN EEN MET GAS-GESTOOKT APPARAAT IS KOOLMONOXIDE. ACV BEVEELT DE INSTALLATIE AAN VAN TEN MINSTE TWEE (2) HARD-WIRED KOOLMONOXIDE DETECTOREN MET EEN ALARM EN BATTERIJ BACK-UP; ÉÉN IN DE MECHANISCHE RUIMTE WAAR DE KETEL ZICH BEVINDT EN EEN ANDERE GEÏNSTALLEERD IN DE WOONKAMER BUITEN DE SLAAPKAMER(S) VOOR ALLE INSTALLATIES.

BEDOELING VAN DE SYMBOLEN

Symboelen op de verpakking

	Breekbaar
	Droog bewaren + transporteren
	Rechtop bewaren + transporteren
	Omval gevaar
	Steekwagen of palletwagen gewenst voor transport

Symboelen op het toestel

	Kring sanitair warm water (SWW)
	Primaire kring
	Elektriciteit

Symboelen in de handleiding

	Belangrijke instructies voor de veiligheid (van personen en materiaal)
	Belangrijke instructies met betrekking tot de elektrische installatie (elektrisch gevaar)
	Belangrijke instructie voor een correcte werking van het toestel of de installatie
	Algemene opmerking
	Veiligheidsklep aangesloten op de riolering
	Aansluiting op de riolering

REGELMATIG TE CONTROLEREN



ACV raadt aan om de installatie minstens om de 6 maanden aan de volgende controles te onderwerpen:

- Controleer of de waterdruk in het systeem ten minste 1 bar is (koud). Indien de druk onder de 0,7 bar daalt, zal de ingebouwde waterdrukschakelaar het toestel blokkeren tot de druk van het systeem opnieuw hoger ligt dan 1,2 bar.
- Indien het noodzakelijk is om het systeem te vullen om de aanbevolen minimale waterdruk te handhaven, schakel het toestel uit, voeg koud water enkel toe in kleine hoeveelheden. Toevoegen van een grote hoeveelheid koud water in een hete ketel kan leiden tot permanente beschadiging van het toestel.
- Indien het noodzakelijk is om het systeem vaak te vullen, verwittig uw installateur.
- Controleer het onderste gedeelte van de ketel op de afwezigheid van water. Bij aanwezigheid van water dient u uw installateur te verwittigen.
- Indien er een condens neutralisator is geplaatst dient deze regelmatig gecontroleerd en indien nodig gereinigd te worden.
- Controleer regelmatig of het scherm vrij is van foutmeldingen (vergrendeling). Zie de tabel in "In geval van problemen..." op pag. 7, of roep de hulp van de installateur.



Algemene opmerkingen

- Enkel de instellingen in het punt "Instelling van de parameters van de ketel" op pag. 8 mogen uitgevoerd worden door de gebruiker van het toestel, nadat de installateur alle relevante instructies heeft gegeven. Alle andere instellingen moeten door een erkend installateur uitgevoerd worden.
- Als de eindgebruiker zich met de code van de installateur toegang verstrekt tot parameters die voorbehouden zijn voor de installateur, en als hij wijzigingen uitvoert die tot een storing van de installatie leiden, zullen garantieclaims als ongeldig beschouwd worden.
- Voor meer informatie over het gebruik van de ACVMax-interface verwijzen we naar de Handleiding van de installateur, die beschikbaar is op www.acv.com.

EINDE VAN DE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

Aan het einde van de levensduur van het product mag u het product niet als vast stadsafval afvoeren. Geef het af bij een gespecialiseerd afvalinzamelingscentrum.

Neem contact op met uw installateur of uw ACV vertegenwoordiger voor de verwijdering en afvoer van uw toestel.

BEDIENINGSPANEEL EN SCHERM

- 1 - **ACVMax Touch bedieningspaneel** - Bestaande uit een LCD display met aanraakgevoelige toetsen.
- 2 - **LCD-scherm ACVMAX Touch** - Dit is de interface voor de instelling van de ketel, waarop ook de waarden in bedrijf, de foutcodes en de status van de ketel weergegeven worden. Het geeft een reeks schermen weer, waarbij op elk scherm informatie en/of pictogrammen verschijnen. De belangrijkste iconen worden op het volgende pagina in detail besproken.
- 3 - **Toets installateur** - Het systeemconfiguratie of installateursmenu is bereikbaar door het simultaan indrukken van de onder- en bovenrichtingstoets op het bedieningspaneel, dit gedurende 3 sec. en vervolgens de installateurscode in te voeren.
- 4 - **Pijltjestoetsen en toets Reset/OK** - Toetsen voor de navigatie in de schermen van de ACVMAX Touch, voor de instelling van de ketel en installatie, voor de wijziging (verhoging/verlaging) van de weergegeven waarden, voor de bevestiging van de gekozen instellingen en voor de toegang tot de functie Snel instellen. De toets Reset/OK dient ook gebruikt te worden voor het resetten van de ketel als deze in storing is gegaan (volg de instructies op het scherm).
- 5 - **Slaapstandtoets** - Om het toestel in slaapstand te brengen.



In slaapstand is het toestel niet elektrisch onderbroken en is er dus nog steeds stroom aanwezig op de active delen in het toestel. Onderbreek voor u veiligheid steeds de stroomtoevoer naar het toestel alvorens onderhoud of aansluitingen te maken, dit om elk risico op elektrocutie te vermijden. Dit niet doen kan leiden tot ernstige letsels of dodelijke gevolgen. injury, or death.



- Wanneer het toestel in slaapstand is met de toets zal deze niet langer reageren op warmtevraag. Echter de algemene beveiligingsfuncties, zoals vorstbeveiliging, blijven actief.
- In slaapstand zijn de druktoetsen niet langer verlicht en wordt de slaapstandtoets gedimd.

- 6- **AAN/UIT-hoofdschakelaar van de ketel** - Om het toestel AAN en UIT te zetten. Als het toestel uit staat, wordt er geen elektrische stroom naar het toestel toegevoerd.

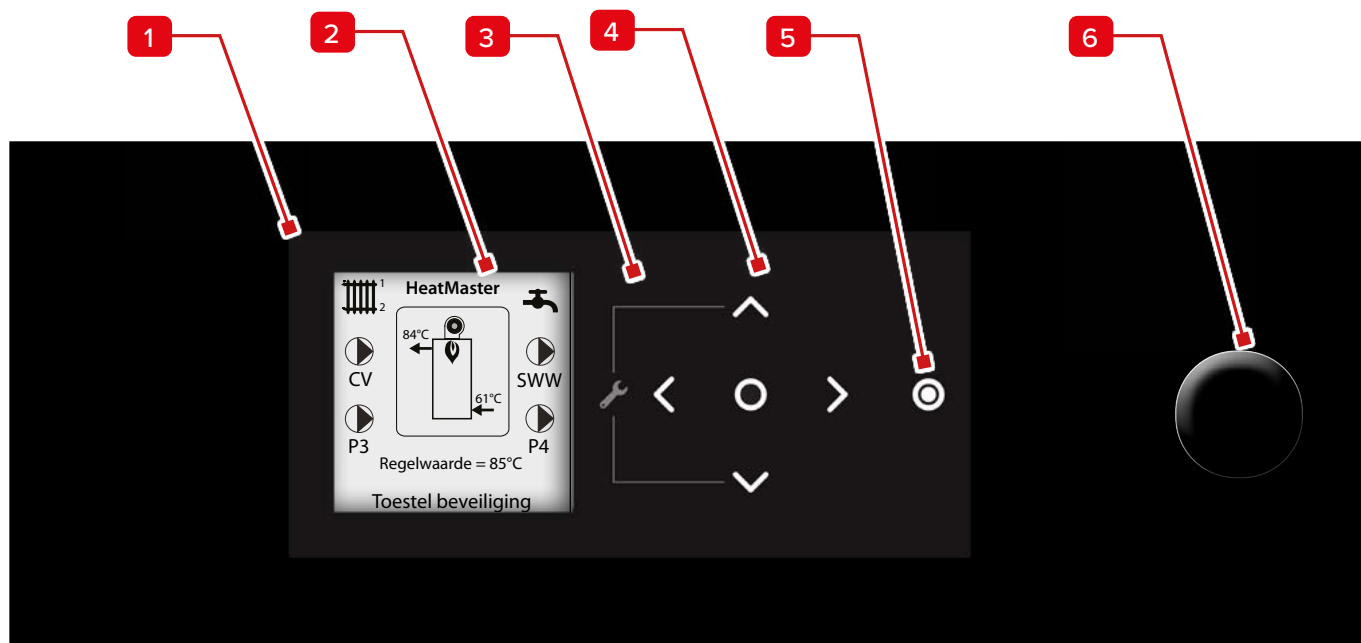
De ACVMax Touch menunavigatie gebeurt door middel van drukgevoelige toetsen, de aanraking wordt bevestigd via een auditief feedback signaal.



Raak een toets kortstondig aan om de functietoetsen te activeren. Bij langdurige aanraking zal er geen reactie zijn, tenzij bij een specifieke combinatie van toetsen waarvan de instructies in de handleiding zijn opgenomen. De richtingstoetsen kunnen wel langer ingedrukt worden om instelwaarden sneller te verhogen of verlagen.

De menunavigatie gebeurt via de vier richtingstoetsen. De keuzebevestiging gebeurt via de centrale toets . (In sommige menu's is dit ook de reset bevestiging)

De installateur heeft een volledige toegang tot de geavanceerde instellingen via het installateursmenu, bereikbaar door het simultaan indrukken van de en richtingstoets gedurende 3 seconden en het invoeren van de installateurscode.



OPENINGSSCHERM

Het openingsscherm geeft een gebruiksvriendelijke weergave van de huidige toestand van het toestel.

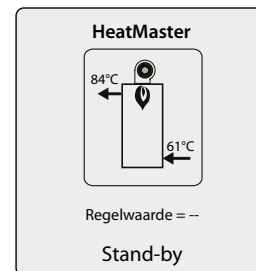
- **Achtergrondverlichting van het scherm** - Wordt ingeschakeld wanneer een toets ingedrukt wordt en blijft gedurende 5 minuten branden nadat de laatste toets ingedrukt is.
- **Schermincontrast** - Kan aangepast worden via het openingsscherm doormiddel van het simultaan indrukken van de  en  toets gedurende 2 seconden. gebruik vervolgens de  en  toets om het contrast te verhogen of verlagen. Raak de  toets aan om de instelling te verlaten.

Belangrijkste iconen op het ACVMAX-scherm

-  **Centrale verwarming** - wijst op de aanwezigheid van informatie over de verwarmingskring (CV).
-  **Sanitair Warm Water** - wijst op de aanwezigheid van informatie over de SWW-kring.
-  **Home** - om naar het hoofdscherm terug te keren
-  **Terug** - om naar het vorige scherm terug te keren.
-  **Warm weer afschakeling** - wijst op zodra de buitentemperatuur de ingestelde waarde van de functie bereikt.
-  **Reset** - om de fabrieksinstellingen van het systeem te herstellen
-  **Parameters** - om naar de instelfuncties van de controller te gaan (talen, eenheden, enz.).
-  **Snel instellen** - om naar de parameters te gaan die ingesteld kunnen worden via de functie Snel instellen.
-  **Werking CV/SWW** - om de betrokken kring te activeren/deactiveren.
-  **Informatie** - om informatie over de ketel te raadplegen.

SCHERM STAND-BY

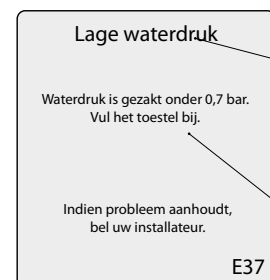
Dit scherm verschijnt bij het opstarten. Het geeft aan dat de HeatMaster klaar is om ontvangen aanvragen te beantwoorden.



VERGRENDINGSSCHERM

Als er een probleem optreedt, dan wordt het hoofdscherm vervangen door het vergrendelingsscherm. Ook de achtergrondverlichting blijft dan actief zolang het probleem niet verholpen is. Door op een willekeurige toets te drukken, kunt u naar het openingsscherm terugkeren.

Bepaal de oorzaak van de storing aan de hand van de code die rechts onderaan het scherm weergegeven wordt, zie de tabel in **"In geval van problemen..." op pag. 7**, of de tabel met vergrendelingscodes die zich in de "Installer's Handbook" handleiding bevindt (enkel voor installateurs).



Vergrendelingsbericht. Zie **"In geval van problemen..." op pag. 7** voor meer informatie.

Uitleg. De eerste zin beschrijft welk soort probleem aan de basis van de vergrendeling ligt, de tweede hoe het probleem opgelost kan worden en de derde hoe een reset uitgevoerd kan worden.

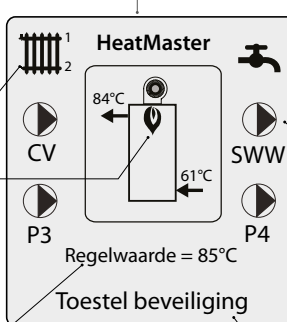
Vergrendelingscode. Zie **"In geval van problemen..." op pag. 7** voor meer informatie.

Het toestel wordt afgebeeld in het midden van het openingsscherm. Hier vindt u basisinformatie met betrekking tot de werking van het toestel, zoals de temperatuur van de aanvoer- en retourkringen en de huidige bedrijfsmodus van het toestel

Icoon radiator: wijst op de ontvangst van een warmtevraag voor de verwarmingskring (CV). Een cijfertje 1 of 2 geeft aan welke CV-warmtevraag actief is.

Als de brander van het toestel in werking is, wordt een **symbool van een vlam** weergegeven. De grootte van deze vlam verandert naargelang het verwarmingsregime.

Basisinformatie: De gebruiker kan met behulp van  en  tussen de gegevens navigeren en de ingestelde temperatuur, retourtemperatuur, aanvoertemperatuur, SWW-temperatuur, buitentemperatuur en druk in de installatie raadplegen.



Icoon kraan: wijst op de ontvangst van een warmtevraag voor Sanitair Warm Water (SWW).

Iconen pompen: tonen welke circulatiepompen actief zijn.

Status: toont de huidige bedrijfsmodus van de ketel. Zie volgende pagina.

STATUSBERICHTEN

Stand-by	De HeatMaster is klaar om ontvangen aanvragen te beantwoorden.
Warmtevraag CV	Ontvangst van een warmtevraag voor centrale verwarming (CV).
Warmtevraag SWW	Ontvangst van een warmtevraag voor sanitair warm water (SWW).
Warmtevraag CV/SWW	Gelijktijdige ontvangst van aanvragen voor CV en SWW. De twee aanvragen worden gelijktijdig beantwoord, aangezien de prioriteit voor SWW uitgeschakeld is.
SWW Prioriteit	Gelijktijdige ontvangst van aanvragen voor CV en SWW. De aanvraag voor SWW wordt het eerst beantwoord indien de prioriteit voor SWW geactiveerd werd.
Time-out prioriteit	Gelijktijdige ontvangst van aanvragen voor CV en SWW. De prioriteitstermijn voor SWW is verstreken. De prioriteitsfunctie zal in dat geval tussen de aanvragen van CV en SWW schakelen, tot een van de twee aanvragen beantwoord is.
Externe warmtevraag	Ontvangst van een extern regelsignaal.
Handbediening	De brander of de circulatiepompen werden manueel geactiveerd via het menu Installateur.
Startvertraging CV	De brander gaat niet aan zolang de blokkeringstermijn van de aanvragen niet verstreken is.
Startvertraging SWW	De brander gaat niet aan zolang de blokkeringstermijn van de aanvragen niet verstreken is.
CV temp. bereikt	De brander gaat niet aan omdat de temperatuur van het water van de aanvoerkring/installatie hoger is dan de instelwaarde. De circulatiepomp van de

verwarmings-kring blijft werken en de brander gaat pas opnieuw aan zodra de temperatuur lager wordt dan de instelwaarde.

SWW temp. bereikt	De brander gaat niet aan omdat de temperatuur van het water van de aanvoerkring/installatie hoger is dan de instelwaarde. De circulatiepomp van de SWW-kring blijft werken en de brander gaat pas gaat opnieuw aan zodra de temperatuur lager wordt dan de instelwaarde.
CV Pompadraaien	De circulatiepomp van de CV-kring is in werking om de warmte van de HeatMaster af te voeren wanneer een warmtevraag beantwoord is.
SWW Pompadraaien	De circulatiepomp van de SWW-kring is in werking om de warmte van de HeatMaster af te voeren wanneer een warmtevraag beantwoord is.
Bevriezingsbeveiliging	De brander gaat aan door de activering van de vorstbeveiligingsfunctie. De vorstbeveiligingsfunctie wordt uitgeschakeld zodra de temperatuur van de aanvoerkring/installatie hoger is dan 15 °C.
Toestel beveiliging	Het verwarmingsregime van de brander wordt verlaagd wanneer het verschil tussen de temperaturen van de aanvoeren retourkringen van de ketel buitengewoon groot is. Het verwarmingsregime wordt weer opgedreven zodra het temperatuurverschil kleiner is dan 25 °C
Beschrijving vergrendeling	Weergave van de naam van de storing die de vergrendeling van de ketel veroorzaakt heeft.

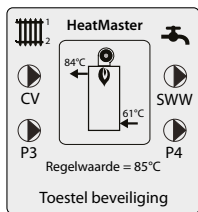
IN GEVAL VAN PROBLEMEN...

Raadpleeg de onderstaande storingscodes om te zien hoe u het probleem kunt oplossen Als de oplossing echter niet in de tabel voorkomt, dient u zich tot uw installateur te wenden, die dan de storing zal verhelpen op basis van de informatie in "Storingsoplossing" op pag. 41.

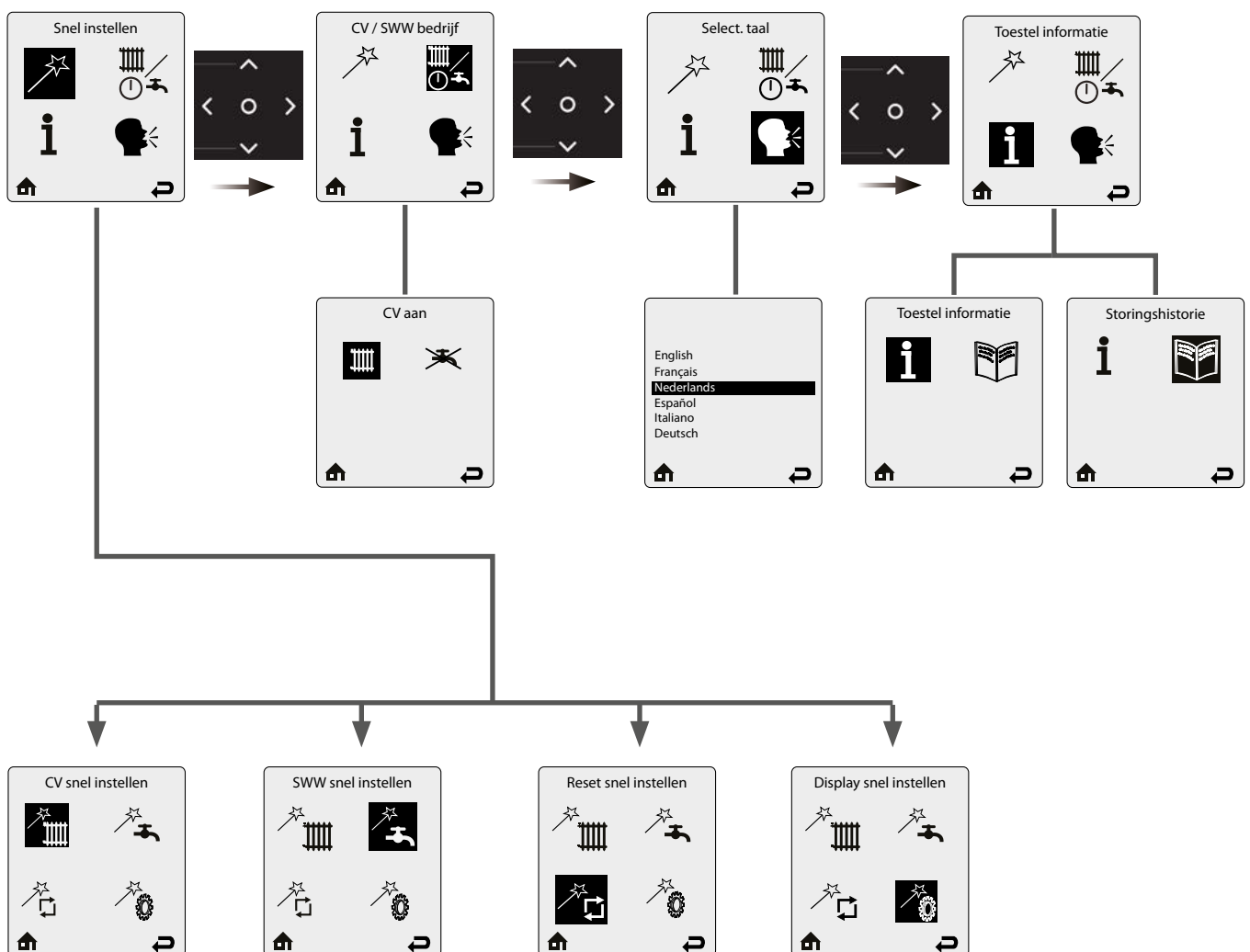
Storingscode	Probleem	Vermoedelijke oorza(a)k(en)	Oplossing(en)
-	Het toestel treedt niet in werking wanneer u op de aan/uit-schakelaar van het toestel drukt.	Geen stroomvoorziening	Controleer de elektrische voeding en controleer of de voedingsstekker aangesloten is.
E 01	Ontsteekfout	Brander ontsteekt niet na 5 start pogingen.	Controleer de gastoevoer van de ketel.
E 13	Aantal resets bereikt	Maximaal 5 resets per 15 min. toegestaan	Schakel het toestel uit en aan om normaal bedrijf te hervatten.
E 34	Voedingspanning	De netspanning is onder het aanvaardbare werkingsniveau gezakt.	De ketel zal automatisch gereset worden zodra de netspanning terug normaal is.
E 37	Lage waterdruk	Waterdruk is beneden een acceptabele waarde (0,7 bar).	Vul de installatie bij, tot de druk een normale waarde bereikt. De ketel zal automatisch gereset worden zodra de waterdruk terug normaal is.
E 94	Interne fout display	Display geheugen fout	Schakel het toestel uit en aan om normaal bedrijf te hervatten.

INSTELLING VAN DE PARAMETERS VAN DE KETEL

Vanuit het openingsscherm :



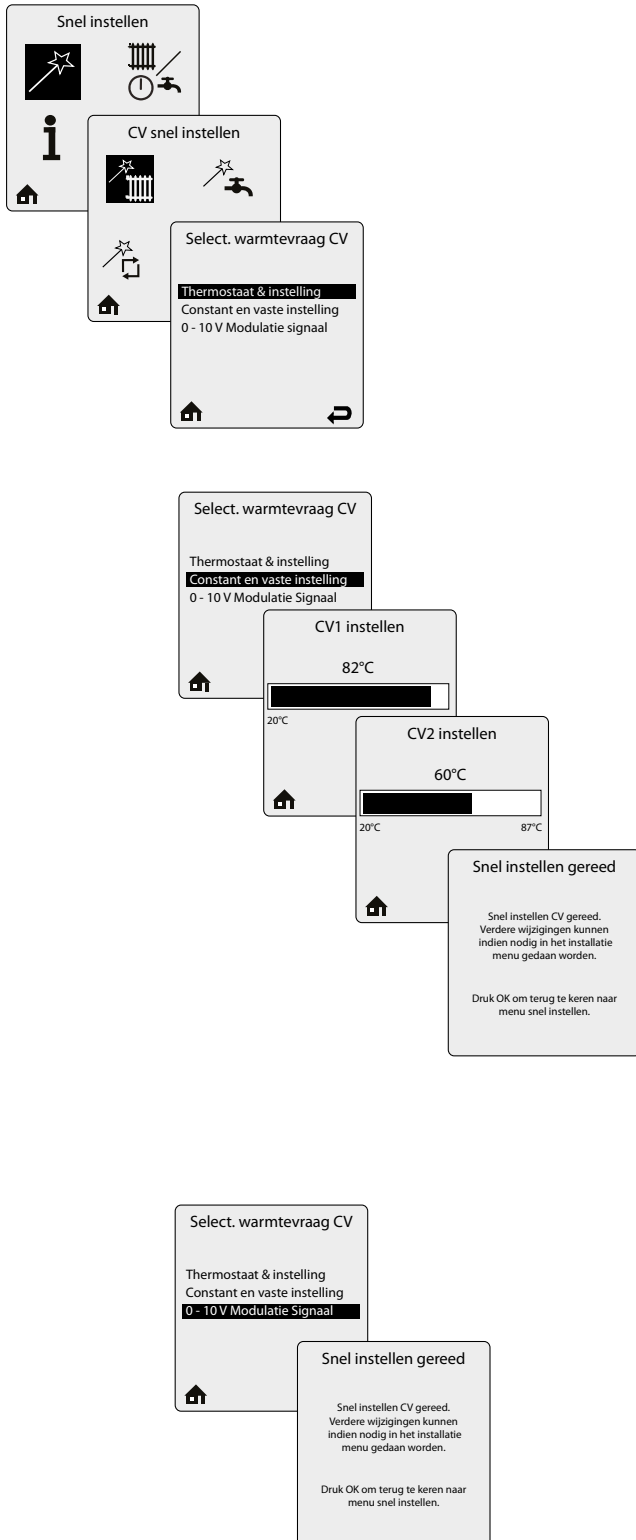
- Voor de navigatie op het scherm moeten de pijltjestoetsen **OMHOOG**, **OMLAAG**, naar **LINKS** en naar **RECHTS** gebruikt worden;
- De gekozen instellingen kunnen bevestigd worden door op de toets **O** te raken.
- Om een waarde te vergroten/te verkleinen, dient u op de pijltjestoetsen **OMHOOG/OMLAAG** of **LINKS/RECHTS** te raken.



SNEL INSTELLEN CENTRALE VERWARMING

Via deze functie kan de verwarmingsfuncties van het toestel snel geconfigureerd en onmiddellijk in werking gesteld worden door de gebruiker/installateur.

Selecteer warmtevraag CV (zonder buitenvoeler)



In het scherm **Selecteer warmtevraag CV** is het mogelijk om in te stellen op welke manier een CV-warmtevraag behandeld moet worden.

Thermostaat & instelling - Deze functie wordt alleen weergegeven indien geen buitenvoeler aangesloten is. Bij een warmtevraag van centrale verwarming vanaf een thermostaat of bedieningspaneel van een zone wordt de HeatMaster ingeschakeld en wordt de instelwaarde gebruikt voor de aanvragen van centrale verwarming. Als de functie Thermostaat & instelling geselecteerd wordt, verschijnt het scherm CV1 instelling.

Constant en vaste instelling - De HeatMaster behoudt de vaste instelwaarde voor de temperatuur zolang er geen externe warmtevraag voor de verwarmingskring wordt verstuurd door een thermostaat of bedieningspaneel van een zone. De temperatuur is vast voor CV-aanvragen. Als de functie Constant en vaste instelling geselecteerd wordt, verschijnt het scherm CV1 instelling.

In het scherm **CV1 instellen** wordt er gevraagd om een vaste waarde voor aanvragen van centrale verwarming CV1 in te stellen indien de optie Vaste instelling geactiveerd is in het scherm Selecteer warmtevraag CV.

Raak de  of  toets aan om de temperatuurstelling te wijzigen, gebruik de  toets om te instelling te bevestigen. Het scherm **CV2 instellen** verschijnt.

In het scherm **CV2 instellen** wordt er gevraagd om een vaste waarde voor aanvragen van centrale verwarming CV2 in te stellen indien de optie Vaste instelling geactiveerd is in het scherm Selecteer warmtevraag CV.

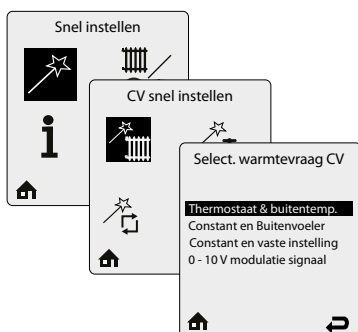
Raak de  of  toets aan om de temperatuurstelling te wijzigen, gebruik de  toets om te instelling te bevestigen en het EZ Setup menu te verlaten.

Standaardinstelling CV1: 82°C
Standaardinstelling CV2: 60°C

0 - 10V Modulatie Signaal - Met deze optie kan het verwarmingsregime van de HeatMaster ingesteld worden via een extern bedieningstoestel.

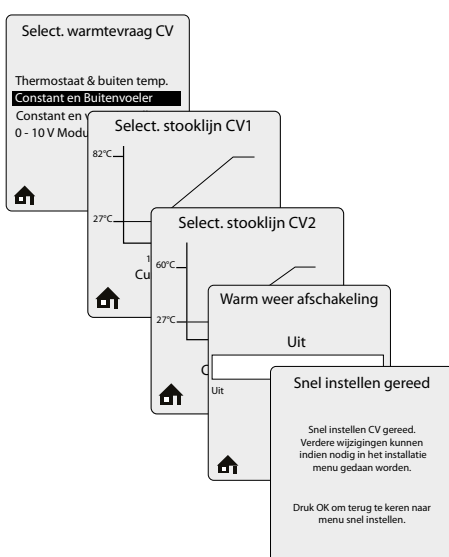
Zie de Handleiding van de installateur, boek 1 voor meer informatie

Snel instellen centrale verwarming (CV) (met buitenvoeler)



In het scherm **Selecteer warmtevraag CV** is het mogelijk om in te stellen op welke manier een CV-warmtevraag behandeld moet worden. De installateur heeft verschillende keuzemogelijkheden..

Thermostaat & buitentemp. – Deze optie wordt alleen weergegeven indien een buitentemperatuurvoeler aangesloten is. Een warmtevraag van centrale verwarming vanaf een thermostaat of zonepaneel zal de ketel in werking doen treden; de instelwaarde voor CV-aanvragen zal variëren naargelang de buitentemperatuur.



Constant & buitenvoeler - Deze optie wordt alleen weergegeven indien de buitenvoeler aangesloten is. De HeatMaster behoudt de instelwaarde zolang er geen externe warmtevraag afkomstig is van een thermostaat. De circulatiepompen van de verwarmingskring zullen uitgeschakeld worden wanneer de buitentemperatuur de waarde van de parameter Warm weer afschakeling overschrijdt.

In het scherm **Select. stooklijn CV1** dient u een stooklijn voor een warmtevraag CV1 te selecteren indien de optie Buiten temp. geselecteerd is in het scherm Selecteer warmtevraag CV. Voor de meeste toepassingen zijn voorgedefinieerde stooklijnen beschikbaar. De stooklijn kan tevens, via het menu Installateur (zie de Handleiding van de installateur), aan de werkelijke behoeften aangepast worden..

Raak de  of  toets aan om de gewenste stooklijn te selecteren volgens het type verwarmingssysteem, gebruik de  toets om te instelling te bevestigen.

Standaardinstelling: installaties met werkingsbereik tussen 27°C en 82 °C.

In het scherm **Select. stooklijn CV2** dient u een stooklijn voor een warmtevraag CV2 te selecteren indien de optie Buiten temp. geselecteerd is in het scherm Selecteer warmtevraag CV. Voor de meeste toepassingen zijn voorgedefinieerde stooklijnen beschikbaar. De stooklijn kan tevens, via het menu Installateur (zie de Handleiding van de installateur), aan de werkelijke behoeften aangepast worden.

Raak de  of  toets aan om de gewenste stooklijn te selecteren volgens het type verwarmingssysteem, gebruik de  toets om te instelling te bevestigen.

Standaardinstelling: installaties met werkingsbereik tussen 27°C en 60 °C

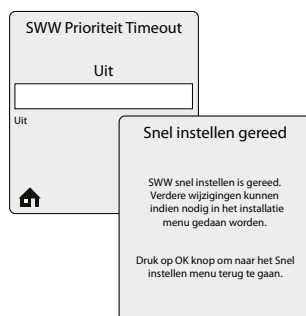
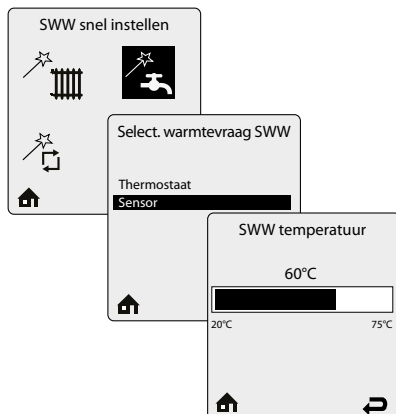
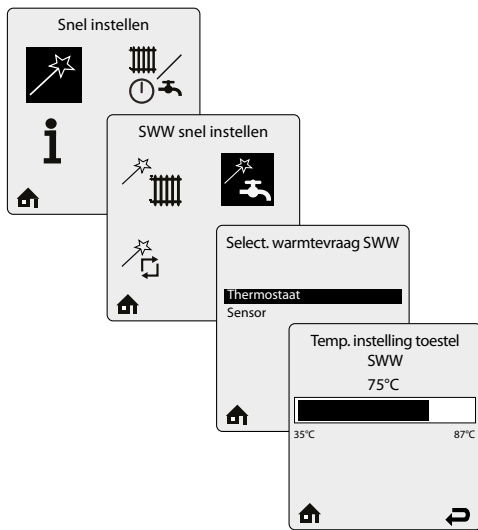
Met de functie **Warm weer afschakeling** kan een optionele buitentemperatuur ingesteld worden waarbij de centrale verwarming uitgeschakeld wordt. Als de buitentemperatuur hoger is dan de ingestelde waarde voor deze functie, zal de HeatMaster alle aanvragen van SWW of regelsignalen blijven beantwoorden..

Raak de  of  toets aan om de warm weer afschakeltemperatuur te wijzigen, gebruik de  toets om te instelling te bevestigen en de instelling van de verwarming af te sluiten.

Het icoon van de functie Warm weer afschakeling () wordt in het openingsscherm weergegeven zodra de buitentemperatuur de ingestelde waarde van deze functie bereikt.

Standaardinstelling: Uit.

SNEL INSTELLEN SWW



In het scherm **Select. warmtevraag SWW** is het mogelijk om in te stellen op welke manier een SWW-warmtevraag behandeld moet worden. De installateur heeft verschillende keuzemogelijkheden.

Indien de functie **Thermostaat** geselecteerd wordt in het menu Select. warmtevraag SWW, zal de HeatMaster in werking treden bij een warmtevraag van sanitair warm water afkomstig van een aquastaat of thermostaat en zal de HeatMaster de warmtevraag beantwoorden op basis van de ingestelde temperatuur voor het SWW.

Indien de optie **Sensor** geselecteerd wordt in het menu Select. warmtevraag SWW, moet een externe SWW-temperatuursensor geïnstalleerd zijn. De HeatMaster houdt toezicht op de opslagtemperatuur van het SWW en stuurt een SWW-warmtevraag zodra de temperatuur 3 °C lager is dan de insteltemperatuur van het SWW.

Standaardinstelling : Sensor

In het scherm **Temp. instelling toestel SWW** wordt er gevraagd om een vaste waarde voor aanvragen van sanitair warm water in te stellen indien de functie Thermostaat geselecteerd is.

Raak de of toets aan om de temperatuursinstelling te wijzigen, gebruik de toets om de instelling te bevestigen.

Standaardinstelling : 75°C.

In het scherm **SWW boiler temperatuur** wordt er gevraagd om de instelwaarde voor de opslag van het sanitair warm water te bepalen.

Raak de of toets aan om de temperatuursinstelling te wijzigen, gebruik de toets om de instelling te bevestigen.

Standaardinstelling : 60°C.



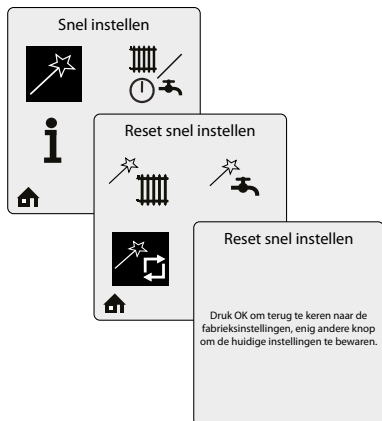
De SWW-temperatuur van het toestel zal automatisch 15 °C hoger bepaald worden dan de ingestelde waarde voor SWW temp. instelling.

In het scherm **SWW prioriteit timeout** is het mogelijk om een periode in te voeren gedurende dewelke een warmtevraag van SWW voorrang heeft op een verwarmingsaanvraag.

Raak de of toets aan om de temperatuursinstelling te wijzigen, gebruik de toets om de instelling te bevestigen en de sanitaire instellingen te voltooien.

Standaardinstelling: Off

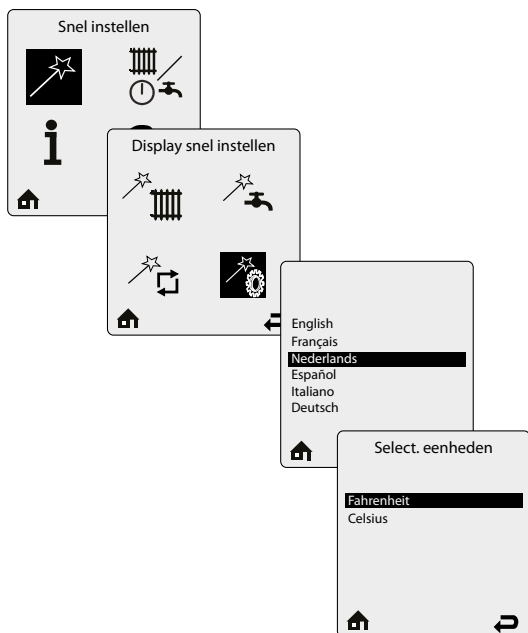
RESET SNEL INSTELLEN



De functie **Reset snel instellen** laat toe alle instellingen te verwijderen die ingesteld zijn via de functie Snel instellen en alle fabrieksinstellingen te herstellen.

Volg de voorschriften die op het scherm verschijnen om alle parameters van de functie Snel instellen te resetten.

DISPLAY SNEL INSTELLEN



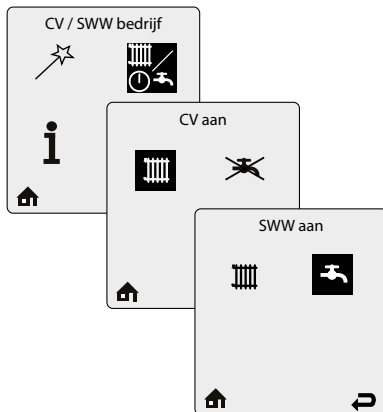
Met de functie **Display snel instellen** kan de taal van de interface geselecteerd worden (er zijn negen talen beschikbaar : Engels, Frans, Nederlands, Spaans, Italiaans, Duits, Tsjechisch, Pools, Russisch).

Raak de  of  toets aan om de gewenste taal te selecteren volgens het type verwarmingssysteem, gebruik de  toets om te instelling te bevestigen..

In het menu **Snel instellen** kan men ook de temperatuureenheid van de interface kiezen.

Raak de  of  toets aan om de gewenste eenheid te selecteren volgens het type verwarmingssysteem, gebruik de  toets om te instelling te bevestigen.

CV / SWW BEDRIJF

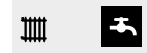


Met de functie **CV / SWW bedrijf** kunt u op eenvoudige wijze de functie CV of SWW van de HeatMaster in-/uitschakelen.

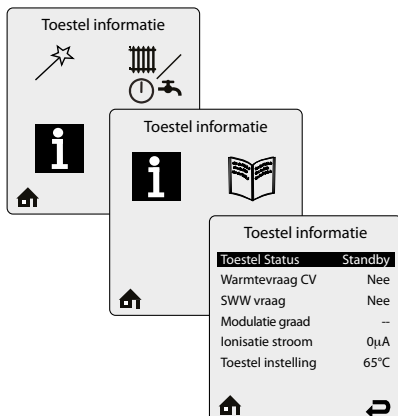
Raak de of toets aan om de CV of de SWW selectie te maken, gebruik de toets om tussen de in- en uitgeschakelde toestand te schakelen. De status van de kring wordt bovenaan het scherm weergegeven..

Selecteer met behulp van de toetsen het icoon **HOME** of **TERUG** onderaan het scherm om respectievelijk naar het openingsscherm of naar het vorige scherm terug te keren

Standaardinstelling:

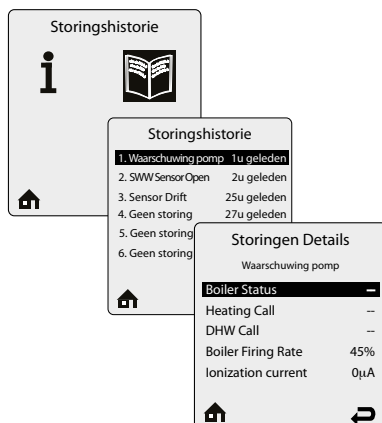


TOESTEL INFORMATIE



Het scherm **Toestel informatie** toont realtime informatie over de werking van de ketel. Elke regel bevat een parameter gevolgd door zijn huidige waarde. Het scherm kan zes regels tegelijk weergeven.

Raak de of toets om tussen de verschillende parameters te scrollen. Voor meer informatie ga naar de Handleiding van de installateur.



In de **Storingshistorie** worden de laatste acht vergrendelingen bewaard. Het scherm kan zes regels tegelijk weergeven. Elke regel toont een beschrijving van de vergrendeling en de tijd die verstreken is sinds het ontstaan ervan..

Raak de en toetsen om tussen de verschillende items te navigeren en raak om een element te selecteren en de informatie van dit element te raadplegen in het scherm Storingshistorie Details. Voor meer informatie ga naar de Handleiding van de installateur.

MODEL - HEATMASTER® 25 C

De **HeatMaster® 25 C** is een condensatieketel en combineert het unieke "Tank-in-Tank" concept van ACV met een dubbele primaire kring om de uitzonderlijke prestaties van een dubbele service verwarmingsketel met TOTALE CONDENSATIE te bekomen. Raadpleeg ook de **ML handleiding** voor component aanzichten.

De **HeatMaster® 25 C** wordt altijd geleverd met een hoge rendement pomp en met een brander met voormenging gas/lucht ACV, met lage NOx-productie. Tijdens de werking schakelt de brander automatisch aan zodra de temperatuur van de ketel onder het ingestelde niveau daalt, en schakelt hij zichzelf uit zodra die waarde is bereikt.

De **HeatMaster® 25 C** is uitgerust met een bescherming tegen vriestemperaturen: van zodra de vertrektemperatuur [NTC1 voeler] onder de 7°C daalt, worden de pompen van de centrale verwarming geactiveerd. Van zodra de vertrektemperatuur lager ligt dan 5°C, treedt de brander in werking tot de vertrektemperatuur 15°C overschrijdt. De pompen blijven gedurende ongeveer 10 minuten draaien. Deze functie kan in- en uitgeschakeld worden via het menu Installateur. Wanneer de vorstbeveiliging uitgeschakeld is, werken alleen de pompen.

Indien een buitentemperatuurvoeler aangesloten is, wordt de pomp geactiveerd zodra de buitentemperatuur lager wordt dan de temperatuur die vooraf ingesteld werd via de vorstbeveiligingsfunctie in het menu Installateur. De verwarmingsketel kan de installatie enkel tegen vorst beschermen wanneer alle ventielen van de radiatoren of de convectoren volledig openstaan.

Configuratie

De **HeatMaster® 25 C** ketels kunnen in verschillende types van installaties geïntegreerd worden, ongeacht of ze op hoge temperatuur, lage temperatuur of een combinatie van beide werken en of ze met een boiler voor sanitair warm water uitgerust zijn. De **HeatMaster® 25 C** ketels kunnen ook in een cascade-installatie geïntegreerd worden, met behulp van een Control Unit (EBV controller). Zie "**Configuratie en instellingen van de installatie**" op pag. 30 voor meer informatie. Het is de taak van de installateur om te bepalen wat de beste oplossing is om het beoogde resultaat te bereiken.

Om de installateur te helpen de optimale installatie voor een specifieke toepassing te bepalen, bevat deze handleiding een basisconfiguratie (zie "**Configuratie en instellingen van de installatie**" op pag. 30), bij deze configuraties zijn ook de benodigde toebehoren en uit te voeren elektrische aansluitingen en instellingen met de functie Snel instellen vermeld.

Voor andere configuraties met meer geavanceerde instellingen verwijzen we naar de Handleiding van de installateur. Deze instellingen mogen alleen door een installateur uitgevoerd worden via het menu Installateur, dat toegankelijk is door middel van een installateurscode.

Raadpleeg uw ACV-vertegenwoordiger voor andere configuraties die niet besproken worden in deze twee handleidingen.



KENMERKEN VERBRANDING

Hoofdkenmerken			HeatMaster 25 C	
			G20/G25	G31
Belasting (PCI)	max	kW	25,0	25,0
	min	kW	5,0	5,0
Nuttig vermogen bij max. regime	(80/60°C)	kW	24,3	24,3
	(50/30°C)	kW	26,0	26,0
Rendement bij 100% belasting	(80/60°C)	%	98,0	98,0
	(50/30°C)	%	103,9	103,9
Rendement bij 30% belasting (EN677)		%	109,0	109,0
Verbrandingsrendement	at 100%	%	97,5	97,5
NO _x (Klasse 6) EN15502-1+A1:2016	Max. vermogen	mg/kWh	64	—
	Min. vermogen	mg/kWh	12	—
	Gewogen	mg/kWh	26,3	—
CO	Max. output	ppm	27	—
	Min. output	ppm	6	—
CO ₂	Max. output	%CO ₂	8,8	10,1
	Min. output	%CO ₂	8,3	9,3
Max gasdebiet G20/G25	20 mbar	m ³ /h	2,66	—
	25 mbar	m ³ /h	2,96	—
Max. gasdebiet G31	30/37/50 mbar	m ³ /h	—	0,98
		Kg/h	—	1,95
Rookgastemperatuur	Nominaal	°C	62,0	57,7
	Max.	°C	120	120
	Min.	°C	32,9	32,9
Gemiddelde rookgasafvoer temperatuur	SWW modus	°C	52,6	52,6
Massa volume stroom* van de rookgassen	Nominaal	g/s	11,6	11,6
	Min. vermogen	g/s	2,45	2,54
Verlies bij stilstand	ΔT = 45 K	W	124	124
	ΔT = 30 K	W	79	79

* Massa volume stroom waarden zijn berekend voor G20 en G31 met een lucht overmaat van 1.3.

ELEKTRISCHE KENMERKEN



Raadpleeg ook de ML handleiding voor bedradingsschema's.

Hoofdkenmerken			HeatMaster 25C
Nominale spanning	V [~]		230
Nominale frequentie	Hz		50
Elektriciteitsverbruik	Max.	W	95
	Min.	W	19
Elektrisch opgenomen vermogen deellast 30%	W		24
Elektrisch verbruik in stand-by	W		3
Aansluitwaarde (zekering)	A		16
Klasse			IP 20

ErP DATA (ECODESIGN)

Ketel type en model			HeatMaster 25C
Verwarmingsketel met rookgascondensor			☒
Lagetemperatuur-verwarmingsketel			☒
Combinatieverwarmingstoestel			☒
Nuttige warmte afgifte			
Bij 30 % van de nominale warmteafgifte	P_1	kW	7,95
Bij nominale warmteafgifte en hogetemperatuurregime	P_4	kW	24,3
Nuttig rendement			
Bij 30 % van de nominale warmteafgifte	η_1	%	98,2
Bij nominale warmteafgifte en hogetemperatuurregime	η_4	%	87,6
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij volledige lading	$e_{\max}$	W	95
Bij deellast	$e_{\min}$	W	19
In Stand-by stand	P_{SB}	W	3
Heetverlies bij stilstand	P_{stby}	W	92

PRODUCTKAART

(volgens EU-verordening Nr 811/2013)

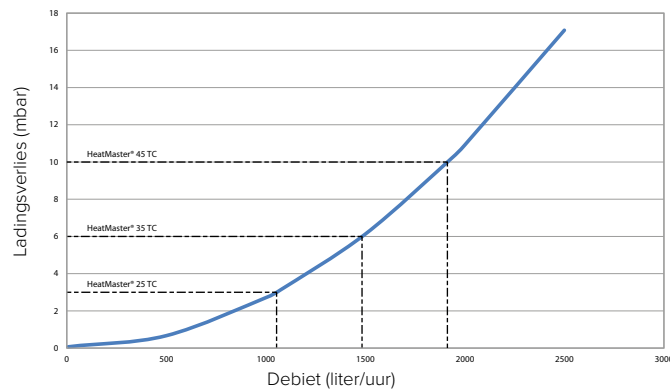
Middentemperatuur-toepassing		Condensatie
Opgegeven capaciteitsprofiel voor waterverwarming		XXL
Seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming		A
Seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming		B
Nominale warmteafgifte voor warmwaterbereiding	kW	24
Jaarlijkse energieverbruik voor ruimteverwarming	kWh	12031
Jaarlijkse energieverbruik voor warmwaterbereiding	kWh	8151
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	%	94
Energie-efficiëntie voor warmwaterbereiding	%	74
Geluidsvermogen LWA, binnen	dB	60
Combi-warmteopwekker kan uitsluitend werken tijdens daluren	J/N	N

HYDRAULISCHE KENMERKEN

Hoofdkenmerken

Inhoud (primaire kring)	L	100
Inhoud (SWW kring)	L	96
Ladingsverlies (primair) ($\Delta t = 20$ K)	mbar	3

CURVE HYDRAULISCH LADINGSVERLIES VAN DE KETEL



PRESTATIES SANITAIR WARM WATER

Prestaties sanitair warm water* (koud sanitair water bij 10°C)

Werkingsregime bij 80°C

Continu debiet bij	40 °C [$\Delta T = 30$ K]	L/h	617
	60 °C [$\Delta T = 50$ K]	L/h	400
Piekdebiet bij	40 °C [$\Delta T = 30$ K]	L/10'	233,5
	60 °C [$\Delta T = 50$ K]	L/10'	145
Piekdebiet bij 1ste uur bij	40 °C [$\Delta T = 30$ K]	L/60'	748
	60 °C [$\Delta T = 50$ K]	L/60'	478
Herlaadtijd van 10°C tot 80°C		min.	27
Rendement SWW bij $\Delta T = 30$ K		%	99,2

UITERSTE WERKINGSVOORWAARDEN

Maximale werkdruk *

- Primaire kring :3 bar
- SWW kring : 8,6 bar

Uiterste werkingstemperaturen

- Maximum temperatuur (primair) : 87°C
- Maximum temperatuur (SWW) : 75°C

Waterkwaliteit

Zie "Aanbevelingen ter voorkoming van corrosie en toestel-steenvorming in een verwarmingsinstallatie" op de volgende pagina.

* De hydraulische kring van de ketel werd getest volgens EN-15502, en de ketel is geclassificeerd als een druk klasse 3 toestel.

AANBEVELINGEN TER VOORKOMING VAN CORROSIE EN TOESTEL-STEENVORMING IN EEN VERWARMINGSINSTALLATIE

Invloed van zuurstof en carbonaten in de installatie

De aanwezigheid in de primaire kring van zuurstof en opgelost gas vergemakkelijkt oxidatie en corrosie van de onderdelen van het systeem in gewoon koolstofstaal (radiatoren, ...). Het gegenereerde slib kan vervolgens worden afgezet in de warmtewisselaar van het toestel.

De aanwezigheid van carbonaten en kooldioxide in water leidt tot de vorming van kalkaanslag op de hete delen van de installatie, evenals de warmtewisselaar van het toestel.

Deze afzettingen in de warmtewisselaar beperken het waterdebiet en isoleren thermisch de warmteuitwisseloppervlakken en veroorzaken zo schade.

Bronnen van zuurstof en carbonaten in de installatie

De primaire kring is een gesloten circuit, het water van de primaire kring blijft dus geïsoleerd van het leidingwater. Na onderhoud of bij het aanvullen van het water ondergaat de primaire kring de toevoer van zuurstof en carbonaten. Deze toevoer neemt toe in de mate dat er meer water wordt toegevoegd.

Hydraulische componenten zonder zuurstofbarrière (PE-buizen en verbindingen bijvoorbeeld) laten ook zuurstof in de installatie doordringen.

Beginnelen van preventie

1. Reinig de bestaande installatie vooraleer een nieuw toestel te installeren

Voor de installatie is voltooid, moet deze worden gereinigd volgens de norm EN14336. Chemische reinigingsmiddelen kunnen worden gebruikt.

Als de kring in slechte staat verkeert, of het schoonmaken niet effectief is of er blijft een grote hoeveelheid water achter in het systeem (bijv. cascade), dan wordt aanbevolen om de toestelkring onafhankelijk te maken van de kring van de verwarmingselementen met een platenwarmtewisselaar of gelijkaardig. In dit geval is het raadzaam om een hydrocycloon of een magneetfilter te plaatsen langs de installatie kant..

2. Beperk het vullen

Het vullen moet worden beperkt. om de hoeveelheid water te controleren die in het systeem wordt ingevoerd, kan een watermeter worden geïnstalleerd op de vulkraan van de primaire kring.

Automatisch vullen wordt niet aanbevolen, tenzij de vul frequentie wordt bij gehouden en het percentage van kalk- en corrosie-inhibitoren op het juiste niveau blijft.

Als u vaak extra water aan uw installatie moet toevoegen, controleer dan of er geen lekken optreden in uw installatie.

Inhibitoren kunnen worden gebruikt conform de norm EN 14868.

3. Beperk de aanwezigheid van zuurstof en slib in het water

Een ontgasser (op de toesteluitgang) en een slibafscheider (stroomopwaarts van het toestel) moet op de installatie worden gemonteerd volgens specificaties van de fabrikant.

ACV pleit ook voor het gebruik van additieven die de zuurstof in het water opgelost houden, zoals Fernox (www.fernox.com) en sentinel (www.sentinel-solutions.net).

Deze additieven worden strikt volgens de instructies gebruikt van de fabrikant van de producten voor waterbehandeling.

4. Beperk de aanwezigheid van carbonaten in het water

Het vulwater moet worden verzacht als de hardheid hoger is dan 20° fH (11,2° dH).

Controleer regelmatig de hardheid van het water en noteer de waarden in het onderhoudsverslag.

Tabel waterhardheid :

Waterhardheid	°fH	°dH	mmolCa(HCO ₃) ₂ / l
Zeer zacht	0 - 7	0 - 3.9	0 - 0.7
Zacht	7 - 15	3.9 - 8.4	0.7 - 1.5
Matig hard	15 - 25	8.4 - 14	1.5 - 2.5
Hard	25 - 42	14 - 23.5	2.5 - 4.2
Zeer hard	> 42	> 23.5	> 4.2

5. Controleer de waterkarakteristieken

Naast zuurstof en hardheid, moeten ook nog andere parameters van het water worden gecontroleerd.

Behandel het water als de gemeten parameterwaarden buiten de limieten vallen

Zuurtegraad	6,6 < pH < 8,5
Geleidbaarheid	< 400 µS/cm (at 25°C)
Chloriden	< 125 mg/l
Ijzer	< 0,5 mg/l
Koper	< 0,1 mg/l

SCHOUWAANSLUITING

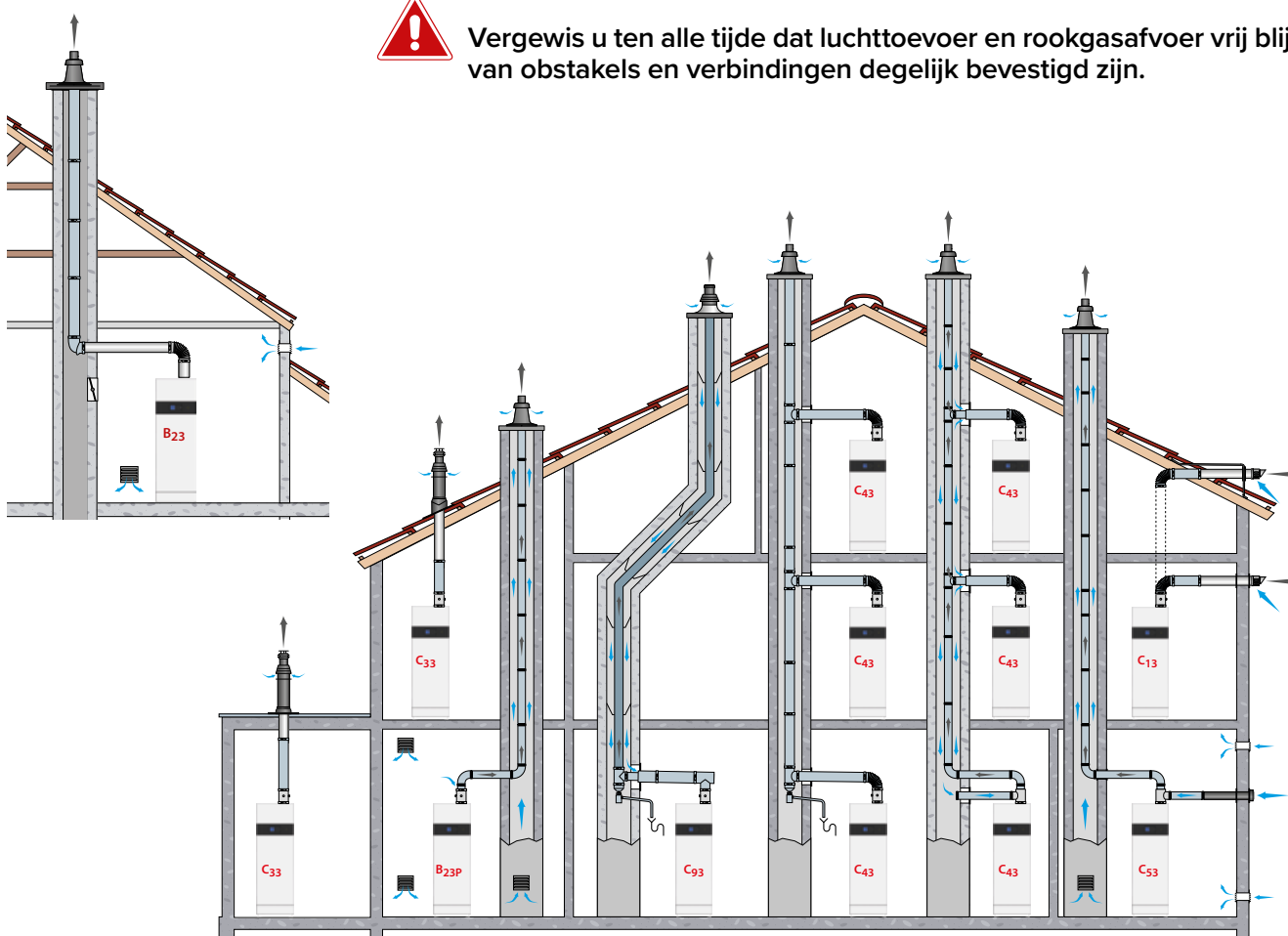
Hoofdkenmerken

Hoofdkenmerken			HeatMaster 25C	
Schouwkanaal Ø	Concentrisch	mm	80/125	
	Parallel	mm	80/80	
Max. drukverlies schouwkanaal		Pa	95	
Max. aanbeloven lengte van concentrisch schouwkanaal (equivalente lengte in meters rechte leidingen) * Ø 80/125 (Incl. doorvoer)			60	
Max. aanbeloven lengte van concentrisch schouwkanaal (equivalente lengte in meters rechte leidingen) * Ø 100/150 (Incl. doorvoer)			130***	
Max. aanbeloven lengte van parallel schouwkanaal (equivalente lengte in meters rechte leidingen) *			Twin Ø 80	Flex Ø 80
			56	26
Mogelijke schouwaansluitingstypes			B23 - B23P - C13(x) - C33(x) - C43(x) - C53(x)** - C63(x) - C83(x) - C93(x)	
* Zie pag. 21 voor de berekening van de lengte voor het schouwkanaal.				
** Een optionele accessoire is nodig voor een schouwaansluiting C53 van de HeatMaster 25C.				
*** Niet aanbevolen - Raadpleeg uw ACV-vertegenwoordiger voor meer informatie.				

 De ventilatie van de stookruimte is verplicht. De afmetingen van de bovenverluchting of onderverluchting zijn afhankelijk van het vermogen van de ketel en het volume van de stookruimte. Volg de geldende lokale voorschriften.



Vergewis u ten alle tijde dat luchttoevoer en rookgasafvoer vrij blijven van obstakels en verbindingen degelijk bevestigd zijn.



TYPES SCHOUWAANSLUITING

 Het is verplicht om ACV rookgasmateriaal te gebruiken dat met het toestel is gekeurd.

- B23p:** Aansluiting op een rookgasafvoerkanaal dat met positieve druk werkt.
- B23** Aansluiting op een rookgaskanaal dat buiten de installatieruimte uitmondt, en waarin de verbrandingslucht wordt verzameld in de ruimte.
- C13** Aansluiting door buizen voor een horizontale muurdoorvoer die simultaan verse verbrandingslucht binnenlaten voor de brander en de verbrandingsgassen afvoeren door openingen die ofwel concentrisch zijn ofwel voldoende dicht naast elkaar liggen in eenzelfde drukzone, dit wil zeggen, de openingen moeten passen binnen een vierkant van 50 cm voor ketels tot 70 kW en binnen een vierkant van 100 cm voor ketels boven 70 kW.
- C33** Aansluiting door buizen voor een verticale dakdoorvoer die simultaan verse lucht binnenlaten voor de brander en de verbrandingsgassen afvoeren door openingen die ofwel concentrisch zijn ofwel voldoende dicht naast elkaar liggen in eenzelfde drukzone, dit wil zeggen, de openingen moeten passen binnen een vierkant van 50 cm voor ketels tot 70 kW en binnen een vierkant van 100 cm voor ketels boven 70 kW.
- C43** Aansluiting met twee buizen op een collectief buizensysteem waarop meer dan één toestel aangesloten is; dit collectief buizensysteem bestaat uit twee buizen, die aangesloten zijn op een doorvoer die simultaan verse lucht voor de brander aanvoert en de verbrandingsgassen afvoert door concentrische openingen of openingen die voldoende dicht bij elkaar liggen om een gelijkaardige luchtdoorvoer aan te kunnen. C43(x) ketels zijn geschikt voor een schoorsteen met natuurlijke trek.
- C53** Aansluiting op afzonderlijke buizen voor de toevoer van verbrandingslucht en afvoer van verbrandingsgassen; deze buizen kunnen in verschillende drukzones uitkomen, maar het is niet toegestaan om te worden geïnstalleerd op tegenovergestelde muren van het gebouw.

C63

Keteltype C voor aansluiting op een systeem voor luchttoevoer voor de verbranding en de afvoer van verbrandingsproducten dat afzonderlijk wordt goedgekeurd en verkocht. **(Verboden in enkele landen (b.v. België) - Volg de geldende lokale normen en voorschriften).** Buizen voor de toevoer van verbrandingslucht en voor de evacuatie van de verbrandingsproducten mogen niet worden geïnstalleerd op tegenovergestelde muren van het gebouw. Zie ook de volgende aanvullende specificaties:

- Maximaal toelaatbaar onderdruk is 200 Pa.
- Maximaal toelaatbare drukverschil tussen verbranding luchtinlaat en rookgasuitlaat (met inbegrip van wind druk) is 95 Pa.
- Condens afvoer via toestel is toegestaan.
- Maximale toegestane recirculatie is 10% onder windomstandigheden.

C83

Aansluiting op een systeem met enkel of dubbel kanaal. Dit systeem bestaat uit een schouw met normale uitgang voor de afvoer van de rookgassen. Het toestel is ook verbonden met een tweede kanaal met doorvoer dat van buiten het gebouw verse lucht aanvoert naar de brander. Gelieve uw ACV-vertegenwoordiger te contacteren om de meters van rookgassen buizen te kennen die kunnen worden gebruikt om verbinding te maken met het/de toestel(s).

C93

Aansluiting via een individueel systeem, waarvan de rookgasafvoer in een rookgaskanaal gebouwd is die deel uitmaakt van het gebouw; het toestel, de rookgasafvoer en de doorvoer zijn als één systeem gecertificeerd. Minimale diameter voor de verticale verbrandingslucht toevoer is 100 mm.



De configuratie C93 maakt het mogelijk om gebruik te maken van een bestaande schouw. De verbrandingslucht ontsnapt langs de ruimte tussen de pijpen en de schouw. Men dient wel de bestaande schouw vóór de installatie grondig te reinigen, in het bijzonder als er roet- en teerresten zijn. Bovendien moet, om de verbrandingslucht door te laten, een ruimte worden vrijgehouden die vergelijkbaar is met de normale ruimte bij concentrische buizen of andere luchttoevoerbuizen.

BEREKENING LENGTE VOOR HET SCHOUWKANAAL

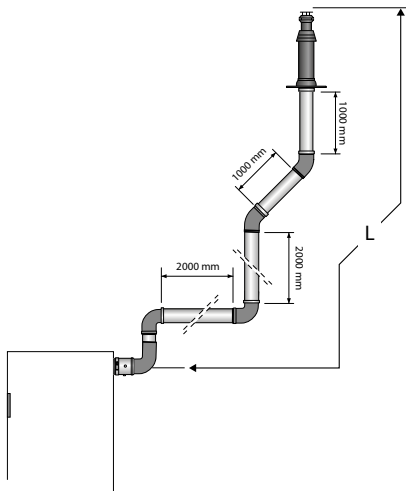
i Bij de uitvoering van de schouwaansluiting moet u erop toezien dat de equivalente maximale lengte in meters rechte leidingen aanbevolen voor het product niet overschreden wordt, zo niet kan het vermogen van de installatie afnemen.

De lengte voor het schouwkanaal kan worden berekend aan de hand van de methode hieronder. Onderstaande tabellen geven de equivalente lengte in meters rechte leidingen voor de verschillende componenten. Het verkregen

resultaat wordt vervolgens vergeleken met de vermelde maximale lengte voor de toestellen (zie pag. 19).

i Equivalente lengte voor leidingen met een meetpunt zijn gelijk aan de lengte van een rechte leiding 1m.

	Lengte schouwkanaal (L) (equivalente lengte in meters rechte leidingen)	
	Concentrisch schouwkanaal Ø 80/125 mm (Incl. doorvoer)	Parallel schouwkanaal Ø 80mm (Incl. doorvoer)
Rechte leiding 1 m	1 m	1 m
Bocht 90°	2 m	2.3 m
Bocht 45°	1 m	1 m



De bovenstaande figuur geeft een aansluitingsvoorbeeld weer, voorgesteld met een 80/125 mm concentrische aansluiting.

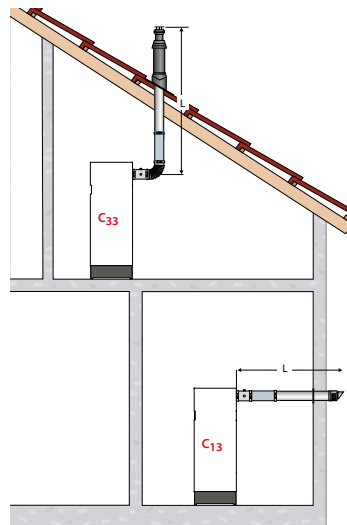
De installatie bestaat uit 1 leiding met meetpunt + 3 bochten 90° + 6 meters rechte leidingen + 2 bochten 45°

a) Bereken de equivalente lengte (m) van het volledige schouwkanaal:

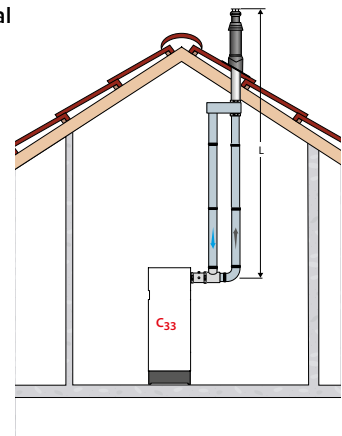
$$1 + (3 \times 2) + (6 \times 1) + (2 \times 1) = 15 \text{ m}$$

b) Vergelijk dit resultaat met de maximale waarde (60 m).

De equivalente lengte van het schouwkanaal ligt lager dan de maximale aanbevolen lengte

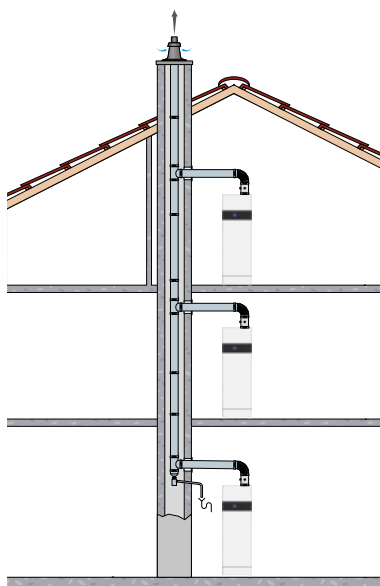


Concentrisch schouwkanaal

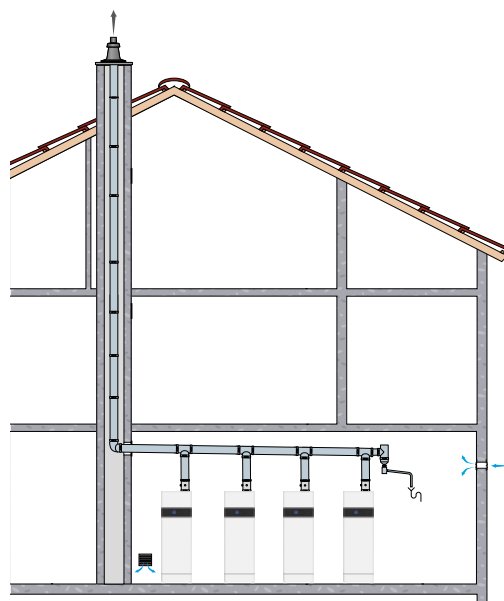


Parallel schouwkanaal

CASCADE : BEREKENING VAN DE MAXIMUM LENGTE VAN SCHOUWKANAAL



Cascade met een schouwaansluiting configuratie C43



Cascade met een schouwaansluiting configuratie B23

 Gelieve een externe terugslagklep in het schouwkanaal en/of een cascade schouwkanaal-kit (indien nodig) te installeren. Voor de correcte referentie van de accessoire neemt u contact op met uw ACV vertegenwoordiger.

Aantal toestellen	Maximum lengte in M.		
	Dn 150	Dn 150/200**	Dn 200
2	30	30	30
3	30	30	30
4	30	30	30
5	30	30	30
6	30	30	30

* Deze tabel is voor systemen met ketels van gelijk vermogen. Voor andere configuraties neemt u contact op met uw ACV vertegenwoordiger.

**Dn 150/200 : Hor. = 150 mm, Vert.=200 mm

Bocht type	150	200
	Equivalentente Lengte	
45° [M]	1,7m	3,8m
90° [M]	4,0m	5,8m

GOEDGEKEURDE SCHOUWONDERDELEN

Types aan-sluiting	Materiaal / Ø (mm)	Onderdelen*						Adapters
		Doorvoeren	Leidingen	Regelbare leidingen	Bochten	Meetelement en condensopvang	Toebehoren	
C93	PP Flex Ø 80	1. Toebehoren Set C93 Ø 80/125	13. Flexibele buis PP Ø 80, 25 m	—	—	—	50. Aansluitingskoker voor concentrische schouw Ø 80/125, Ø 80 51. Koppelstuk Flex-Flex PP Ø 80	—
		2. Dakdoorvoer 3. Muurdoorvoer met muurplaten 4. Muurdoorvoer met muurplaten	14. Lengte 250 mm 15. Lengte 500 mm 16. Lengte 1000 mm 17. Lengte 2000 mm	30. Invoegbare lengte/verlengt een lengte + 50 tot 130 mm	34. 43° - 45° 35. 87° - 90°	44. Measuring tube 45. Measuring T-piece with inspection	52. Regelbare losse pan 53. Bevestiging Ø 125 mm 54. Losse pan plat dak Ø 390 mm	60. Concentrisch/Parallel Adapter inox. SST/Alu Ø 80/125 mm - 2 x Ø 80 mm 61. Adapter PPS, Ø 60/100 mm - Ø 80/125 mm
C13 C33	PP - Galva Ø 80/125							

* ACV/Groupe Atlantic referenties zijn opgenomen in een aparte kruisverwijzingstabel die bij deze handleiding is gevoegd. Raadpleeg ook de meest recente ACV/Groupe Atlantic Prijslijst voor meer informatie en de juiste referenties.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE INSTALLATIE

Belangrijke instructies voor de veiligheid

- De (elektrische, rookgaskanaal, hydraulische) aansluitingen dienen in overeenstemming met de geldende normen en voorschriften uitgevoerd te worden.
- Installeer het toestel op een vlakke sokkel of verticaal loodrechte steun van niet-brandbare materialen en voldoende sterk om het toestelgewicht te ondersteunen.
- Gebruik uiterste voorzichtigheid om het toestel niet te laten vallen of lichamelijk letsel te veroorzaken tijdens het optillen of monteren van het toestel op de muurbeugel of sokkel. Controleer na het monteren of het toestel stevig aan de beugel en muur is bevestigd of veilig op de sokkel is geplaatst.
- Bewaar geen ontvlambare, explosieve of corrosieve producten zoals verven, oplosmiddelen, zouten, chloorhoudende producten of andere reinigingsproducten in de nabijheid van het toestel.
- Zorg ervoor dat de condensafvoer nooit wordt belemmerd en dat zo nodig een condensaatneutralisatiesysteem wordt geïnstalleerd.
- Zorg ervoor dat alle luchtopeningen te allen tijde vrij zijn.

Belangrijke instructies met betrekking tot de elektrische installatie.

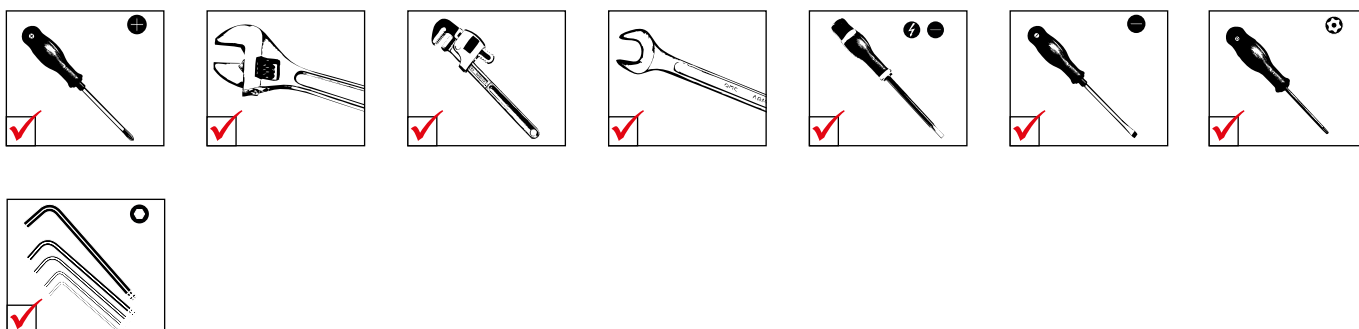
- Alleen een erkend installateur mag de aansluiting van het toestel uitvoeren.
- Zorg ervoor dat het toestel is geaard.

- Een bi-polaire schakelaar, een zekering en tweede schakelaar allen voor buiten opstelling te voorzien zodat het toestel veilig kan afgezonderd worden van het elektrisch net. Zodanig dat herstelling en onderhoud op een veilige manier kunnen uitgevoerd worden.
- Bij ingrepen op het elektrisch circuit steeds het toestel volledig van het net afsluiten.
- Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht houdt of die voorafgaande instructies geeft voor het gebruik van het toestel.

Belangrijke instructies voor een correcte werking van het toestel

- Het toestel moet in een droge en beschutte ruimte geïnstalleerd worden, met een ruimte temperatuur tussen 0°C en 45°C.
- Het toestel is zo op te stellen dat het ten aller tijde van alle zijden gemakkelijk toegankelijk is.
- De roestvrij stalen tank (als er een is) dient geaard te worden om corrosie te voorkomen.
- Bij het werken in de stookruimte of in de buurt van de luchttoevoer, moet u het toestel uitschakelen om ophoping van stof in de brander te voorkomen.

BENODIGD GEREEDSCHAP VOOR DE INSTALLATIE



INHOUD VAN DE LEVERING

i Gelieve bij de ontvangst en na de verwijdering van de verpakking, de inhoud te controleren en of de apparaten tijdens het transport niet beschadigd werden.

Inhoud

- Ketel
- Handleiding "Installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften"
- Een diafragma voor de omschakeling van aardgas op propaan + stickers + procedure (behalve in België)
- Een te monteren sifon.
- Een te monteren primaire veiligheidsklep 1/2" F

HANTERINGSINSTRUCTIES



- Het toestel weegt meer dan 180kg, gebruik aangepast materieel om het toestel te verplaatsen.
- Breng het toestel zo dicht mogelijk tot bij zijn definitieve locatie alvorens de verpakking te verwijderen.
- Indien het product, zonder zijn verpakking, dient verplaatst te worden met een heftruck. Verwijder eerst het onderste voorpaneel. (zie handleiding ML voor instructies).
- Indien nodig kan de toestelbehuizing eenvoudig verwijderd worden om toegang tot de definitieve locatie te bevinden. (zie procedure in de handleiding ML)
- Kijk steeds of de toegang vrij is en eventuele obstakels zijn verwijderd alvorens de verpakking te verwijderen

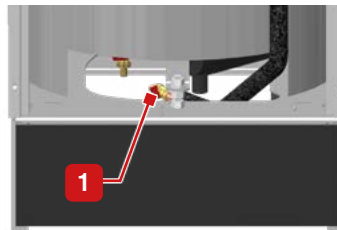
VERPAKKING VERWIJDEREN

1. Verwijder de plasticfolie
2. Verwijder de beschermingselementen.

VOORBEREIDING VAN DE KETEL

Voer de gas conversie naar Propaan uit indien nodig. Zie de procedure met de kit uitgeleverd (behalve in België).

- Sluit de eindkraan van de circulatieleiding (1) (toegang vanaf de onderkant van de ketel)



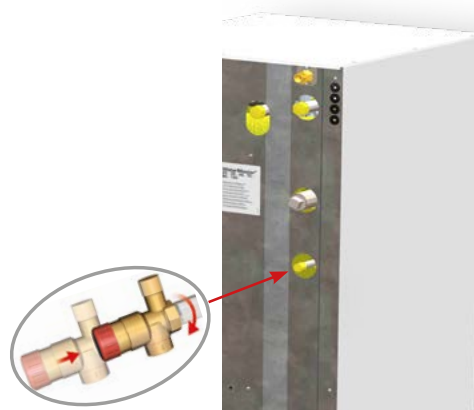
De eindkraan van de circulatieleiding is open bij aflevering (om te voorkomen dat testwater vast komt te zitten in het circuit en bevroert tijdens transport). Zorg ervoor dat u de kraan sluit voordat u het systeem met water vult.

- Installeer de sifon, dan het voorpaneel van de basis (in the klikken)



Monteer de sifon en let hierbij op dat de onderdelen in de juiste volgorde gemonteerd worden; sluit de buis op de riolering aan met behulp van een buis die gecontroleerd kan worden. Vul de sifon met zuiver water. Bescherm het systeem tegen vorst.

- Veiligheidsklep voor de primaire kring, aan de achterkant monteren



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE HYDRAULISCHE CIRCUITS

Belangrijke instructies voor de veiligheid

- Als het toestel niet is uitgerust met een, moet het verwarmingscircuit van de installatie worden uitgerust met een goedgekeurde overdrukklep voor de veiligheid volgens de op het typeplaatje vermelde druk.
- Raadpleeg de geldende plaatselijke voorschriften voor de installatie van de vereiste veiligheidstoebehoren in de hydraulische circuits. Neem contact op met uw ACV vertegenwoordiger voor meer informatie.
- Gebruik twee sleutels om leidingen aan te sluiten op het toestel. Gebruik één sleutel om te voorkomen dat de toestelaansluitingen draaien en de tweede om de leidingen aan te halen. Als de leidingen van het toestel niet worden ondersteund, kan dit leiden tot schade aan de leidingen of een lek veroorzaken.
- Als meerdere keren een kleine hoeveelheid warm water afgetapt wordt, kan een "laageffect" (stratificering) in de boiler ontstaan. De bovenlaag van het warm water kan dan zeer hoge temperaturen aannemen.
- Warm water kan brandenwonden veroorzaken! De temperatuur van het warm water kan ingesteld worden tot 75°C. Nochtans moet het warme water aan het gebruikerspunt op een temperatuur zijn die overeenkomt met de geldende regelgevingen.
- ACV beveelt het gebruik van een thermostatische mengkraan aan die is ingesteld op temperatuur van maximum 60°C.
- Bij temperaturen onder de 60°C kunnen zich bacteriën in het leidingwerk en opslag tank ontwikkelen waaronder "Legionella pneumophila".
- Kinderen, zieke, bejaarde of gehandicapte personen lopen het meeste risico tot het oplopen van brandwonden. Laat hen nooit zonder toezicht in bad of onder de douche achter. Laat zeer jonge kinderen nooit zelf warm water nemen of hun eigen bad vullen.

Belangrijke instructie voor een correcte werking van het toestel

- Zorg ervoor de waterdruk op de koud water leiding minimaal 1,2 bar is ten behoeve van het vullen van de ketel.
- Indien de druk op het drinkwater net de 6 bar overschrijdt dient er een op 4,5 bar afgestelde drukregelaar geïnstalleerd te worden.
- Spoel de installatie alvorens de sanitaire kring aan te sluiten. Verwijzen naar de installatie voorschriften.
- Omeenongewenste opening van de veiligheidsklep te voorkomen en om waterslagen in de installatie te dempen, verdient het aanbeveling om een expansievat te installeren op de sanitaire kring.
- Om het toestel te gebruiken als SWW tank, dient er een expansievat in de primaire kring geïnstalleerd te worden, die aangepast is aan het vermogen/maat van de ketel (indien er geen ingebouwd expansievat is, of het ingebouwde expansievat te klein is).

Algemene opmerking

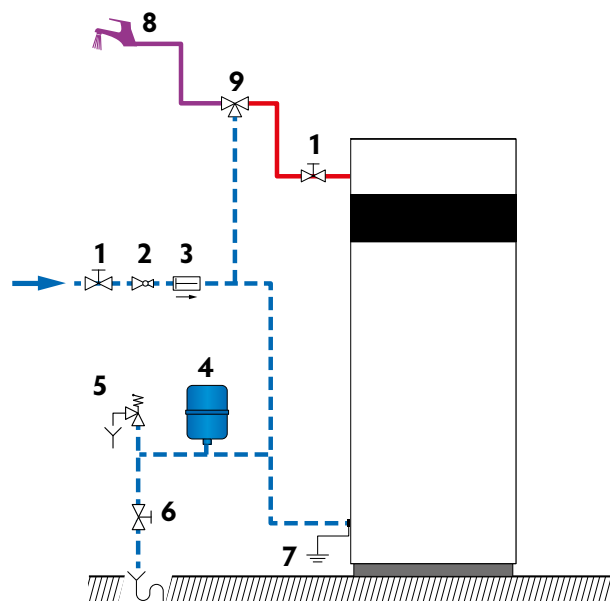
- Men kan op het toestel een kringloop leiding aansluiten in geval dat dit opgesteld is op een aanzienlijke afstand van het afname punt.
- De hierna volgende figuren zijn bedoeld als principe schema's voor de aansluiting.

Typische installatie

Beschrijving

1. Afsluitkraan
2. Drukregelaar
3. Terugslagklep
4. Drinkwaterkring expansievat
5. Veiligheidsklep
6. Aftapkraan
7. Aarding
8. Tapkraan
9. Thermostatisch mengventiel

--- Koud water
— Warm water

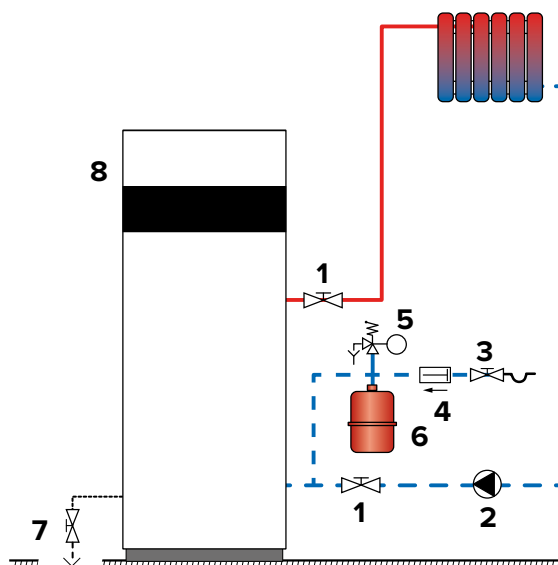


AANSLUITING VERWARMING

Aansluiting - hoge temperatuur

Beschrijving

1. Afsluitkraan
2. Circulatiepomp
3. Vulkraan
4. Terugslagklep
5. Veiligheidsklep
6. Expansievat
7. Aftapkraan
8. Automatische ontluister (ingebouwd)



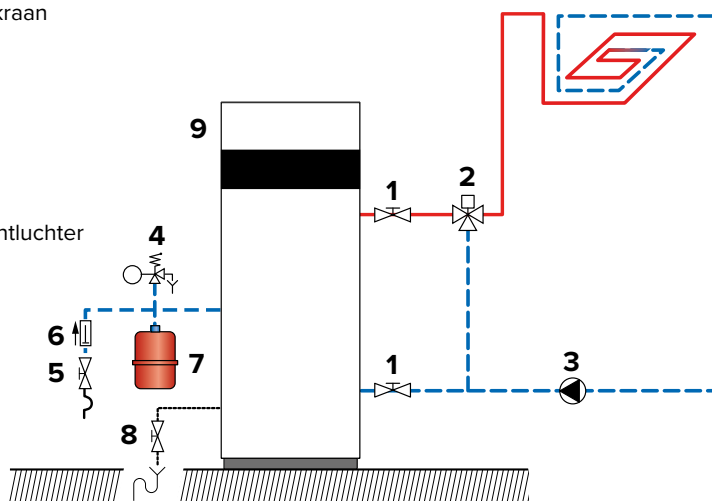
Voor meer informatie over bijkomende instellingen wordt naar het punt "Configuratie en instellingen van de installatie" op pag. 30 en naar de "Handleiding van de installateur".

Optionele accessoires	Beschrijving
Kamerthermostaat	
Kit voor hoge temperatuur DN 25	Bevat: een circulatiepomp, twee isolatiekleppen, de terugslagklep, twee thermometers.

Aansluiting - lage temperatuur

Beschrijving

1. Afsluitkraan
2. Driewegsmengkraan
3. Circulatiepomp
4. Veiligheidsklep
5. Vulkraan
6. Terugslagklep
7. Expansievat
8. Aftapkraan
9. Automatische ontluister (ingebouwd)



Optionele accessoires	Beschrijving
Kamerthermostaat	
Aanlegthermostaat	Verplicht om alle verwarmingskringen voor vloerverwarming te beschermen
Kit voor lage temperatuur DN 25	Bevat: een circulatiepomp, twee isolatiekleppen, een terugslagklep, twee thermometers, een 3-wegsklep met ingebouwde bypass en een servomotor
Servomotor	Motor voor 3-wegsklep DN 32 voorzien voor de kit voor lage temperatuur.

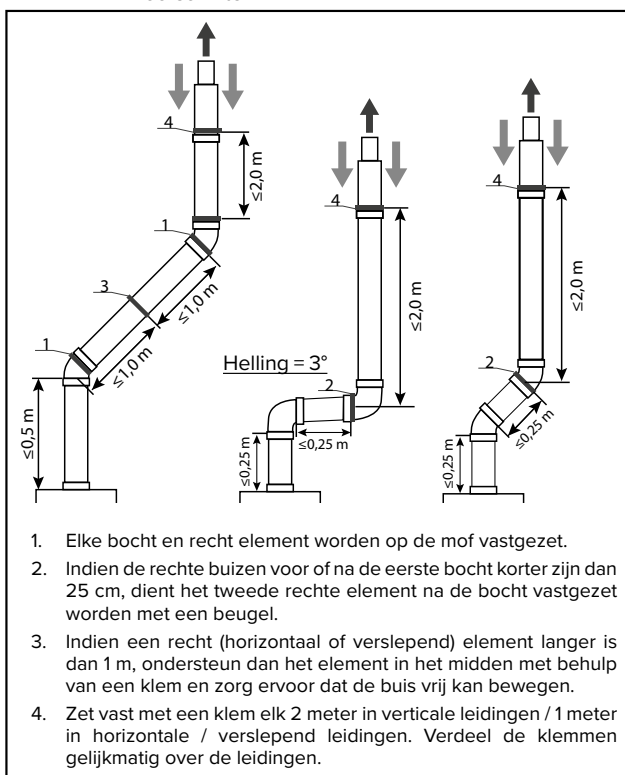
SCHOUWAANSLUITING

Veiligheids- en algemene voorschriften voor de schouwaansluiting



Belangrijke instructies voor de veiligheid

- De ketel niet installeren in een gemeenschappelijke rookgasafvoer met andere gas- of olie-apparaten. Dit zal rookgas lekkage of defect van het apparaat veroorzaken.
- Controleer of de geïnstalleerde verbrandingslucht en rookgasafvoer gasdicht aangesloten zijn en voldoen aan alle geldende instructies en toepasselijke codes en normen.
- Als de rookgasafvoer niet goed wordt ondersteund, kan het rookgasafvoersysteem defect raken, met als gevolg aanzienlijke materiële schade, ernstig letsel of de dood.
- Een bijproduct van een met gas/olie-gestookt apparaat is koolmonoxide. Als u geen koolmonoxidemelders met alarmsignalen installeert, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Volg de geldende lokale voorschriften



Belangrijke instructies voor een correcte werking van het toestel

- Een condensafvoer die op het riool is aangesloten, moet dicht bij de ketel worden geplaatst om te voorkomen dat de condensatieproducten uit de rookgasafvoerbuis in de ketel terechtkomen.
- Installeer een condensaatneutraliseringssysteem indien vereist door nationale en / of lokale voorschriften en laat het regelmatig reinigen.
- Gebruik uitsluitend onderdelen van het rookgasafvoersysteem van dezelfde fabrikant om dit apparaat aan te sluiten en zorg ervoor dat de leiding en de aansluitdiameters allemaal overeenkomen.
- Zorg ervoor dat het rookgasafvoersysteem op een solide structuur wordt bevestigd.
- Gebruik uitsluitend meegeleverde beugels om het rookgasafvoersysteem te ondersteunen.
- Installeer de horizontale rookkanalen met een lichte helling van 5 cm per meter (3°), zodat het condensatiewater naar een condensaatregwinningcontainer stroomt en het verwarmingslichaam niet beschadigt.

- Als het apparaat wordt geleverd met een condenswaterafvoer, zorg er dan voor dat u de volledige assemblage op de ketel installeert. Als de set incompleet is, vervangt u de hele set.
- Zorg ervoor dat de condensafvoer is gevuld met water voordat u de ketel in gebruik neemt en controleer regelmatig het waterniveau. Vul met water indien nodig.
- De ventilatie van de stookruimte is verplicht. De afmetingen van de bovenverluchting of onderverluchting zijn afhankelijk van het vermogen van de ketel en het volume van de stookruimte. Volg de geldende lokale voorschriften.
- Als de verbrandingsluchtinlaat zich bevindt in een ruimte die mogelijk verontreinigingen veroorzaakt of bevat, of als producten die de lucht kunnen verontreinigen niet kunnen worden verwijderd, moet de verbrandingslucht op een andere locatie worden aangezogen.
- Zwembad, was, gemeenschappelijke huishoudelijke en hobbyproducten bevatten vaak fluor- of chloorverbindingen, die sterke zuren kunnen vormen en de interne componenten en het rookgasafvoersysteem kunnen aantasten.
- Zorg bij parallelle rookgasafvoersystemen voor voldoende afstand (minimaal 40 mm) tussen de rookgasleidingen van de ketel en brandbare materialen, en tussen de rookgasafvoer en de luchtinlaatleiding als deze is gemaakt van kunststof.
- Gebruik geen schroeven om rookgasafvoerelementen of PP-luchtinlaatelementen aan elkaar te bevestigen.
- Verbind leiding-elementen niet aan elkaar met lijm (bv. siliconen) of schuim (bv. PUR).



Algemene opmerkingen

- Om veiligheidsredenen en om de montage te vergemakkelijken, is het raadzaam om waar mogelijk het gebruik van een concentrisch rookgasafvoersysteem te kiezen.
- Het wordt aanbevolen om de rookgasafvoerleidingen in vochtige ruimtes te isoleren om te voorkomen dat zich condensatiewater op de leidingen vormt en druppelt.
- Wanneer u de leidingen op maat snijdt, zorg dan dat u rond snijdt en de randen ontbraamt om te voorkomen dat de afdichtingen onjuist of beschadigd zijn.
- Om het assembleren van leidingen gemakkelijker te maken, gebruikt u uitsluitend een mengsel van water en zeep (1%) op het uiteinde van de te passen buis.
- Zorg bij het monteren van metalen rookgasafvoerkanalen voor dat de buis altijd in de mof tot aan de aanslag wordt geplaatst.
- Zorg bij het monteren van kunststof rookgasafvoerbuisen voor dat de materiaal-uitzetting ongeveer 10 mm is tussen het uiteinde van de buis en de eindaanslag van de mof.
- Zorg ervoor dat u de leidingen zonder spanning installeert.
- Zorg ervoor dat u een inspectieopening in het rookkanaalsysteem installeert.
- Bij de uitvoering van de schouwaansluiting moet u erop toezien dat het opgegeven maximale lengte aanbevolen voor het product niet overschreden wordt, zo niet kan het vermogen van de installatie afnemen.
- Voor de schoorsteenaansluiting, uitsluitend ACV-goedgekeurde componenten gebruiken. Als u dit nalaat, vervalt elke aanspraak op garantie.
- Voor C63-verbindingstype (niet toegestaan in België), zorg ervoor dat u het juiste leidingmateriaal gebruikt in overeenstemming met de weerstand tegen temperatuur, druk, chemische samenstelling van het rookkanaal, condensatie en roet. Een code (zoals uitgelegd in EN 1443), gemarkeerd op de buis, maakt het mogelijk om te bepalen of het materiaal voldoet aan de vereisten van het rookgasafvoersysteem.



Schouwaansluiting dient steeds te gebeuren volgens de informatie in het hoofdstuk "Schouwaansluiting" op pag. 28

GASAANSLUITING

Veiligheids- en algemene voorschriften voor de gasaansluiting

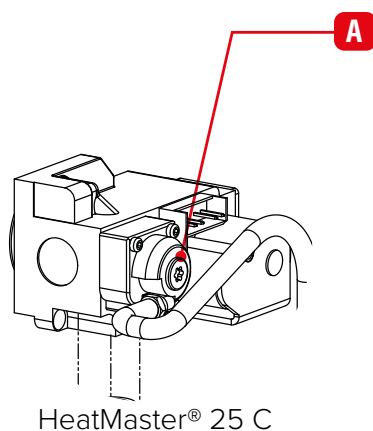
Belangrijke instructies voor de veiligheid

- De gasaansluiting moet in overeenstemming met de geldende lokale voorschriften en normen uitgevoerd worden, en dat het gas circuit dient uitgerust te worden met een gasdrukregelaar.
- Controleer niet met een open vlam op gaslekken. Gebruik een gasdetectieapparaat of bubbeltest.
- De gasbranders zijn in de fabriek ingesteld voor aardgas [gelijkwaardig met G20]. De uitlaatdruk van de gasklep niet veranderen of proberen te meten. De gasgklep wordt in de fabriek ingesteld voor de correcte druk en heeft geen additionele instelling nodig.
- De omzetting van aardgas naar propaan of omgekeerd is niet toegelaten in bepaalde landen waaronder België. Raadpleeg de tabel met gascategorieën, in de technische kenmerken van dit handleiding.
- Voor de Belgische markt is een conversie kit beschikbaar als afzonderlijk accessoire, de propaan conversie dient steeds uitgevoerd te worden door Groupe Atlantic België, gelieve hiervoor contact op te nemen.
- De op de ketel geïnstalleerde diafragm mag nooit worden gewijzigd of vervangen door een andere maatdiafragm, behalve in het geval van een gasconversieproces, dat moet worden uitgevoerd volgens de verstrekte procedure en vereisten.

- De regeling van de CO₂, het gasverbruik, het luchtverbruik en de lucht- en gastoevoer worden in de fabriek ingesteld en mogen in België niet worden gewijzigd, behalve voor ketels van type I 2E(R).
- Wijzig de instelling van de OFFSET (A) van de gasklep niet: deze wordt in de fabriek ingesteld en verzegeld.

Belangrijke instructie voor een correcte werking van het toestel

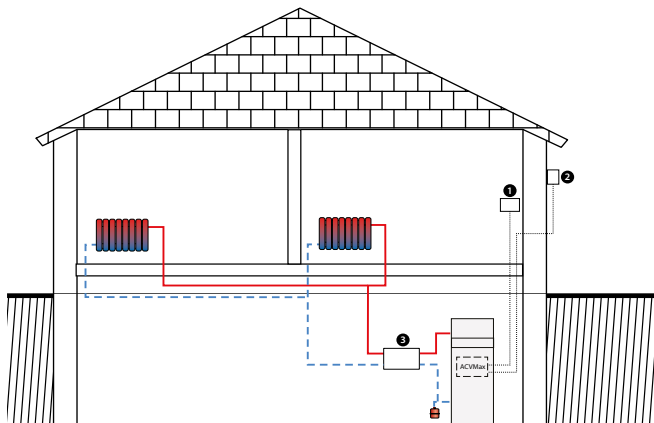
- Raadpleeg de technische kenmerken van deze handleiding of de handleiding van de brander om de aansluitdiameter te kennen.
- Ontlucht de gasleiding en controleer zorgvuldig de dichtheid van alle leidingen van de ketel, zowel intern als extern.
- Controleer of het type gas en de druk van het distributienetwerk in overeenstemming zijn met de toestelinstellingen. Zie de typeplaat van het product.
- Controleer de elektrische aansluiting van de ketel, de ventilatie van de stookruimte, de dichtheid van de rookgasafvoerkanalen en de dichtheid van de vuurhaarddeur.
- Controleer de gasdruk en het gasverbruik bij het opstarten van het toestel.
- Controleer de CO₂ instelling van de ketel (verwijzen naar de instellingsprocedure en de technische gegevens).



HeatMaster® 25 C

CONFIGURATIE EN INSTELLINGEN VAN DE INSTALLATIE

Basisconfiguratie - HeatMaster 25 C: Verwarmingskring op hoge temperatuur met sturing via kamerthermostaat en optionele buitenvoeler..



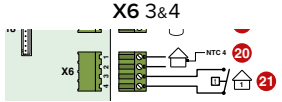
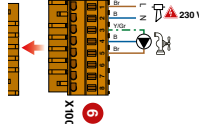
PRINCIPESCHEMA

De verwarming (radiatoren of vloerverwarming) wordt met een On/Off-kamerthermostaat geregeld.

Met deze configuratie past de ketel voortdurend zijn werking aan de buitentemperatuur aan indien een buitentemperatuervoeler aangesloten is.

De circulatiepomp treedt in werking zodra warmte aangevraagd wordt door de kamerthermostaat.

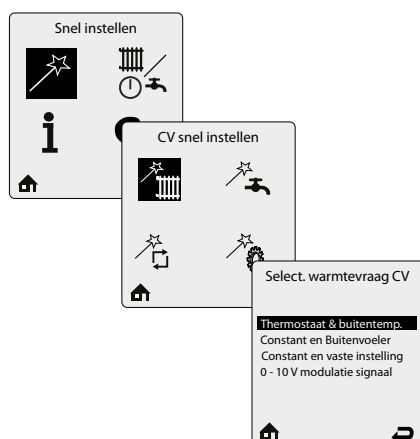
De SWW-prioriteit (interne SWW tank) is altijd actief.

ARTIKEL	BESCHRIJVING	Aantal	ELEKTRISCHE KLEMMEN WAAROP DE AANSLUITING MOET GE- BEUREN**
1	Kamerthermostaat	1	 X6 3&4 X6 1&2
2	Buitenvoeler, 12kΩ	1	
	Collector 2 kringen : Max vermogen : 70 kW, Met ingebouwde wand- klemmen	1	--
3	Kit voor hoge temperatuur : Bevat: een circulatiepomp, twee isolatiekleppen, de terugslagklep, twee thermometers.	2	 X100 3 tot 8
	By-pass kit : vergemakkelijkt de aflezing van het debiet. Eventu- eel te monteren op het HS- of LS-circuit.	1	--

* De afbeeldingen gelden enkel ter informatie. Voor meer informatie over de benodigde toebehoren, zie de prijslijst van ACV.

** Voor meer informatie over het elektrisch circuit, zie het elektrisch schema in het punt "*Elektrische kenmerken*" op pag. 15.

Op ACVMax Touch:



Toepassingen met risico op waterslag

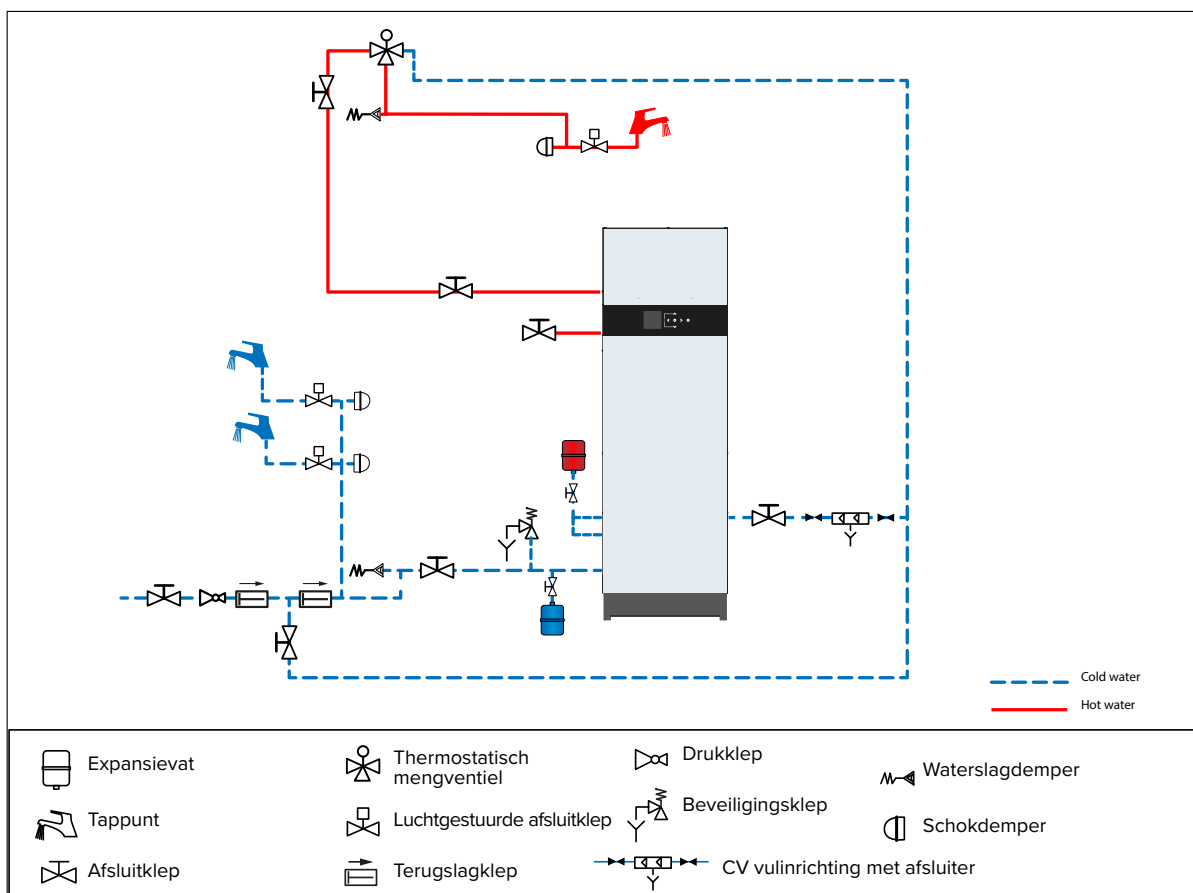
Wanneer het toestel gebruikt worden in toepassingen met verhoogd risico op waterslag, dit door frequent openen en sluiten van automatisch gestuurde afsluiters (bvb Carwash) dienen de nodige voorzorgsmaatregelen genomen te worden of schade aan het toestel te vermijden.

Waterslag is het effect van schokgolven in het systeem die ontstaan wanneer plotse debietswijzigingen optreden, bijvoorbeeld het plots snel sluiten van een klep.

De drukgolf die hierdoor ontstaat kan in sommige gevallen verschillende keren groter zijn dan de systeemdruk, wat kan leiden tot schade aan leidingen en of het toestel.

Het is daarvoor aanbevolen de nodige waterslagdempers in het systeem te voorzien

Voor advies betreffende het type waterslagdempers en hun installatievoorschriften, gelieve contact op te nemen met ACV



ACV/Groupe Atlantic is niet verantwoordelijk voor directe of indirecte gevolgen van het niet in acht nemen van deze richtlijnen betreffende dit type toepassingen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET OPSTARTEN

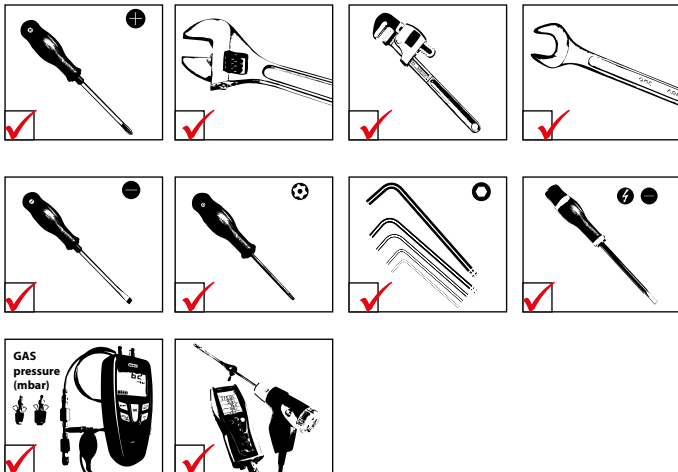
Belangrijke instructies voor de veiligheid

- Alleen een erkende installateur heeft toegang tot de inwendige onderdelen van het bedieningsbord.
- Stel de water temperatuur in, in overeenstemming met het gebruik en de geldende codes.
- Zorg ervoor dat het de kraan ten behoeve van het vullen van het verwarming-circuit gesloten is als het opstart proces klaar is.
- Zorg ervoor dat de condensafvoer is gevuld met water voordat u de ketel in gebruik neemt. Vul met water indien nodig.
- Zorg ervoor dat alle aansluitingen gemaakt en stevig zijn.

Algemene opmerking

- In normale omstandigheden start de brander automatisch wanneer de temperatuur van de ketel onder de ingestelde waarde zakt.

BENODIGD GEREEDSCHAP VOOR HET OPSTARTEN



CONTROLES VÓÓR HET OPSTARTEN

Belangrijke instructie voor de veiligheid

- Controleer de dichtheid van het rookgaskanaal.

Belangrijke instructie voor een correcte werking van het toestel

- Controleer de dichtheid van de aansluitingen van de hydraulische kring.

HET VULLEN VAN DE INSTALLATIE



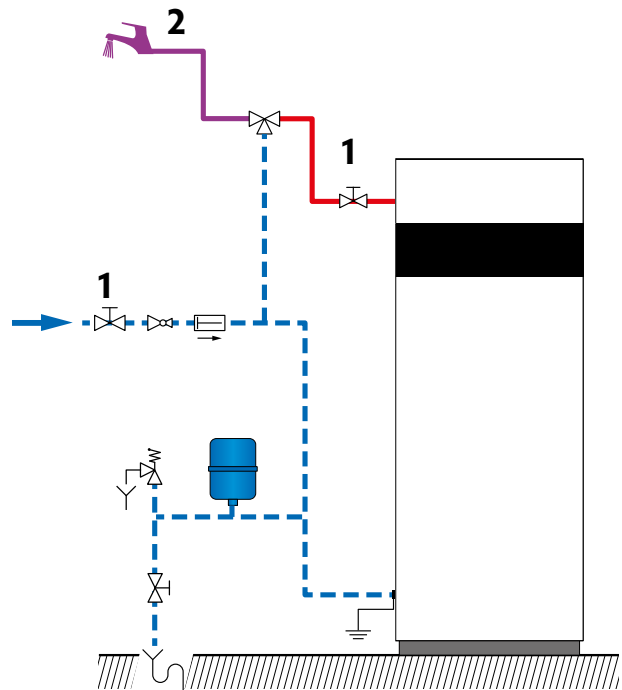
Het sanitaire reservoir moet eerst gevuld en onder druk gezet worden, vooraleer de verwarmingskring (primaire) onder druk te brengen.

Voorwaarden

- Stroomtoevoer onderbroken

Procedure om de sanitaire kring te vullen

1. Open de afsluitkranen (1) en de tapkraan (2).
2. Wanneer het water uit de kraan loopt en de installatie ont-lucht is, sluit de tapkraan (2).
3. Controleer de dichting van alle de aansluitingen.



— — — — — Koud water

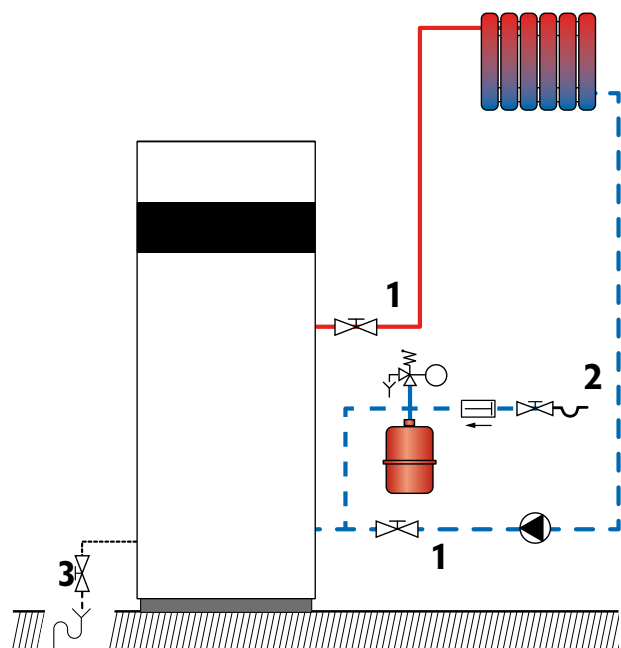
— — — — — Warm water

Procedure om de verwarmingskring te vullen

1. Open het voorpaneel van de ketel (zie de procedure in de handleiding van de ketel).
2. Open de afsluitkranen (1).
3. Controleer de dichting van de aftapkraan (3).
4. Open de vulkraan (2).
5. Na het ontluichten van de installatie moet de druk ingesteld worden op de statische druk, tussen 1,5 en 2 bar.
6. Sluit de vulkraan (2).

Taken achteraf

1. Controleer of de aansluitingen vrij zijn van lekken.



De aftapkraan bevindt zich aan de onderkant van de ketel. Krijg toegang vanaf het voorpaneel van de basis.

OPSTARTEN VAN DE KETEL

Voorwaarden

- Alle aansluitingen zijn uitgevoerd
- Omschakeling op gas uitgevoerd indien nodig
- Sifon gevuld met water
- Elektrische voeding geactiveerd
- Gastoevoer open
- Hydraulische kring(en) gevuld met water

Procedure

1. Controleer de afwezigheid van gaslekken.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar (⏻).
3. Indien een kamerthermostaat geïnstalleerd is, verhoogt u eventueel de ingestelde temperatuur, zodat warmte aangevraagd wordt.
4. Controleer de gasdruk en laat de ketel enkele minuten opwarmen.
5. Controleer de brander en stel hem in overeenkomstig de lokale normen en voorschriften. Zie de procedure op de rechterkant.
6. Stel de centrale verwarmings temperatuur in op de vereiste waarde door gebruik te maken van het bedieningspaneel. Zie **"Instelling van de parameters van de ketel" op pag. 8** en de Handleiding van de installateur.
7. Na een werkingstijd van 5 minuten ontluft u de verwarmingskring, tot alle lucht afgevoerd is, en vervolgens stelt u opnieuw een druk van 1,5 bar in.
8. Ontluft de centrale verwarmingskring nogmaals en vul indien nodig water bij om de gewenste druk te bereiken.
9. Zorg ervoor dat de centrale verwarmingsinstallatie goed uitgebalanceerd is en regel indien nodig de kleppen bij om te voorkomen dat sommige kringen of radiatoren onder- of overbelast zouden worden.

Taken achteraf

1. Sluit de vulkraan en ontkoppel de vulslang indien nodig.
2. Controleer of de installatie vrij is van lekken.
3. Controleer of het waterdebiet door het toestel voldoende is:
 - Laat de ketel op maximum vermogen branden.
 - Als de temperaturen stabiel zijn, lees dan de aanvoer en retour temperatuur af.
 - Controleer of het verschil tussen aanvoer en retour temperatuur kleiner of gelijk is aan 20K.
 - Indien de delta T groter is dan 20K, controleer de pomp instellingen/specificaties.

CONTROLE EN AFSTELLING VAN DE BRANDER

 Als de brander op vol vermogen werkt, moet het CO₂-gehalte zich binnen de vastgelegde toleranties in de technische kenmerken bevinden, (zie **"Kenmerken verbranding" op pag. 15**).

Voorwaarden

- Voorpaneel en bovenpaneel verwijderd. Zie handleiding ML.
- Ketel in werking

Procedure

1. Controleer of de parameters van de ACVMax ingesteld zijn overeenkomstig de behoeften van de gebruiker (zie **"Instelling van de parameters van de ketel" op pag. 8**), en wijzig ze indien nodig.
2. Plaats het toestel in de modus van het maximale vermogen (zie de Handleiding van de installateur).
3. Controleer met behulp van de drukmeter of de dynamische gasdruk minstens 18 mbar bedraagt op de gasklep.
4. Laat het toestel enkele minuten opwarmen tot een temperatuur van minstens 60 °C.
5. Meet de verbranding van de brander door de sonde van de rookgasanalysator in de poort van de meeteenheid op de rookgaspijp te steken en de weergegeven CO- en CO₂-waarden te vergelijken met die in de tabel met verbrandingsspecificaties.
6. Als het verschil groter is dan 0,3%, dient u de instelling uit te voeren die in onderstaande procedure beschreven wordt.
7. Plaats de ketel vervolgens in de stand van het minimumvermogen (zie de Handleiding van de installateur). Wacht enkele minuten tot de ketel een stabiele toestand bereikt heeft.
8. Meet de CO₂-waarde. Deze moet gelijk zijn aan de waarde bij maximumvermogen, of maximaal 0,5% lager dan die waarde. In geval van grote afwijkingen neemt u best contact op met de onderhoudsdienst van ACV.

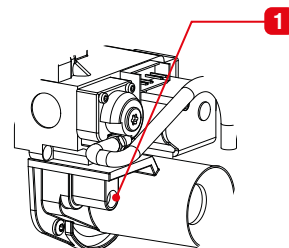
CO₂ afstelprocedure

Om het CO₂-gehalte af te stellen, draait u de afstelschroef (1) op de venturi in kleine stapjes:

- naar links (tegen de wijzers van de klok in) om het CO₂-gehalte **te verhogen**.
- naar rechts (met de wijzers van de klok mee) om het CO₂-gehalte **te verlagen**.

Taken achteraf

Installeer de panelen terug. Zie de handleiding ML.



HeatMaster® 25C

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET ONDERHOUD



Belangrijke instructies met betrekking tot de elektrische installatie.

- Voordat u de ketel voor onderhoud opent, zet de ketel af met behulp van de hoofdschakelaar aan/uit op het bedieningspaneel.
- Verbreek de externe elektrische voeding van het toestel alvorens werken uit te voeren aan het toestel, tenzij u metingen moet doen of instellingen wilt uitvoeren.



Belangrijke instructies voor de veiligheid

- Het water dat uit de leegloopkraan stroomt, is erg heet en kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen oplosmiddelen om onderdelen van de brander te reinigen. De componenten kunnen worden beschadigd, wat resulteert in een onbetrouwbare of onveilige werking.
- Controleer de dichtheid van de rookgaskanaal.



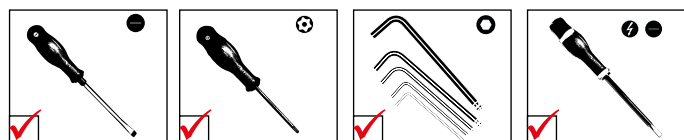
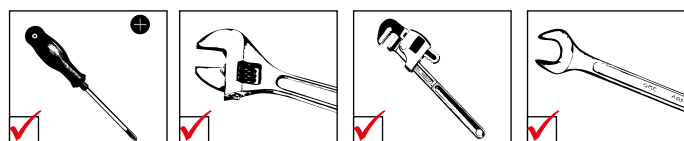
Belangrijke instructies voor een correcte werking van het toestel

- De ketel en de brander dienen jaarlijks of elke 1500 uren te worden onderhouden, bij voorkeur aan het begin van het verwarmingseizoen. Bij intensief gebruik van de ketel is regelmatig onderhoud nodig. Raadpleeg daarvoor uw installateur.
- Het onderhoud van de ketel en de brander dient door een erkende technicus uitgevoerd te worden en de defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele fabrieksonderdelen.
- Vervang de dichtingen van de gedemonteerde onderdelen alvorens ze terug te plaatsen.
- Om maximale efficiëntie en betrouwbaarheid van de unit te garanderen, is het aanbevolen dat de eindgebruiker de periodieke controles uitvoert die worden vermeld in de sectie Veiligheid van deze handleiding.
- Controleer de dichtheid van de aansluitingen van de hydraulische kring.
- Zorg ervoor dat de onderdelen bij hun montage met het correcte aandraaimoment vastgedraaid worden. Zie de tabel onderaan.

AANDRAAIMOMENTEN VOOR DE MONTAGE

Beschrijving	Aandraaimomenten (Nm)	
	Min.	Max
Bevestigingsmoeren branderflens	5	6
Schroeven elektrode	3	3,5
Schroeven venturi	3,5	4
Schroeven gasklep	3,5	4

BENODIGD GEREEDSCHAP VOOR HET ONDERHOUD



UITSCHAKELING VAN DE KETEL VOOR HET ONDERHOUD

1. Zet de ketel af met behulp van de Aan/Uit-schakelaar op het bedieningspaneel en verbreek de externe stroomtoevoer.
2. Gastoevoer kraan van de ketel dichtdraaien.

TABEL MET DE PERIODIEKE ONDERHOUDSTAKEN

Taken	Frequentie		
	Regelmatige controle	1 jaar	2 jaren
		Vakman	
1. Controleer of de waterdruk in het systeem ten minste 1 bar is (koud). Vul indien nodig water bij door water toe te voegen in kleine hoeveelheden. Roep de hulp van uw installateur in als u vaak water moet bijvullen.	X	X	
2. Controleer het onderste gedeelte van de ketel op de afwezigheid van water. Roep de hulp van uw installateur in indien toch water aanwezig is.	X	X	
3. Controleer of het bedieningspaneel van het toestel vrij is van storingscodes Raadpleeg daarvoor uw installateur.	X	X	
4. Controleer of de gasaansluitingen, hydraulische aansluitingen en elektrische aansluitingen goed aangesloten en dicht zijn.		X	
5. Controleer de afvoer van de rookgassen: correcte bevestiging, correcte installatie, afwezigheid van lekken of verstoppingen.		X	
6. Controleer of het oppervlak van de vuurhaardplaat vrij is van verkleurde of gescheurde zones.		X	
7. Controleer de verbrandingsparameters (CO en CO ₂) zie "Controle en afstelling van de brander" op pag. 35.		X	
8. Onderwerp het verwarmingslichaam aan een visuele controle: afwezigheid van tekenen van corrosie, roetafzettingen en schade. Voer de eventueel noodzakelijke reinigingen, herstellingen en vervangingen uit.		X	
9. Controleer de elektrode, zie "Demontage, controle en terugplaatsing van de elektrode van de brander" op pag. 40.			X
10. Verwijder de brander en reinig de warmtewisselaar, zie "Demontage en terugplaatsing van de brander" op pag. 39 en "Reiniging van de warmtewisselaar" op pag. 40.			X
11. Controleer of de condensbak verstopt is. Als dat het geval is, dient u de sifon te demonteren, schoon te maken en terug te plaatsen, zie "Voorbereiding van de ketel" op pag. 25.		X	
12. Indien er een condensaat neutralisatie systeem is geplaatst, dient dit gecontroleerd en indien nodig gereinigd te worden.	X	X	

HET LEDIGEN VAN DE KETEL



Belangrijke instructies voor de veiligheid

- Eerst de verwarmingskring (primaire) ledigen of de druk tot 0 bar brengen vooraleer het sanitaire reservoir ledigen.
- Het water dat uit de leegloopkraan stroomt, is erg heet en kan ernstige brandwonden veroorzaken. Houd iedereen dus uit de buurt van de warmwaterstroom.

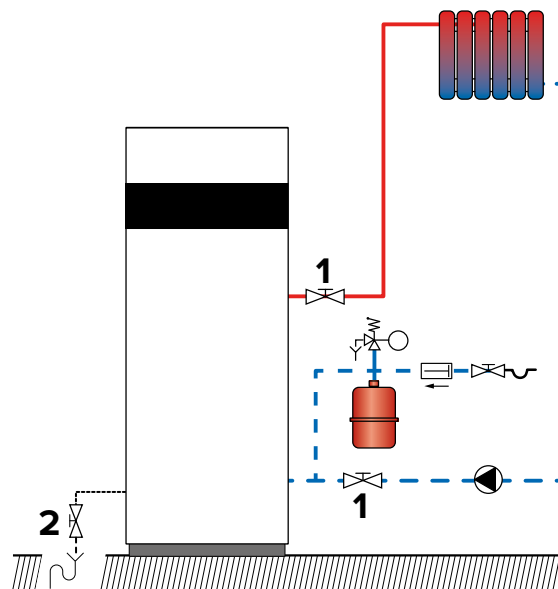
Voorwaarden

- Ketel uitgeschakeld
- Stroomtoevoer onderbroken
- Brandstoftoevoer gesloten

Procedure om de verwarmingskring te ledigen

1. Sluit de afsluitkranen (1).
2. Sluit de aftapkraan (2) aan op de riolering door middel van een soepele buis.
3. Draai de aftapkraan (2) open om de verwarmingskring te ledigen.
4. Hersluit de aftapkraan (2) na het ledigen van de verwarmingskring van het toestel.

— — — Koud water
— — — Warm water



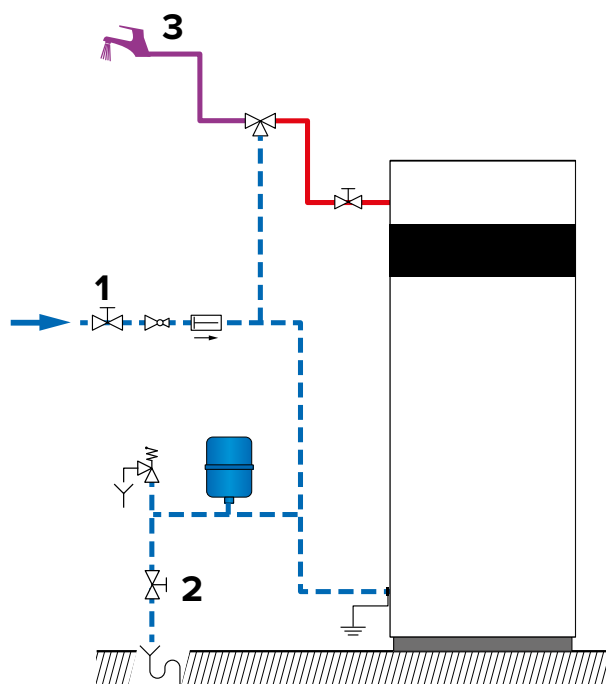
De aftapkraan bevindt zich aan de onderkant van de ketel. Krijg toegang vanaf het voorpaneel van de basis.

Procedure om de sanitaire kring te ledigen



Vooraleer het sanitaire reservoir ledigen, controleer of de verwarmingskring (primaire) een druk van 0 bar heeft.

1. Open de tapkraan (3) ten minste gedurende 60 minuten.
2. Sluit de afsluitkranen (1).
3. Sluit de aftapkraan (2) aan op de riolering door middel van een soepele buis.
4. Open de aftapkraan (2) en ledig het water van de sanitaire kring in de riolering.
5. Open de tapkraan op het hoogste (3) om het ledigen te versnellen. Als de aftapkraan zich lager bevindt dan de aansluiting op de boiler, opent u een hoger gelegen kraan in de installatie.
6. Hersluit de aftapkraan (2) en de tapkraan (3) na het ledigen van de sanitaire kring van het toestel.



DEMONTAGE EN TERUGPLAATSING VAN DE BRANDER

Voorwaarden

- Ketel uitgeschakeld
- Stroomtoevoer onderbroken
- Gastoevoer onderbroken
- Voor- en bovenpanelen gedemonteerd (zie ML Boek).
- Elektrode gedemonteerd of aardingskabel en ontstekingskabel ontkoppeld (zie *"Demontage, controle en terugplaatsing van de elektrode van de brander"* op pag. 40).

Demontageprocedure

1. Ontkoppel de stekkers van de ventilatorgeheel (11) en van de gasklep (2) en de aardingskabel, indien nodig.
2. Ontkoppel de luchtinlaatbocht (3).
3. Koppel de gasaansluiting los (1).
4. Draai met een steeksleutel de bevestigingsmoeren van de vuurhaarddeur (8) los en bewaar de moeren om ze achteraf te kunnen terugplaatsen.
5. Hef het brandergeheel omhoog, uit de warmtewisselaar.
6. Reinig indien nodig de wisselaar, zie *"Reiniging van de warmtewisselaar"* op pag. 40.
7. Indien nodig, demonteer, controleer en monteer de elektrode, zie *"Demontage, controle en terugplaatsing van de elektrode van de brander"* op pag. 40.

Terugplaatsingsprocedure

8. Plaats het brandergeheel in de warmtewisselaar.
9. Monteer de bevestigingsmoeren (8) en draai ze kruiselings aan met het correcte moment, zie *"Aandraaimomenten voor de montage"* op pag. 36).

10. Sluit de gasverbinding (1) opnieuw aan.

 **Zorg ervoor dat de terugslagklep (4) die geplaatst is op het einde van de bocht (3) juist gepositioneerd is, bij het aansluiten van de lucht toevoer.**

11. Sluit de luchtinlaatbocht (3) opnieuw aan.

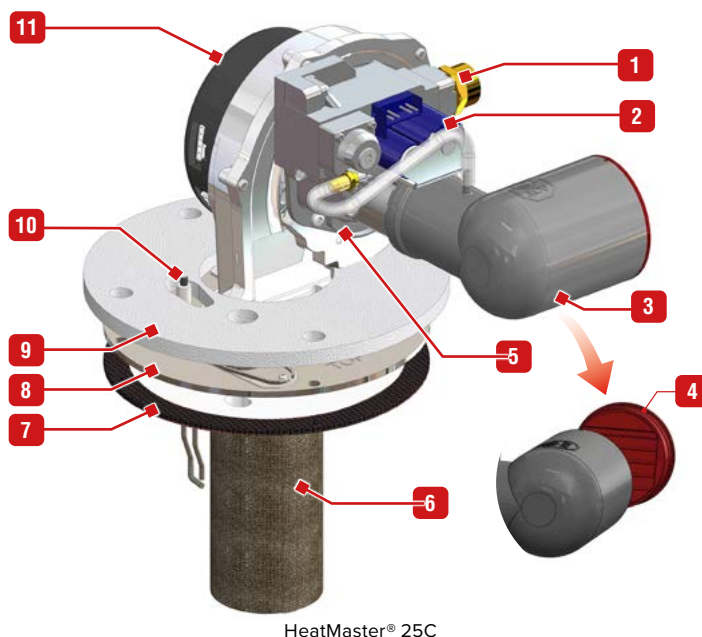
12. Steek de stekkers aan de gasklepzijde (2) en aan het ventilatorgeheelzijde (11), en de aardingskabel, indien nodig.

Taken achteraf

1. De elektrode monteren, of aardingskabel en ontstekingskabel koppelen, indien nodig. Zie *"Demontage, controle en terugplaatsing van de elektrode van de brander"* op pag. 40.

Detail van de onderdelen van de brander

1.	Gasaansluiting
2.	Gasklep
3.	Luchtinlaatbocht
4.	Afdichting met terugslagklep
5.	Venturi
6.	Branderbuis
7.	Isolatie
8.	Vuurhaarddeur
9.	Isolatie van de vuurhaarddeur
10.	Elektrode
11.	Ventilatorgeheel



HeatMaster® 25C

DEMONTAGE, CONTROLE EN TERUGPLAATSING VAN DE ELEKTRODE VAN DE BRANDER

 De elektrode demonteren als er ontstekingsproblemen zijn.

Voorwaarden

- Ketel uitgeschakeld
- Stroomtoevoer onderbroken
- Gastoevoer onderbroken
- Bovenpaneel gedemonteerd, zie handleiding ML.

Demontageprocedure

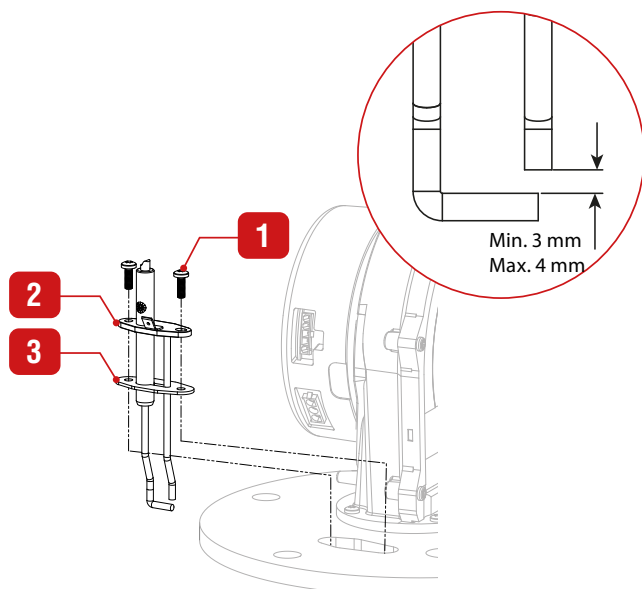
1. Ontkoppel de aardingskabel van de elektrode.
2. Ontkoppel de ontstekingskabel van de elektriciteitsbord.
3. Verwijder twee schroeven (1) en houd ze bij om het zijpaneel opnieuw te monteren.
4. Neem de elektrode uit (2) en de dichting (3) uit.
5. Controleer of de uiteinden van de elektrodedraden uitgelijnd zijn en of hun tussenafstand overeenstemt met de waarden in het onderstaande schema.
6. De elektrode vervangen indien nodig.

Terugplaatsingsprocedure

1. Vervang de dichting (3).
2. Plaats de elektrode (2) en draai de twee schroeven (1) vast, met het correcte moment, zie "Aan-draaimomenten voor de montage" op pag. 36.

Taken achteraf

1. Sluit de aarding opnieuw aan de elektrode.
2. Sluit de ontstekingskabel opnieuw aan elektriciteitsbord.



HeatMaster® 25C

REINIGING VAN DE WARMTEWISSELAAR

Voorwaarden

- Ketel uitgeschakeld
- Stroomtoevoer onderbroken
- Gastoevoer onderbroken
- Brander gedemonteerd, zie "Demontage en terugplaatsing van de brander" op pag. 39.
- Voor- en bovenpanelen gedemonteerd (zie ML Boek).

Procedure

1. Brush and vacuum clean the chamber.
2. Een beetje water in de vuurhaard gieten om de deeltjes weg te spoelen die nog kunnen voorkomen in de warmtewisselaar.
3. Kogelsifon verwijderen en schoonmaken.
4. Sifon terugplaatsen, zie "Vorbereiding van de ketel" op pag. 25.

Taken achteraf

1. Brander terugplaatsen volgens de procedure "Demontage en terugplaatsing van de brander" op pag. 39.
2. Ketel herstarten volgens de procedure "Opnieuw in bedrijf stellen na onderhoud" op pag. 40.

OPNIEUW IN BEDRIJF STELLEN NA ONDERHOUD

Voorwaarden

- Alle gedemonteerde onderdelen zijn teruggeplaatst
- Alle aansluitingen zijn uitgevoerd
- Stroomtoevoer aan
- Gastoevoer open
- Hydraulische kring(en) gevuld met water

Procedure

1. Controleer of de gasaansluitingen vrij zijn van gaslekken.
2. Breng het toestel onder spanning met de aan/uit-schakelaar
3. Zet het toestel op het maximale vermogen en controleer of er geen lekken van verbrandingsgassen optreden.
4. Controleer de gasdruk en de CO2-instelling volgens de procedure "Controle en afstelling van de brander" op pag. 35.

Taken achteraf

Niet van toepassing

Codes	Beschrijving van de storing	Oplossing voor de storing
E 01	Ontsteekfout: Brander ontsteekt niet na 5 start pogingen.	1. Controleer de gastoevoer. 2. Controleer de ontsteekkabel en de aansluiting op het control-board. 3. Controleer de elektrode en de afstand tussen de pennen. 4. Controleer de gasklep en de elektrische aansluitingen
E 02	Onterecht vlam Er is een onterecht vlamsignaal gedetecteerd.	1. Controleer de aardverbindingen in het toestel en naar het control-board. 2. Controleer de elektrode op vervuiling.
E 03	Max. temp. overschreden : Aanvoer of retourtemperatuursensor boven 105°C	Corrigeer de oorzaak van de hoge temperatuur. 1. Controleer de waterdoorstroming in het toestel (radiator ventielen). 2. Controleer de pomp en de elektrische aansluitingen.
E 05	Ventilator toerental : foutieve toerental van de ventilator, of ACVMax krijgt geen signaal.	1. Controleer de ventilator, de verbinding en de bekabeling. 2. Onder normale omstandigheden zal een afwijking van 1000 rpm na 60 seconden worden weergegeven, tijdens start up komt deze melding al na 30 seconden. 3. Uitzondering : als het toerental boven 3000 rpm ligt bij max PWM komt er geen foutmelding.
E 07	Rookgastemp. hoog: rookgastemperatuur overschrijdt de limiet.	1. Er kan vervuiling van de warmtewisselaar zijn opgetreden. 2. Het toestel zal automatisch resetten zodra de temperatuur voldoende gedaald is.
E 08	Ionisatie circuit fout: Test van de ionisatie circuit fout	1. Schakel het toestel uit. 2. Controleer en reinig de elektrode. 3. Controleer de ionisatie kabel en de aarding van het toestel.
E 09	Gasklep circuit fout: Test van de gasklep circuit fout.	1. Controleer de gasklep en de bedrading. 2. Indien het probleem niet is opgelost, vervang de ACVMAX-control-board.
E 12	Interne fout : EEPROM misconfiguratie	1. Schakel toestel uit en aan om normaal bedrijf te hervatten. 2. Indien het probleem niet is opgelost, vervang de ACVMAX-control-board.
E 13	Aantal resets bereikt: Maximaal 5 resets per 15 min. toegestaan	1. Schakel toestel uit en aan om normaal bedrijf te hervatten. 2. Indien het probleem niet is opgelost, vervang de ACVMAX-control-board.
E 15	Sensor Drift: Aanvoer- of retourvoeler waarde verlopen.	Controleer de aanvoer- en de retour temp. voelers en de bedrading.
E 16	Aanvoer temp. sensor vast : Aanvoer sensor waarde verandert niet.	1. Controleer de toevoertemperatuursensor en de kabelboom op kortsluitingen of andere defecten. 2. Controleer de waterdoorstroming en de temperaturen in het systeem want de aanvoertemperatuur verandert niet.
E 17	Retour temp. sensor vast: Retour sensor waarde verandert niet.	1. Controleer de retourtemperatuursensor en zijn positie, controleer de kabelboom op kortsluitingen en andere defecten. 2. Controleer de waterdoorstroming en de temperaturen in het systeem want de retourtemperatuur verandert niet. 3. De fout kan ook optreden op lage capaciteit bij het laden vanuit een grote buffertank
E 18	Probleem met sensor: Aanvoer of retour sensor waarde verandert te snel.	Controleer de aanvoer- en de retour temp. voelers en de bedrading.
E19	Vlam verlies: Vlam verlies na opstart fase	Vlam verlies na start van het toestel 1. Controleer het rookgas afvoersysteem tegen verstopping en verifieer de CO₂-instellingen van het toestel (CO₂ hoog 8,8 +/-0,2%, CO₂ laag 8,6 +/-0,2% gemeten met open mantel). 2. Controleer de ontstek/ionisatie pen (afstand tot brander + vervuiling)
E 21	Interne fout: A / D conversie fout.	Schakel toestel uit en aan en druk op OK om gewoon bedrijf te starten.
E 25	Interne fout: CRC check fout.	Schakel toestel uit en aan en druk op OK om gewoon bedrijf te starten.
E 30	Toevoersensor kortgesloten: Kortsluiting aanvoertemperatuursensor	1. Controleer de toevoertemperatuursensor en de kabelboom op een kortsluiting. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 31	Toevoersensor open: Een open kring werd gedetecteerd in de kring van de aanvoertemperatuursensor van het toestel	1. Controleer de toevoertemperatuursensor, de aansluitklemmen en de kabelboom op een open kring. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.

Codes	Beschrijving van de storing	Oplossing voor de storing
E 32	SWW-sensor kortgesloten: Er werd een kortsluiting gedetecteerd in de kring van de SWW-temperatuursensor	1. Controleer de SWW-temperatuursensor en de kabelboom op een kortsluiting. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 33	SWW-sensor open: Er werd een open kring gedetecteerd in de kring van de SWW-temperatuursensor	1. Controleer de SWW-temperatuursensor, de aansluitklemmen en de kabelboom op een open kring. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 34	Lage spanning: De netspanning is onder het aanvaardbare werkingsniveau gezakt.	Het toestel reset automatisch als de netspanning op een voldoende hoge waarde is.
E 37	Lage waterdruk: De waterdruk is onder de 0,7 bar gezakt.	1. Verhoog de druk tot in het normale bereik. 2. Het toestel reset automatisch als de waterdruk op een voldoende hoge waarde is
E 43	Retoursensor kortgesloten: kortsluiting retour temperatuursensor	1. Controleer de SWW-retourtemperatuursensor en de kabelboom op een kortsluiting. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 44	Retoursensor open: Een open kring werd gedetecteerd in de kring van de retourtemperatuursensor van het toestel.	1. Controleer de retourtemperatuursensor, de aansluitklemmen en de kabelboom op een open kring. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 45	Rookgassensor kortgesloten: Kortsluiting rookgas temperatuursensor	1. Controleer de rookgassensor en de kabelboom op een kortsluiting. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 46	Rookgassensor open: Een open kring werd gedetecteerd in de kring van de rookgas temperatuursensor van het toestel.	1. Controleer de rookgassensor, de aansluitklemmen en de kabelboom op een open kring. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E47	Storing waterdruksensor: De waterdruksensor is losgekoppeld of defect	1. Controleer de waterdruksensor, aansluitklemmen en kabelboom. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 76	Gasdrukschakelaar open	1. Controleer zowel de statische als de dynamische gasdruk. 2. Corrigeer de omstandigheid die heeft geleid tot het openen van de drukschakelaar. 3. Het toestel zal automatisch resetten zodra de drukschakelaar gesloten is.
	Externe limiet open: Een externe limiet voor het automatisch resetten van het toestel werd geopend.	1. Corrigeer de omstandigheid die heeft geleid tot het openen van de limiet. 2. Het toestel zal automatisch resetten zodra de externe limiet sluit.
E 77	Hoge temperatuur in mengkring	Controleer of de mengklep correct werkt.
E 78	Mengcircuit sensor kortsluiting	1. Controleer de mengcircuit sensor en de bedrading op kortsluiting. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 79	Mengcircuit sensor open	1. Controleer de mengcircuit sensor en de bedrading op een open verbinding. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 80	Retour > Toevoer: Retour temperatuur is hoger dan de aanvoer temperatuur.	Controleer of het water door het toestel stroomt van de retour naar de aanvoer.
E 81	Sensor Drift: Aanvoer en retourtemperatuur zijn niet gelijk.	1. Verzeker u ervan dat er water door het toestel stroomt. 2. Wacht een aantal minuten om de water temperatuur in het toestel gelijk te laten worden, het toestel reset automatisch indien de temperatuur geëgaliseerd. 3. Indien de temperatuur niet gelijk wordt controleer dan de NTC's en de bedrading en vervang indien nodig.
E82	Blokkade delta T - Delta T te hoog	1. Controleer de stroming in de installatie. 2. Controleer de pomp op vervuiling en verstoppingen, de pomp herstarten indien nodig en vervang indien nodig.

Codes	Beschrijving van de storing	Oplossing voor de storing
E 83	Delta T Lock-out - Lock-out door de Delta T waarde.	1. Controleer de strooming in de installatie. 2. Controleer de pomp op vervuiling en verstoppingen, de pomp herstarten indien nodig en vervang indien nodig.
E 85	Waarschuwing pomp , Toestel pomp werk niet correct.	Toestel pomp werk niet correct. Controleer de pomp op vervuiling en verstoppingen, vervang indien nodig.
E 86	Vergrendelende fout van pomp : Pomp fout	1. Foutieve pomp, controleer of de PWM-kabel van de pomp correct is aangesloten. 2. Vervang de foutieve pomp indien nodig
E 87	Externe limiet open : Een externe manuele limiet thermostaat is open.	1. Corrigeer de omstandigheid die heeft geleid tot het openen van de limiet, dan reset het toestel. 2. Het toestel moet gereset worden zodra de externe limiet sluit.
E 88	Pomp blokkeert : Pomp probeert op te starten.	Controleer de pomp op vervuiling en verstoppingen, de pomp herstarten indien nodig en vervang indien nodig.
E 89	Foutieve instelling : Een parameter instelling is in conflict met een andere.	1. Herzie alle instellingen en corrigeer waar nodig. 2. Het toestel reset automatisch als het probleem is opgelost.
E 90	Firmware incompatibel : MAXsys en display firmwareversie zijn incompatibel.	Eén of meerdere onderdelen zijn niet compatibel met het systeem. Vervang de foutieve component(en).
E 91	Buitenvoeler kortsluiting : Er werd een kortsluiting gedetecteerd in de kring van de SWW-temperatuursensor	1. Controleer systeem sensor en bedrading op kortsluiting. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 92	Systeem sensor open : Er werd een open kring gedetecteerd in de kring van de systeemvoeler.	1. Controleer systeem sensor en bedrading op een open verbinding. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 93	Buitenvoeler kortsluiting : Er werd een kortsluiting gedetecteerd in de kring van de buitenvoeler.	1. Controleer de buitenvoeler en de bedrading op kortsluiting. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 94	Interne fout display : Display geheugen fout	Schakel toestel uit en aan om normaal bedrijf te hervatten.
E 95	Aanvoer sensor fout : Aanvoer temperatuur sensor waarde ongeldig	1. Controleer de bedrading tussen het display en de bedieningsmodule. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 96	Buitenvoeler open : Er werd een open kring gedetecteerd in de kring van de buitenvoeler	1. Controleer de buitenvoeler en de bedrading op een open kring. 2. Vervang indien nodig de buitenvoeler of de bekabeling. 3. Nadat het probleem is opgelost, reset het toestel en hervat normaal bedrijf.
E 97	Cascade Mismatch : Cascade configuratie gewijzigd.	1. Doe een auto detectie indien OK, anders controleer de bedrading tussen de toestellen. 2. Het toestel reset automatisch als het probleem is opgelost.
E 98	Cascade Bus fout : Communicatie met andere toestellen verbroken.	1. Controleer de bedrading tussen de toestellen. 2. Het toestel reset automatisch als het probleem is opgelost.
E 99	Interne bus fout : Communicatie tussen ACV-Max en display is verbroken	1. Controleer de bedrading tussen beide delen. 2. Het toestel reset automatisch als het probleem is opgelost.



ACV International
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium
belgium.service@acv.com
www.acv.com

HeatMaster

25 C Evo



	4
	7
	10
	16

	Fragile - Breekbaar - Zerbrechlich - Frágil - Fragile - Ostrożnie - Хрупкое!
	Keep dry - Maintenir au sec - Droog bewaren - Trocken aufbewahren - Manténgase seco - Tenere al riparo da acqua e umidità - Chronić przed wilgocią - Хранить в сухом месте
	Keep standing up - Maintenir en position verticale - Rechtop bewaren - Aufrecht stehen lassen - Manténgase de pie - Mantenere in posizione verticale - Utrzymywać w pozycji stojącej - Располагать строго вертикально
	Danger of tipping over - Risque de basculement - Omval gevaar - Kippgefahr - Riesgo de vuelco - Pericolo di ribaltamento - Niebezpieczeństwo przewrócenia - Не опрокидывать
	Hand truck or pallet truck required for transport - Utiliser un diable ou un transpalettes pour le transport - Steekwagen of palletwagen gewenst voor transport - Sackkarre oder Palettenhubwagen für Transport erforderlich - Use carretilla de mano o transpalet para el transporte - Carico pesante, utilizzare carrello a mano o transpalet per la movimentazione - Wózek ręczny lub paletowy wymagany do transportu - Использование ручной тележки для транспортировки
	Gas Connection - Raccordement gaz - Gasaansluiting - Gasanschluss - Conexión de gas - Collegamento gas - Podłączenie gazu - Подключение газа
	Condensate trap (ball syphon) - Siphon (condensats) - Sifon - Kondensatfalle (Ball-Syphon) - Recogida de condensados (sifón de bola) - Sifone scarico condensa - Syfon kondensatu - Сифон для отведения конденсата
	Domestic Hot Water circuit - Circuit sanitaire - Kring sanitair warm water (SWW) - Warmwasserkreislauf - Circuito de agua caliente sanitaria - Acqua calda sanitaria - Obieg ciepłej wody - Контур ГВС
	Primary circuit - Circuit primaire - Primaire kring - Heizkreislauf - Circuito primario - Riscaldamento - Obieg grzewczy - Отопительный контур
	Electricity - Electricité - Elektriciteit - Elektrizität - Electricidad - Sotto tensione - Elektryczność - Электричество
	Alarm - Alarme - Alarma - Allarme - Сигнал "Авария"



Essential instruction for safety (of persons and equipment)
 Consigne essentielle à la sécurité (des personnes et du matériel)
 Belangrijke instructies voor de veiligheid (van personen en materiaal)
 Grundlegende Hinweise für die Sicherheit (von Personen und Geräten)
 Instrucción esencial para la seguridad (de las personas y del material)
 Istruzione essenziale per la sicurezza (delle persone e delle apparecchiature)
 Najważniejsze instrukcje bezpieczeństwa (Bezpieczeństwo osób i sprzętu)
 Основные инструкции для обеспечения безопасности (безопасность лиц и оборудования)



Essential instruction for electrical safety (electrical hazard)
 Consigne essentielle à la sécurité électrique (danger lié à la présence d'électricité)
 Belangrijke voorschriften met betrekking tot de elektrische installatie (elektrisch gevaar)
 Grundlegende Hinweise für die elektrische Sicherheit (elektrische Gefahr)
 Instrucción esencial para la seguridad eléctrica (peligro eléctrico)
 Istruzione essenziale per la sicurezza elettrica (pericolo shock elettrico)
 Najważniejsze instrukcje dla bezpieczeństwa elektrycznego (Niebezpieczeństwo porażenia).
 Основные инструкция по электрической безопасности (опасность поражения электрическим током)



Essential instruction for the correct operation of the appliance or the system
 Consigne essentielle au bon fonctionnement de l'appareil ou de l'installation
 Belangrijke instructie voor een correcte werking van het toestel of de installatie
 Grundlegende Hinweise für die korrekte Arbeitsweise der Anwendung oder des Systems
 Instrucción esencial para el correcto funcionamiento del aparato o de la instalación
 Istruzione essenziale per il corretto funzionamento dell'apparecchio o dell'impianto
 Najważniejsze instrukcje dla prawidłowej pracy urządzenia
 Основные инструкция для корректного функционирования прибора или системы



General remark - Remarque à caractère général - Algemene opmerking - Generelle Hinweise - Nota general - Nota generale - Uwaga ogólna - Общее замечание



Safety valve connected to the sewage system - Soupape de sécurité raccordée à l'égout - Veiligheidsklep aangesloten op de riolering - Sicherheitsventil mit Verbindung an die Kanalisation - Válvula de seguridad que conectar a la red de alcantarillado - Valvola di sicurezza (con scarico convogliato) - Zawór bezpieczeństwa podłączony do kanalizacji - Сливное отверстие предохранительного клапана должно быть подключено к дренажной линии



Connection to the sewage system - Raccordement à l'égout - Aansluiting op de riolering - Verbindung zu Kanalisation - Conexión a la red de alcantarillado - Collegamento allo scarico - Podłączenie do kanalizacji - Сливное отверстие должно быть подключено к дренажной линии



Dimensions - Afmetingen - Abmessungen - Dimensiones - Dimensioni - Wymiary - Габаритные размеры



Wiring diagrams - Schémas électriques - Elektrische schema's - Schaltplan - Esquemas eléctricos - schema elettrico - schematy połączeń - схемы подключения



Information - Informatie - Informationen - Informaciones - Informazioni - Informacje - Информация



Assembly - Assemblage - Montage - Montaje - Montaggio - Montaż - монтаж



The part number (Code) and serial number (N°) of the appliance are indicated on its rating plate and must be provided to ACV in case of warranty claim. Failure to do so will make the claim void.



Le numéro d'article (Code) et le numéro de série (N°) de l'appareil sont repris sur sa plaque signalétique et doivent être transmis à ACV dans le cas d'un appel en garantie. À défaut, l'appel en garantie sera réputé nul.



Het serie nummer (N°) en artikel code (CODE) zijn vermeld op een type plaat eigen aan het product, deze informatie dient aan ACV medegedeeld te worden in geval van een beschadiging aan het toestel welke onder de garantie voorwaarden valt. In geval dat deze informatie niet kan verstrekt worden vervalt de garantie.



Die Produktnummer (Code) und die Seriennummer (N°) des Kessels, welche auf dem Typenschild angegeben sind, müssen ACV im Falle einer Beanstandung vorgelegt werden! Andernfalls wird die Beanstandung nichtig gemacht.



Made in BELGIUM

ACV INTERNATIONAL
Oude Vijverweg 6
1653 Dworp
Belgium
international.info@acv.com



(21) A123456 (91) 052822 (92) 2021

S/N: 21/A123456		 0063/21
ANNO 2021		
PROD. DATE 25/08/2021		
CODE 052822		
CL. NOx 6		
PERFORMANCE ★★★★★		
PIN 0063CQ3618		
MODEL HeatMaster 25 C Evo		

I2E(S/R) - 20/25 mbar	BE
I2H3P - 20/37/50 mbar	AT
I2H3P - 20/50 mbar	CH, SK
I2H3P - 20/37/50 mbar	CZ, ES, GB, GR, HR, IE, IT, LT, PL, PT
I2E3P - 20/50 mbar	DE
I2ELL3P - 20/50 mbar	DE
I2H3P - 20/30 mbar	FI, RO, SI
I2ER3P 20/25/37/50 mbar	FR
I2H3P - 20/30 mbar	LU
I2EK3P - 20/25/30/50 mbar*	NL
I2H	LV
I2H - 20 mbar	DK

Adjusted - Réglé - Afgesteld G20 - 20 mbar

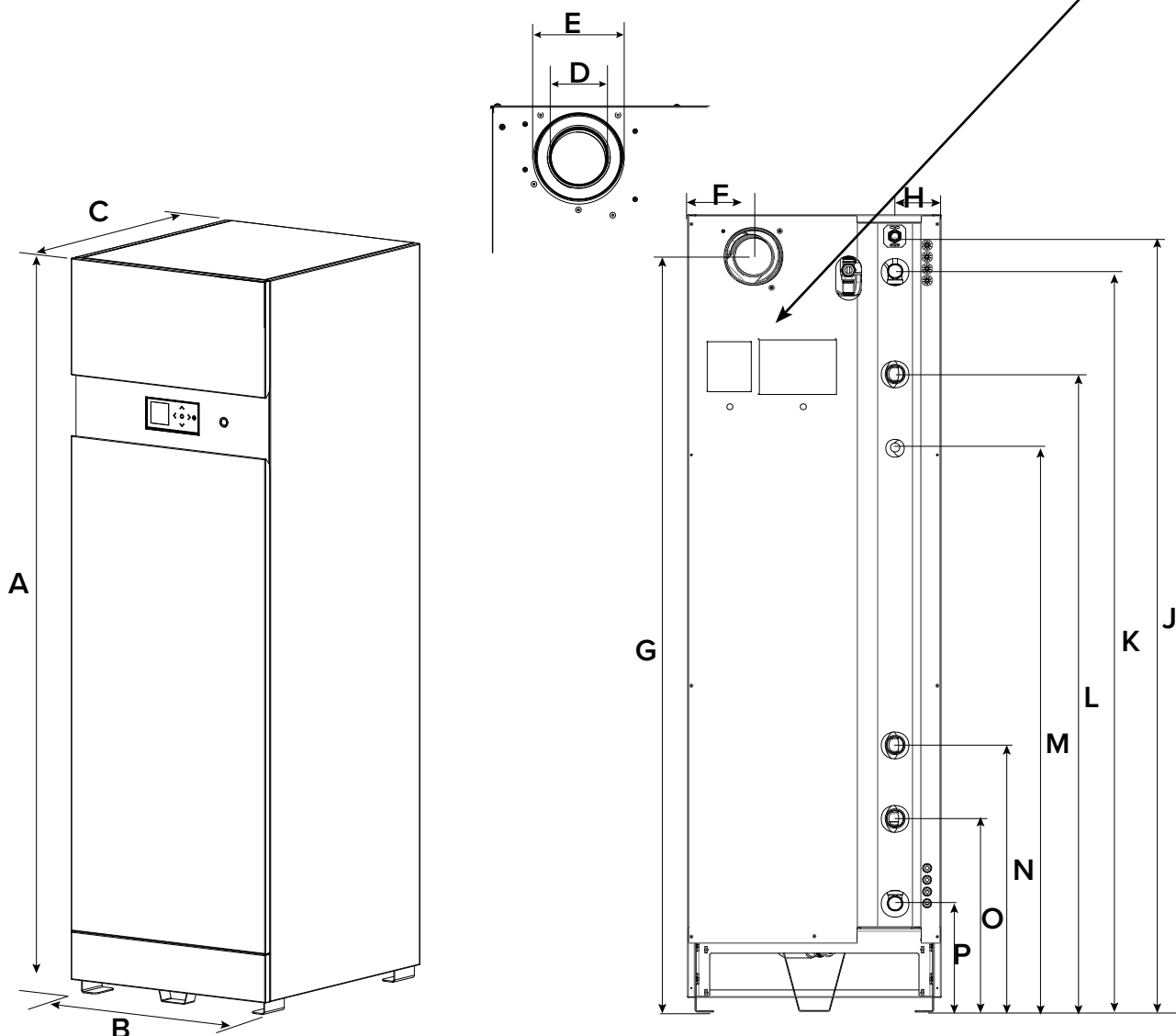
Type: B23-B23P-C13(x)-C33(x)-C43(x)-C53(x)-C63(x)-C83(x)-C93(x)

~ 230 V	PMS = 3 bar	PMW = 8.6 bar
50 Hz	T max = 87 °C	T max = 87 °C
95 W	120L	80L

G20	G25	G31	G25.3
Qn (Hi)	25	25	25
Pn (80-60°C)	24.3	24.3	24.3
Q min (Hi)	5	5	5
P min (80-60°C)	4.9	4.9	4.9

* I2EK (W08BE(43,46 - 45,3 MJ/m³°C))3P

Condensatie ketel - Chaudière à condensation - Condensing boiler - Brennwärtskessel - Caldaia a condensazione - Caldera de condensación



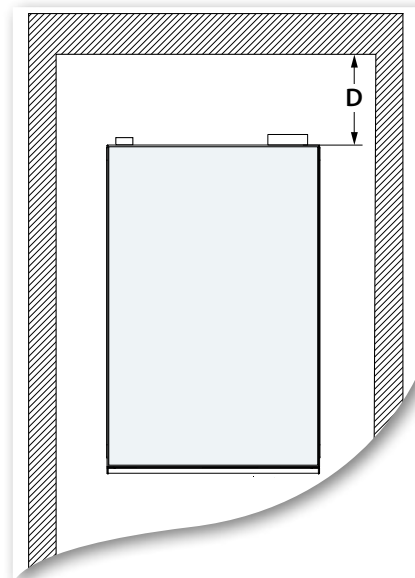
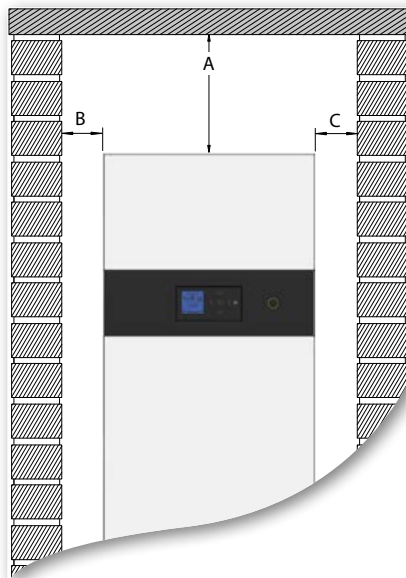
- i** El número de pieza (Código) y el número de serie (N°) del aparato vienen indicados en la placa de la misma y deben ser comunicadas a ACV en caso de reclamación en garantía. En caso contrario, no se atenderá la reclamación.
- i** Il codice articolo (CODE) e la matricola (N°) dell'apparecchio indicati nella targhetta devono essere forniti ad ACV in caso di richiesta garanzia. In caso contrario non sarà possibile fare la verifica per la garanzia.
- i** Kod urządzenia (CODE) i numer seryjny (N°) są podane na tabliczce znamionowej. Są one niezbędne w przypadku reklamacji urządzenia. Ich uszkodzenie czy usunięcie spowoduje utratę gwarancji.
- i** Код и серийный номер устройства, указанные на заводском шильдике, должны быть представлены производителю при возникновении гарантийного случая. Без предоставления этой информации производитель в праве отказаться от гарантийных обязательств.

HM 25 C

A	mm/mm	1780
B	mm/mm	600
C	mm/mm	708
D	mm/mm	80
E	mm/mm	125
F	mm/mm	150
G	mm/mm	1680
H	mm/mm	110
J ()	mm/mm	1730
K ()	mm/mm	1623
L ()	mm/mm	1417
M ()	mm/mm	1305
N ()	mm/mm	—
O ()	mm/mm	458
P ()	mm/mm	285
Ø [F] -  "	"	1
Ø [M] -  "	"	1
Ø [M] -  "	"	3/4
Min. Ø Flue pipe - cheminée - schouw - Abgassystems - chimenea - condotto fumi - kanał spalin - дымоотвода	mm/mm	80
Drained weight - Poids à vide - Leeg gewicht - Leerge- wicht - Peso a vacío - Peso a vuoto - Waga (pusty) - Масса пустого	Kg/kr	177

HeatMaster® 25 C

A (mm/mm)	Std	400
	Min	300
B (mm/mm)	Std	800
	Min	600
C (mm/mm)	Std	400
	Min	250
D (mm/mm)	Std	600
	Min	400



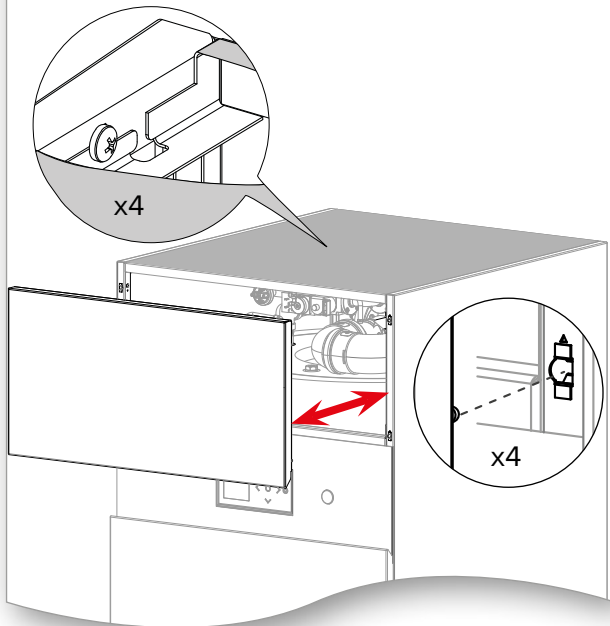
GAS CATEGORIES/CATÉGORIES DE GAZ/GASCATEGORIEËN/GAS KATEGORIEN/CATEGORÍAS GAS/CATEGORIA GAS/KATEGORIE GAZOWE/КАТЕГОРИИ ГАЗА

		G20	G25		G20 ⇄ G25	G31		
Pressure/Presson/Druk/Druck/Presión/Presione/Ciśnienie/ Давление (mbar/мбар)		20	20	25	20 ⇄ 25	30	37	50
Country/Pays/Land/Länder/Pais/Paese/Kraj/страны	Category /Categorie/Kategorie/Categoria/ Категория							
AT	II2H3P	●						●
BE	I2E(S)				●			
	I2E(R)				●			
	I3P						●	
CH	II2H3P	●					●	●
CZ	II2H3P	●					●	
DE	II2E3P	●						●
	II2ELL3P	●	●					●
ES	II2H3P	●					●	
FI	II2H3P	●				●		
FR	II2Er3P	●		●			●	●
GB	II2H3P	●					●	
GR	II2H3P	●					●	
HR	II2H3P	●					●	
IE	II2H3P	●					●	
IT	II2H3P	●					●	
LT	II2H3P	●					●	
LU	II2E3P	●				●		
LV	I2H	●						
NL	II2EK3P*			●			●	
	II2L3P			●		●		●
PL	II2E3P	●					●	
PT	II2H3P	●					●	
RO	II2H3P	●				●		
SI	II2H3P	●				●		
SK	II2H3P	●					●	●

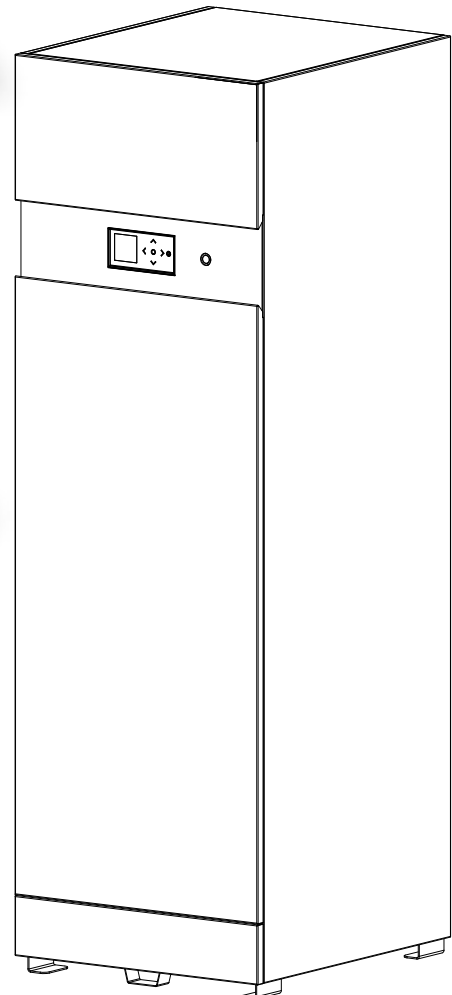
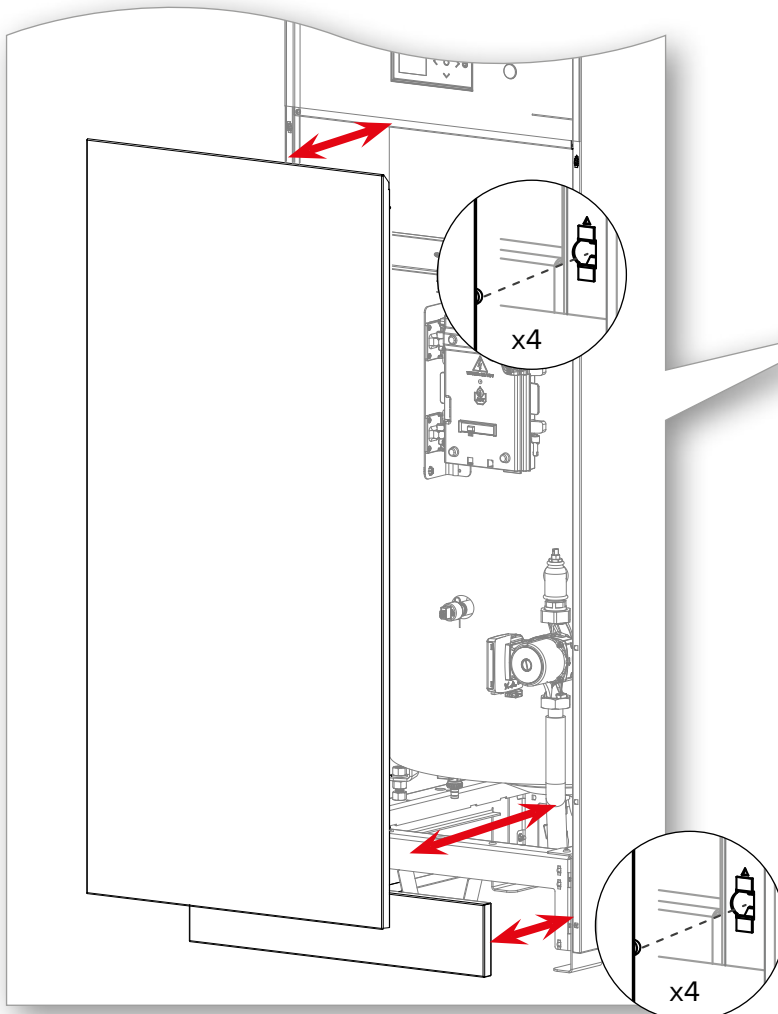
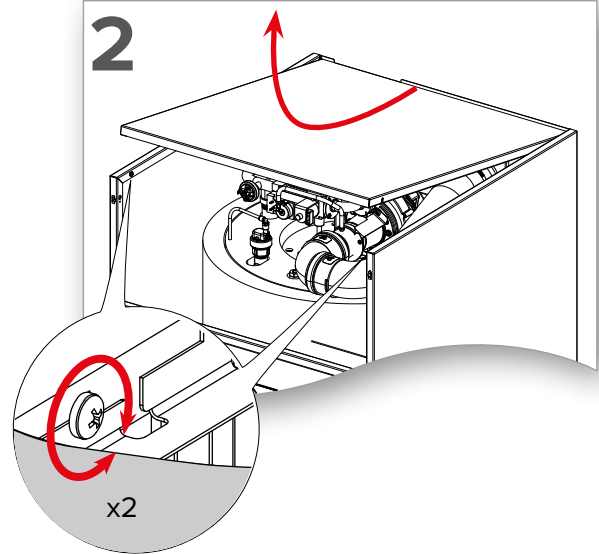
* G25.3



1

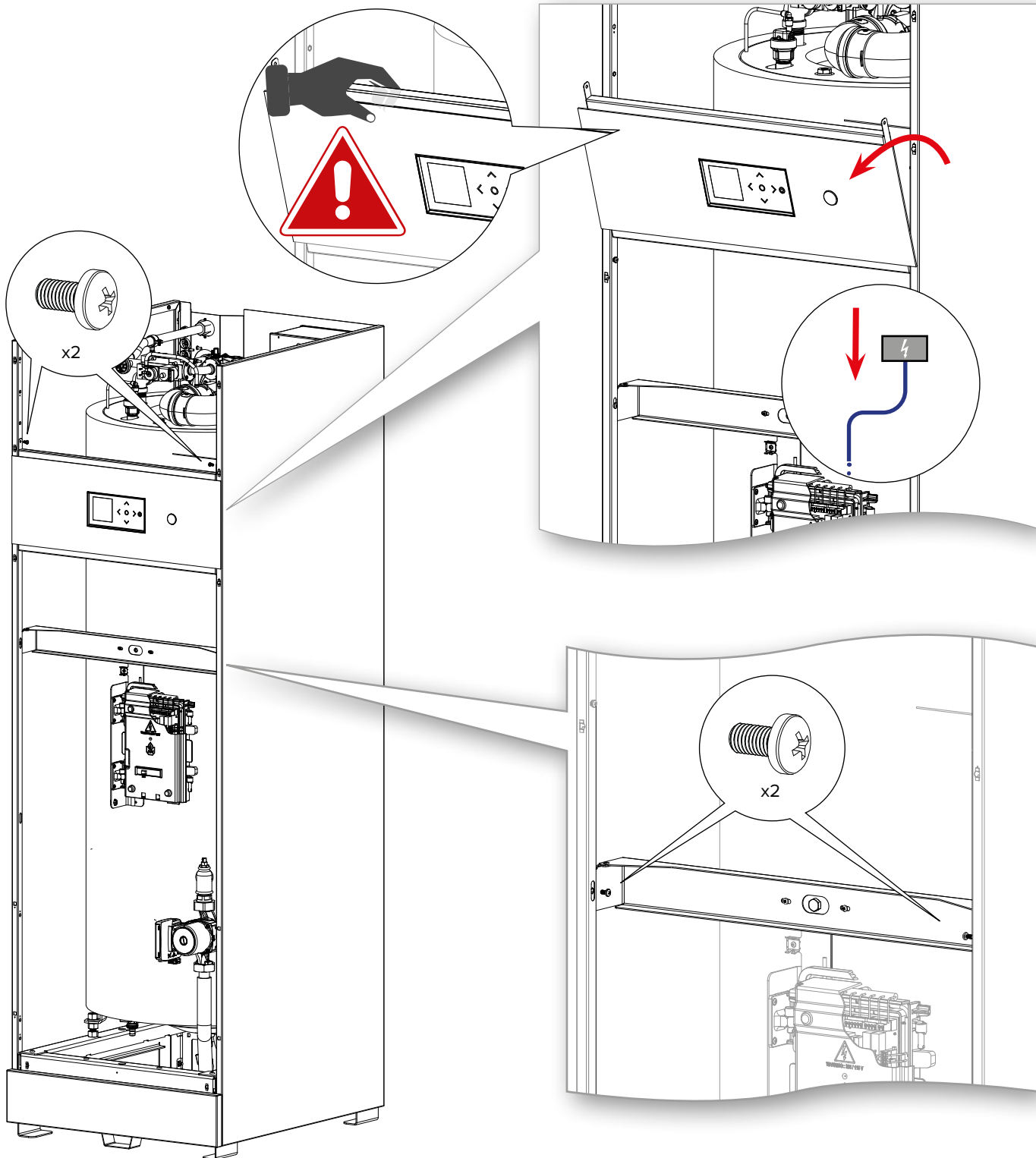


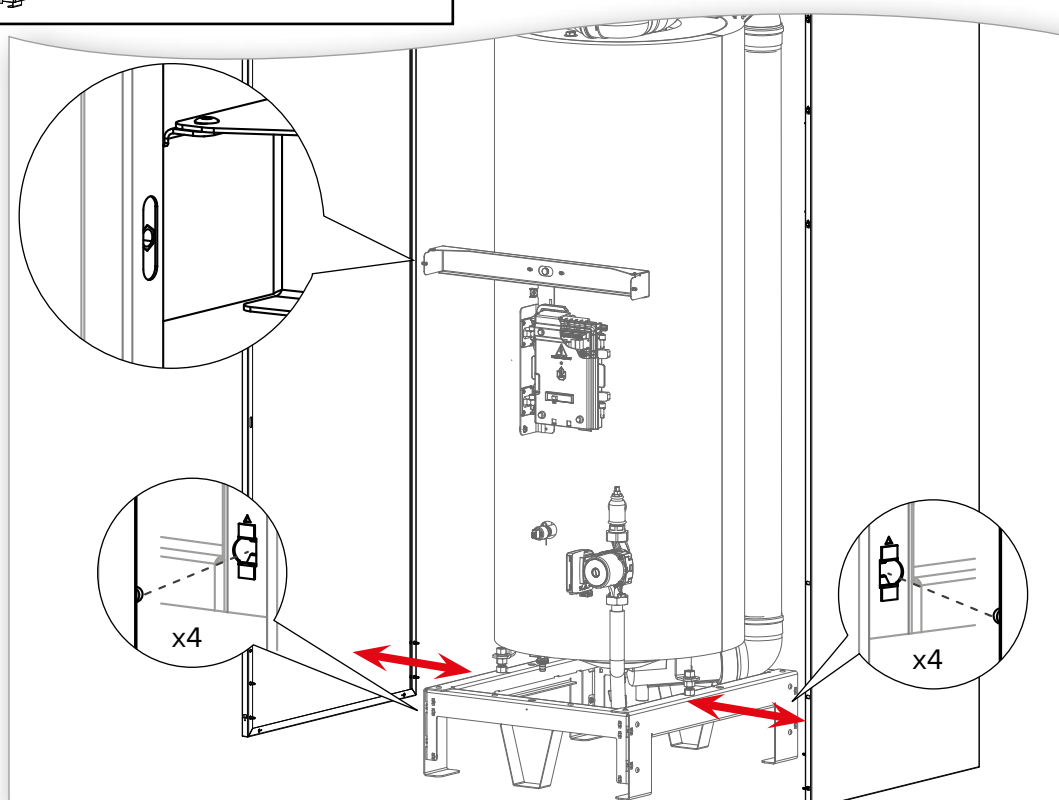
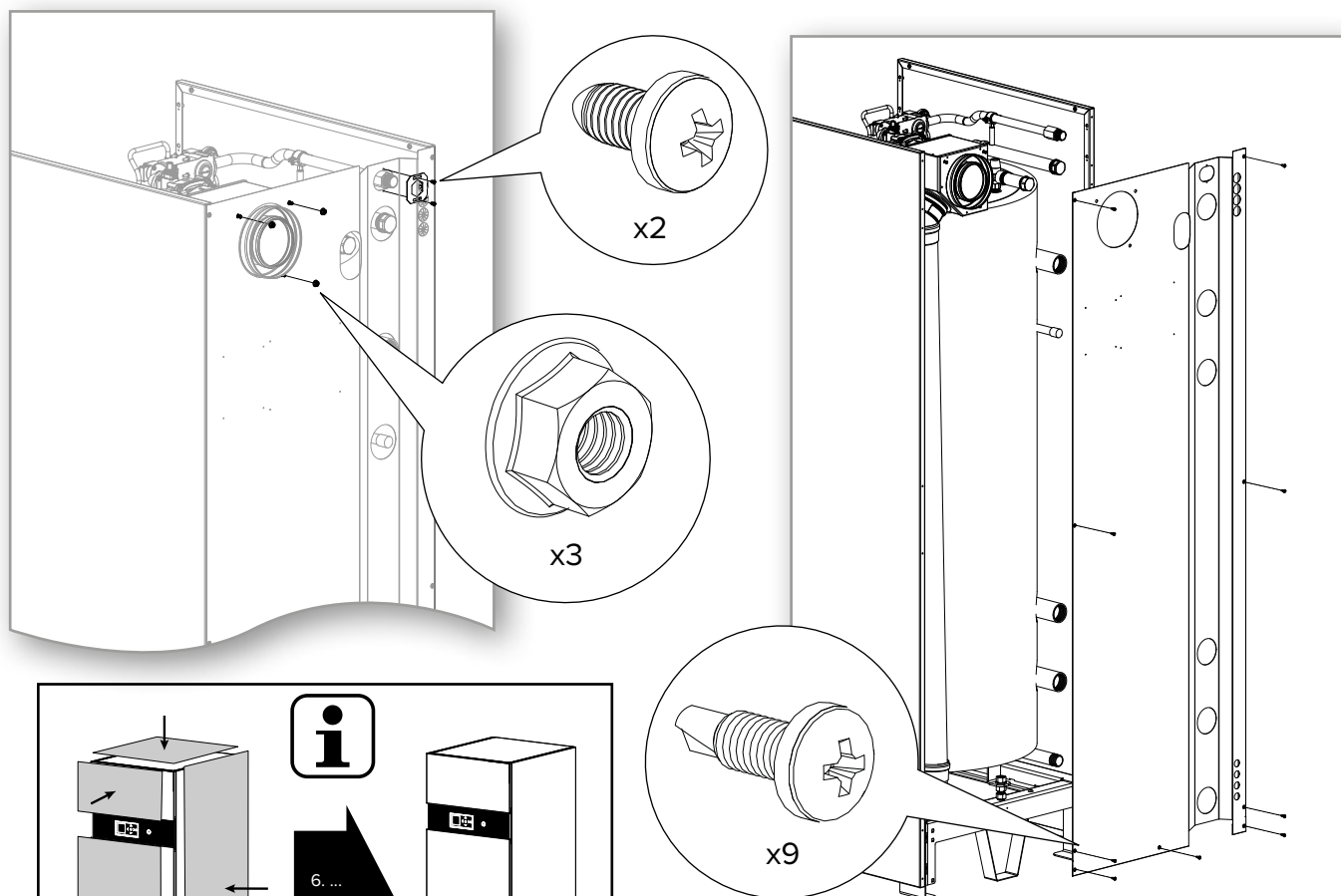
2





- Isolate the external power supply
- Couper l'alimentation électrique externe de l'appareil
- Verbreek de externe elektrische voeding
- Schalten Sie das Gerät stromlos
- Aísle el suministro eléctrico externo del aparato
- Interrompere l'alimentazione elettrica esterna
- Odłącz urządzenie od zasilania energią elektryczną
- Отключите электропитание

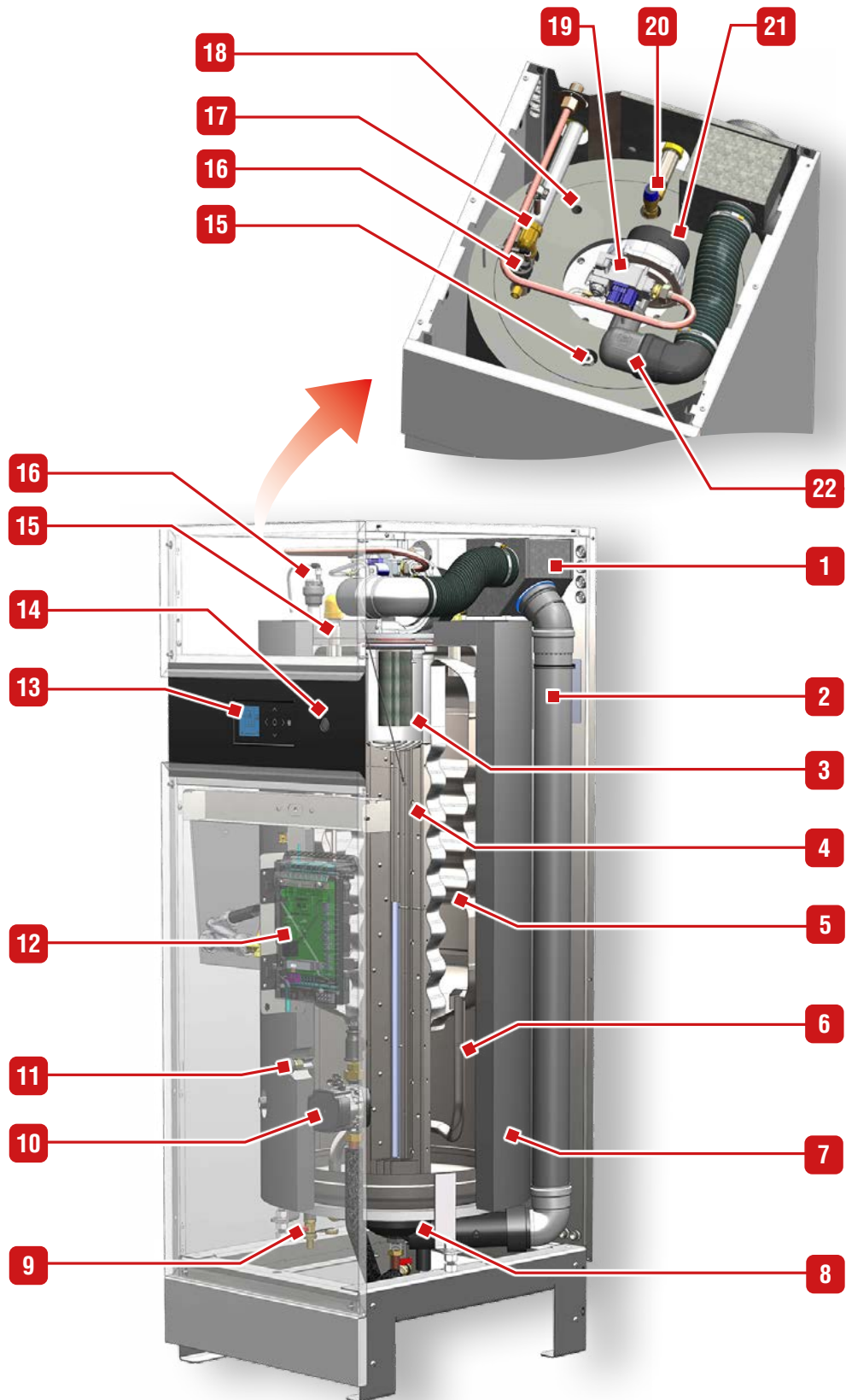




B:	Blue - Bleu - Blauw - Azul - Blu - Blau - Niebieski - Голубой
BK:	Black - Noir - Zwart - Negro - Nero - Schwarz - Czarny - Черный
Br:	Brown - Brun - Bruin - Marron - Marrone - Braun - Brązowy - Коричневый
G:	Grey - Gris - Grijs - Gris - Grigio - Grau - Sivyy - Серый
Or:	Orange - Oranje - Naranja - Arancione - Pomarańczowy - Оранжевый
Pk:	Pink - Rose - Rozę - Rosa - Różowy - Розовый
R:	Red - Rouge - Rood - Rojo - Rosso - Rot - Czerwony - Красный
W:	White - Blanc - Wit - Blanco - Bianco - Weiß - Белый - Белый
Y:	Yellow - Jaune - Geel - Amarillo - Giallo - Gelb - Желтый - Желтый

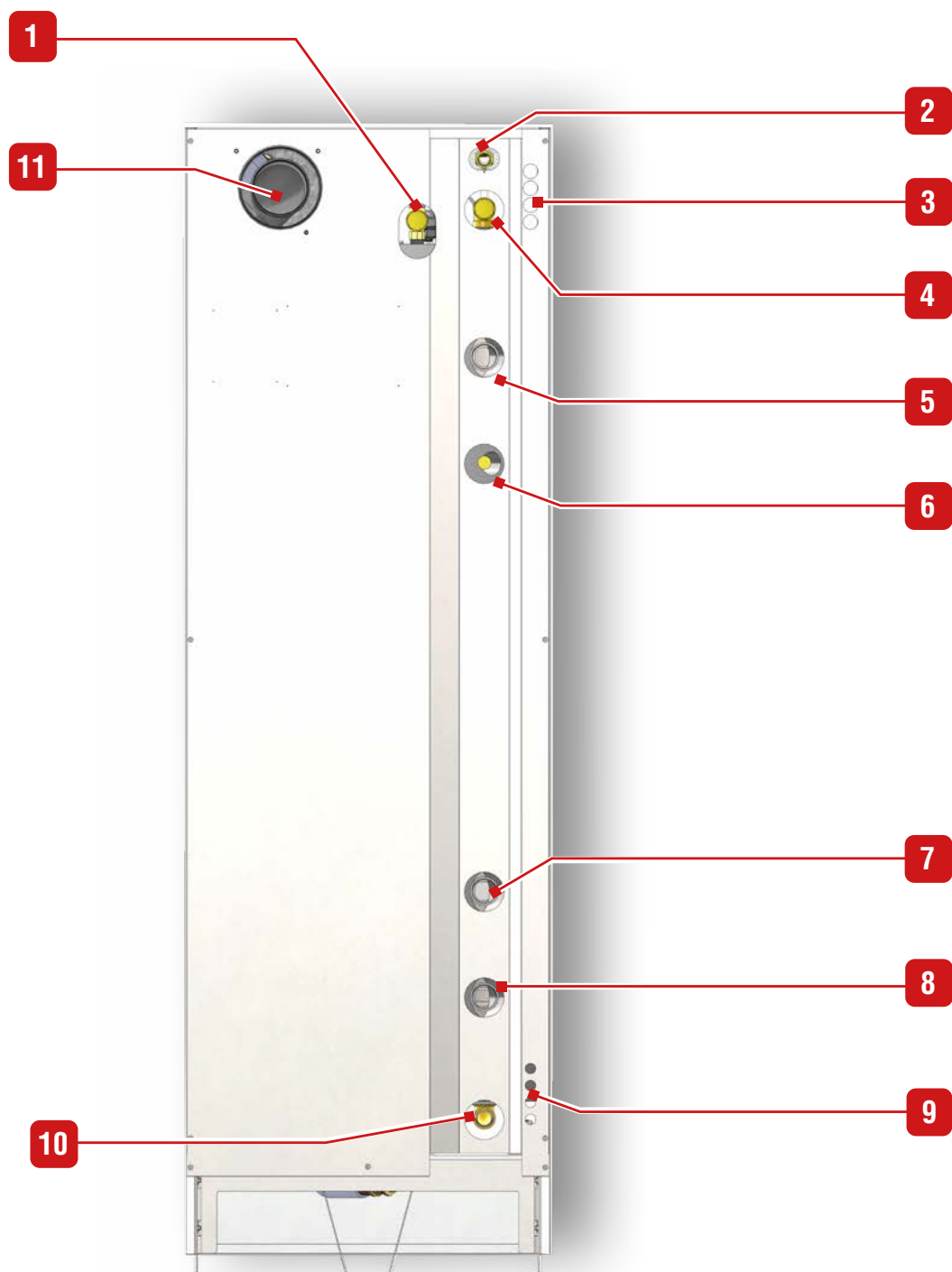


1.	230 V power supply plug - Fiche d'alimentation 230 V - Voedingstekker 230 V - 230 V Anschlussklemme - Toma de alimentación 230 V - Alimentazione elettrica 230 V - Przewód 230V - Подключение питания 230 В
2.	Ground - Aarding - Erdung - Masa - Massa a terra - Uziemienie - Заземление
3.	ON/OFF master switch - Interrupteur principal marche/arrêt - Hoofdschakelaar Aan/Uit - AN/AUS Hauptschalter - Interruttore generale on/off - Wyłącznik kotła - Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
4.	Gas valve rectified - Vanne gaz rectifiée - Gasklep - Gelijkgericht - Gasventil gleichrichtet - Válvula de gas rectificada - Zawór gazowy (VrAC) - Штекер газового клапана
5.	Burner power supply - Alimentation brûleur - Toevoer brander - Stromversorgung des Brenners - Alimentazione del bruciatore - Zasilanie palnika - Электропитание горелки
6.	Terminal block for optional items - Bornier pour éléments optionnels - Klemmen voor optionele elementen - Klemmenblock für Zubehör - Regleta de conexión para elementos externos opcionales - Morsettiera per accessori opzionali - Lista zaciskowa dla opcjonalnych elementów - Клеммная колодка для дополнительных элементов
7.	Terminal block for optional items - Bornier pour éléments optionnels - Klemmen voor optionele elementen - Klemmenblock für optionales Zubehör - Regleta opcional de conexión para elementos externos opcionales - Morsettiera per accessori opzionali - Lista zaciskowa dla opcjonalnych elementów - Клеммный блок для дополнительных элементов (опция)
8.	Modulating pump PWM - PWM rompe modulante - PWM modulerende pomp - PWM modulierende Pumpe - Bomba de modulación PWM - Pompa modulująca PWM - Pompa mieszająca modulowaną PWM - Насос с модуляцией мощности (PWM)
9.	Burner PWM plug - Fiche PWM du brûleur - PWM-stekker brander - Brenner PWM Stecker - Ficha PWM quemador - Wtyczka palnika z modulacją - Линия управления вентилятором горелки
10.	NTC5 flue gas temperature sensor - Sonde de température fumée - NTC5 - NTC5-rookgastemperatuurovoeler - NTC5 - Abgas-Temperaturfühler - Sonda de temperatura de humos NTC5 - Sonda temperatura fumi NTC5 - Czujnik temperatury spalin NTC5 - Темп. датчик NTC5 (уходящих газов)
11.	NTC2 return sensor - Sonde température retour - NTC2 - NTC2-retourtemperatuurovoeler - NTC2 - Rücklauf-Temperaturfühler - Sonda de retorno NTC2 - Sonda ritorno NTC2 - Czujnik powrotu NTC2 - Темп. датчик NTC2 (обратная линия отопления)
12.	NTC1 supply sensor - Sonde température départ - NTC1 - NTC1-aanvoervoeler - NTC1 - Vorlauf-Temperaturfühler - Sonda de impulsión NTC1 - Sonda mandata NTC1 - Czujnik zasilania NTC1 - Темп. датчик NTC1 (подающая линия отопления)
13.	NTC - Low temperature circuit - NTC - circuit basse température - NTC - Niedertemperaturkreis - NTC de circuito de baja temperatura - Sonda NTC circuito miscelato bassa temperatura (opzionale) - Czujnik NTC obiegu niskotemperaturowego - Темп. датчик NTC (низкотемпературный контур)
14.	High limit switch - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Maximalthermostat - Termostato de seguridad - Termostato di sicurezza - Obwód dodatkowego ogranicznika temperatury (fabrycznie montowany) - Защитный термостат редельной температуры
15.	Low water pressure sensor - Pressostat manque d'eau - Waterdruksensor - Wassermangelschalter - Presostato de falta de agua - Trasduttore pressione circuito idraulico - Czujnik ciśnienia wody grzewczej - Датчик давления теплоносителя
16.	PCB (Display) - PCB (Écran) - PCB (Display) - PCB (Display) - PCB (Pantalla) - PCB (Display) - Wyswietlacz - Подключение панели управления контроллера
17.	ACVMax programming plug - Fiche de programmation ACVMax - Programmeerstekker ACVMax - ACVMax-Programmieranschluss - Ficha de programación ACVMAX - Connettore per programmazione scheda ACVMax - Gniazdo programowania sterownika ACVMAX - Разъем программирования ACVMAX
18.	A & B Modbus (option) - Modbus A & B (option) - A & B Modbus (optionale) - A & B Modbus (optional) - A & B Modbus (opcional) - Podłączenie magistrali Modbus (opcja) - Шина данных "Modbus" конт. А, В (опция)
19.	NTC3 DHW sensor - Sonde sanitaire - NTC3 - NTC3-warmwatervoeler SWW - NTC3 - Brauchwasserfühler - Sonda de ACS NTC3 - Sonda acqua sanitaria NTC3 - Czujnik c.w. NTC3 - Темп. датчик NTC3 (ГВС)
20.	NTC4 outdoor temperature sensor (option) - Sonde de température extérieure - NTC4 (option) - NTC4-buitenvoeler (optie) - NTC4 - Außenfühler (optional) - Sonda de temperatura exterior NTC4 (opcional) - Sonda temperatura esterna NTC4 (opzionale) - Czujnik temperatury zewnętrznej NTC4 (opcja) - Темп. датчик NTC4 (уличная температура) (опция)
21.	Room thermostat 1 (option) - Thermostat d'ambiance 1 (option) - Kamerthermostaat 1 (optie) - Raumthermostat 1 (optional) - Termostato de ambiente 1 (opzionale) - Termostato pokojowy obiegu 1 (opcja) - Комнатный термостат 1 (опция)
22.	0-10 Volt (option) - 0-10 Volt (option) - 0-10 Volt (optie) - 0-10 Volt (optional) - 0-10 Volt (opcional) - 0-10 Volt (opcja) - Сигнал 0-10 В (опция)
23.	Room thermostat 2 (option) - Thermostat d'ambiance 2 (option) - Kamerthermostaat 2 (optie) - Raumthermostat 2 (optional) - Termostato de ambiente 2 (opzionale) - Termostato pokojowy obiegu 2 (opcja) - Комнатный термостат 2 (опция)
24.	Connection for interface control unit - Raccordement pour Interface Control Unit - Connector voor EBV interface (control unit) - Anschluss für Regeleinheit Control Unit - Conexión para Interface Control Unit - Innesto per scheda interfaccia (Control Unit) - Gniazdo dla modułu komunikacyjnego RMCI (do współpracy z regulatorem Room Unit/Control Unit) - Подключение интерфейсного модуля для Control Unit
25.	Ignition and ionization cable - Câble d'allumage et d'ionisation - Ontstekings- en ionisatiekabel - Ionisations- und Zündkabel - Cable de encendido y de ionización - Cavo accensione e ionizzazione - Przewód zapłonowo - jonizacyjny - Подключение интерфейсного модуля для Control Unit (опция)
26.	5AT slow-blow fuse (3x) for internal and optional circuits* - Fusible 5AT temporisé (3x) pour circuits internes et optionnels* - 5AT Traag zekering (3x) voor interne en optionele circuits - Träge 5 Ampere-Sicherung 3x für interne und optionale Schaltungen* - Fusibile termico de 5AT (3x) para protección de circuitos internos y circuitos opcionales* - Fusibili 5AT ritardati (3 pezzi) per circuiti interni e opzionali* - 5AT bezpiecznik topikowy (3x) dla obiegów wewnętrznych i opcjonalnych* - Плавкие предохранители 5A (3x) для защиты внутренних электрических цепей и цепей питания внешней электрической нагрузки
27.	10A fuse, 250V, Dim: 5x20 mm - Fusible 10A, 250V, Dim: 5x20 mm - 10 Ampere-Sicherung, 250 V, 5x20 mm - Fusibile 10A, 250 V, dim. 5x20 mm - 10A bezpiecznik topikowy, 250 V, 5x20 mm - Плавкие предохранители 10A, 250В, 5x20 мм



EN	FR	NL	DE
1. Concentric flue gas/air inlet box 2. Flue gas exhaust tube 3. Combustion chamber 4. Stainless steel heat exchanger 5. Stainless steel "Tank-in-Tank" hot water production tank 6. DHW inlet tube 7. Insulation 8. Condensate recovery dish + NTC5 sensor (flue gas) 9. Drain valve 10. High efficiency circulator pump 11. NTC2 sensor (CH return) 12. Electrical panel (with spare fuses at the back) 13. ACVMax Touch Control panel 14. On-Off switch 15. DHW tank dry well (Dip tube with temperature sensor) 16. Automatic air vent 17. Gas pipe 18. NTC1 sensor (CH supply) 19. Gas valve 20. DHW safety valve / (T&P relief valve - UK only) 21. Modulating air/gas premix burner with fan 22. Air inlet	1. Collecteur concentrique d'évacuation des fumées/admission d'air 2. Sortie fumées 3. Chambre de combustion 4. Échangeur en acier inoxydable 5. Ballon d'eau chaude sanitaire «tank-in-tank» 6. Conduite d'entrée du circuit sanitaire 7. Isolation 8. Bac à condensats + sonde NTC5 (fumées) 9. Robinet de vidange 10. Circulateur haut rendement 11. Sonde NTC2 (Retour chauffage) 12. Tableau électrique (avec fusibles de rechange à l'arrière) 13. Tableau de commande ACVMax Touch 14. Bouton marche/arrêt 15. Doigt de gant (plonge sanitaire avec sonde de température) 16. Purgeur automatique 17. Conduite de gaz 18. Sonde NTC1 (Départ chauffage) 19. Vanne gaz 20. Soupape de sécurité sanitaire 21. Brûleur modulant à prémélange air/gaz et ventilateur 22. Entrée d'air	1. Concentrisch lucht toevoer / rookgas afvoer 2. Schouwpijp 3. Verbrandingskamer 4. Warmtewisselaar uit roestvrij staal 5. Boiler "Tank in Tank" (binnentank) uit roestvrij staal 6. Ingangsleiding SWW 7. Isolatie 8. Recuperatiebak voor condenswater + NTC5-rookgasvoeler 9. Aftapkraan 10. Hoogrendement voedingspomp 11. NTC2-retourvoeler (CV) 12. Elektriciteitsbord (met reserve zekeringen aan de achterzijde). 13. ACVMax Touch bedieningspaneel 14. Aan/Uit schakelaar 15. Warmwater tank voelerbuis (dompelbuis met temperatuursensor) 16. Automatische ontlufter 17. Gaspijp 18. NTC1-aanvoervoeler (CV) 19. Gasklep 20. Veiligheidsklep SWW 21. Brander met voormenging van Gas/Lucht 22. Lucht inlaat	1. Konzentrischer Abgasanschluss 2. Abgasrohr 3. Brennkammer 4. Edelstahlwärmetauscher 5. Edelstahl "Tank-in-Tank" Trinkwasserspeicher 6. Kaltwassereingang 7. Isolierung 8. Kondensatsammelbehälter + NTC5 - Abgas-Temperaturfühler 9. Entleerungsventil 10. Hocheffizienzumwälzpumpe 11. NTC2 - Rücklauf-Temperaturfühler 12. Elektrische Steuerung (mit Ersatzsicherungen an der Rückseite). 13. ACVMax Touch Bedienfeld mit Display und Manometer 14. Tauchhülse für Trinkwasser mit NTC Fühler 15. Ein/Aus Schalter 16. Automatischer Entlüfter (Heizkreis) 17. Gasdruckwächter 18. NTC1 - Vorlauf-Temperaturfühler 19. Gasventil 20. WW-Sicherheitsventil 21. Modulierender Luft/Gas Premix Brenner mit Gebläse 22. Luftzufuhrrohr

ES	IT	PL	RU
1. Caja de entrada concéntrica de salida de humos/entrada de aire 2. Conducto de humos 3. Cámara de combustión 4. Intercambiador de acero inoxidable 5. Acumulador de agua caliente sanitaria "Tank-in-Tank" de acero inoxidable 6. Tubo de entrada del circuito de ACS 7. Aislamiento 8. Recipiente recuperador de condensados + Sonda de temperatura de humos NTC5 9. Grifo de vaciado 10. Bomba de circulación de alta eficiencia 11. Sonda de retorno NTC2 12. Circuito de calefacción 13. Cuadro eléctrico (con fusibles de repuesto en la parte posterior) 14. Panel de mandos ACVMax Touch con pantalla y manómetro 15. Interruptor de puesta en marcha 16. Vaina de la sonda del acumulador de ACS (con sonda de temperatura) 17. Purgador de aire automático 18. Tubo de gas 19. Sonda de impulsión NTC1 20. Válvula de gas 21. Válvula de seguridad ACS 22. Quemador modulante de premezcla de aire/gas 23. Entrada de aire	1. Connessione concentrata ingresso aria/espulsione fumi 2. Tubo camino 3. Camera di combustione 4. Scambiatore in acciaio inossidabile 5. Serbatoio di produzione d'acqua calda "Tank-in-Tank" in acciaio inossidabile 6. Tubo ingresso acqua calda sanitaria 7. Isolamento 8. Serbatoio di recupero della condensa + Sonda temperatura fumi NTC5 9. Valvola di svuotamento 10. Circolatore ad elevata efficienza 11. Sonda ritorno NTC2 12. Scheda ACVMax Touch (con fusibili di ricambio) 13. Pannello comandi con display e manometro 14. Interruttore generale on/off 15. Pozzetto acqua calda sanitaria (con sonda NTC) 16. Spurgo automatico 17. Tubo gas 18. Sonda mandata NTC1 19. Valvola gas 20. Valvola di sicurezza ACS 21. Bruciatore modulante a premiscelazione ARIA/GAS 22. Tubo di aspirazione dell'aria	1. Koncentryczny adapter kominowy 2. Kanał spalinowy 3. Komora spalania 4. Wymiennik ciepła ze stali nierdzewnej 5. Zasobnik ciepłej wody ze stali nierdzewnej 6. Wlot zimnej wody 7. Izolacja 8. Separator kondensatu + Czujnik temperatury spalin NTC5 9. Zawór spustowy 10. Pompa mieszająca wysokiej sprawności 11. Czujnik powrotu NTC2 12. Sterownik kotła ACVMax Touch z wtyczkami podłączeniowymi 13. Panel sterow. z wyświetlaczem i manometrem 14. Tuleja pomiarowa c.w. (z czujnikiem temperatury) 15. Wyłącznik kotła 16. Odpowietrznik automatyczny 17. Rura gazowa 18. Czujnik zasilania NTC1 19. Zawór gazowy 20. Zawór bezpieczeństwa c.w. 21. Modulowany palnik gazowy premix z wentylatorem 22. Wlot powietrza	1. Терминал подключения коаксиального дымоотвода 2. Патрубок отвода продуктов сгорания 3. Камера сгорания 4. Первичный теплообменник из нержавеющей стали 5. Бойлер из нержавеющей стали "Бак в Бак" для произв-ва горячей воды 6. Подача холодной санитарной воды 7. Теплоизоляция 8. Лоток для сбора конденсата + Темп. датчик NTC5 (уходящих газов) 9. Дренажный кран 10. Высокоэффективный циркуляционный насос 11. Темп. датчик NTC2 (обратная линия отопления) 12. Блок автоматики управления котлом (с запасными предохранителями на задней стенке) 13. Панель управления ACVMax Touch 14. Гильза для датчика температуры ГВС 15. Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ 16. Автоматический воздухоотводчик (отопительный контур) 17. Подключение газа 18. Темп. датчик NTC1 (подающая линия отопления) 19. Газовый клапан 20. Предохранительный клапан ГВС 21. Премиксная горелка модуляцией мощности 22. Воздухозаборный патрубок



EN	FR	NL	DE
1. Discharge for built-in DHW safety valve / (T & P relief valve - UK only) outlet to be connected to the sewage system 2. Gas connection [M] 3. Grommets for electrical wires (low voltage control) 4. Domestic Hot Water outlet [M] 5. Heating supply connection [F] 6. Connection for provided heating safety valve (to be installed). 7. Not used 8. Heating return connection 9. Grommets for electrical wires (230 V) 10. Domestic Hot Water circuit inlet [M] 11. Flue connection	1. Raccord de décharge de la soupape de sécurité sanitaire intégrée 2. Raccord gaz [M] 3. Passe-câbles pour fils électriques (basse tension) 4. Sortie eau chaude sanitaire [M] 5. Raccord départ chauffage [F] 6. Raccord pour la soupape de sécurité du circuit chauffage (à installer). 7. Pas utilisé 8. Retour chauffage 9. Passe-câbles pour fils électriques (230 V) 10. Entrée circuit eau chaude sanitaire [M] 11. Raccord cheminée	1. Aansluiting veiligheidsklep SWW op de riolering 2. Gasaansluiting [M] 3. Doorvoer tules voor electro kabels (lage spanning) 4. Uitgang sanitair warm water [M] 5. Vertrek verwarmingskring [F] 6. Aansluiting voor verwarmingsveiligheidsklep (te installeren). 7. Niet gebruikt 8. Retour verwarmingskring 9. Doorvoer tules voor electro kabels (230 V) 10. Ingang SWW kring [M] 11. Schouw aansluiting	1. Anschluss für Sicherheitsventil Trinkwasser, welches an eine Kanalisation angeschlossen werden muss 2. Gasanschluss [M] 3. Kabeldurchführungen 24 Volt 4. Warmwasserausgang [M] 5. Heizungsvorlauf [F] 6. Anschluss für Sicherheitsventil Heizung 7. Nicht verwendet 8. Heizungsrücklauf 9. Kabeldurchführungen 230 Volt 10. Kaltwassereingang [M] 11. Abgasanschluss
ES	IT	PL	RU
1. La salida de la válvula de seguridad de ACS integrada se debe conectar a la red de alcantarillado 2. Conexión gas [M] 3. Pasacables para cables eléctricos (control de baja tensión) 4. Salida de Agua Caliente Sanitaria [M] 5. Ida del circuito de calefacción [F] 6. Conexión para la válvula de seguridad del circuito de calefacción (para instalar). 7. No utilizado 8. Retorno del circuito de calefacción 9. Pasacables para cables eléctricos (230 V) 10. Entrada circuito de ACS [M] 11. Conexión conducto de humos	1. Scarico valvola di sicurezza sanitaria interna (da convogliare ad uno scarico) 2. Collegamento gas [M] 3. Ingresso cavi elettrici (bassa tensione) 4. Uscita acqua calda sanitaria [M] 5. Mandata riscaldamento [F] 6. Connessione per montaggio valvola di sicurezza fornita (da montare a cura dell'installatore) 7. Non usato 8. Ritorno riscaldamento 9. Ingresso cavi elettrici (230 V) 10. Ingresso acqua calda sanitaria [M] 11. Collegamento scarico fumi/ ingresso aria comburente	1. Wylot dla wbudowanego zaworu bezp. c.w. 2. Podłączenie gazu [M] 3. Dławiki przewodów elektrycznych (sterowanie niskonapięciowe) 4. Wylot ciepłej wody [M] 5. Podłączenie zasilania obiegu c.o. [F] 6. Podłączenie do zaworu bezpieczeństwa (do zainstalowania). 7. Nieużywany 8. Podłączenia powrotu c.o. 9. Dławiki przewodów elektrycznych (230 V) 10. Wlot zimnej wody [M] 11. Podłączenie do komina	1. Сливной патрубок от предохранительного клапана 2. Подключение газа [M] 3. Кабельные вводы (низковольтные подключения) 4. Подача горячей санитарной воды в систему ГВС [M] 5. Вывод теплоносителя в систему отопления [F] 6. Патрубок подключения предохранительного клапана. 7. Не использ 8. Возврат теплоносителя в котел 9. Кабельные вводы для электроподключений 230В 10. Подача холодной санитарной воды [M] 11. Подключение дымоотвода

DECLARATION OF CONFORMITY TO STANDARDS

1/1

Product type: **Condensing boiler**Name and address of manufacturer: **ACV International SA / NV
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Model: **HeatMaster 25 C Evo
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo**

We declare hereby that the appliance specified above is conform to the following regulations and directives:

Regulation/ Directive	Description	Date
(EU) 2016/426	Regulation relating to appliances burning gaseous fuels	09.03.2016
2009/125/EC	Ecodesign Directive (implemented by EU regulation 813/2013)	21.10.2009
2014/35/EU	Low Voltage Directive	26.02.2014
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive	26.02.2014

Relevant harmonised standards :

EN 15502-1:2012+A1:2016	EN 60335-2-102:2016	EN 61000-3-2:2014
EN 15502-2	EN 55014-1 & -2	EN 61000-3-3:2013

The notified body, (KIWA Nederlands B.V., Wilmersdorf 50, PO Box 137, 7300 AC APEL-DOORN, The Netherlands [0063]) performed a Type Examination and issued the certificate(s) Nb 17GR0164/01, ID # **0063CQ3618****Signed for and on behalf of
ACV International SA/NV**

Dworp, 15/11/2021

Date

R&D Director
Céline Coupain



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ A.R. 17/7/2009 - BE

(en accord avec la norme ISO/IEC 17050-1)

1/3

Nom et adresse du fabricant : **ACV International SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgique

Nom et adresse du distributeur sur le marché Belge : **ACV Belgium SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgique

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil spécifié ci-après, mis sur le marché en Belgique est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE et est produit et distribué suivant les exigences de l'A.R. du 17 juillet 2009 .

Description du produit : **Chaudière à condensation**

Modèle(s) : **HeatMaster 25 C Evo**
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo

Organisme de contrôle : **KIWA (0063)**

CE # : **0063CQ3618**

Mesurés sur les produits suivants

Modèle(s)	CO - 0% O ₂ (ppm)	NOx - 0% O ₂ (mg/kWh)
HeatMaster 25 C Evo	27	26,3
HeatMaster 25 TC Evo	27	24,6
HeatMaster 35 TC Evo	48	29,5
HeatMaster 45 TC Evo	63	33,2
HeatMaster 70 TC Evo	34	33,1
HeatMaster 85 TC Evo	51	29,3
HeatMaster 120 TC Evo	50	39,8

Dworp, 15/11/2021

Date


R&D Director
Céline Coupain



VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING K.B. 17/7/2009 - BE

(in overeenstemming met de norm ISO/IEC 17050-1)

2/3

Naam en adres van de fabrikant : **ACV International SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium

Naam en het adres van de
verdelers op de Belgische Markt : **ACV Belgium SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de apparatuur zoals hierna beschreven op de Belgische markt is gebracht, dat deze toestellen in overeenstemming zijn met het type model beschreven in de bijhorende CE conformiteitsverklaring en geproduceerd en gedistribueerd volgens de eisen opgenomen in het KB van juli 17, 2009.

Type product : **Condentiesketel**

Modellen : **HeatMaster 25 C Evo**
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo

Keuringsorganisme : **KIWA (0063)**

CE # : **0063CQ3618**

Gemeten op volgende producten

Modellen	CO - 0% O ₂ (ppm)	NOx - 0% O ₂ (mg/kWh)
HeatMaster 25 C Evo	27	26,3
HeatMaster 25 TC Evo	27	24,6
HeatMaster 35 TC Evo	48	29,5
HeatMaster 45 TC Evo	63	33,2
HeatMaster 70 TC Evo	34	33,1
HeatMaster 85 TC Evo	51	29,3
HeatMaster 120 TC Evo	50	39,8

Dworp, 15/11/2021

Datum

Director R&D
Céline Coupain



KONFORMITÄTSERLÄUTERUNG A.R. 17/7/2009 - BE

3/3

(In Übereinstimmung mit der Norm ISO/IEC 17050-1)

Name und Adresse des Herstellers: **ACV International SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgien

Name und Adresse des Händlers auf dem belgischen Markt: **ACV Belgium SA / NV**
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgien

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das im Folgenden genannte, auf den belgischen Markt gebrachte Gerät mit dem in der EG-Konformitätserklärung beschriebenen Baumuster übereinstimmt und gemäß den AR-Anforderungen vom 17. Juli 2009 hergestellt und vertrieben wird.

Produktbeschreibung: **Brennwertkessel**

Modellbeschreibung: **HeatMaster 25 C Evo**
HeatMaster 25 TC Evo
HeatMaster 35 TC Evo
HeatMaster 45 TC Evo
HeatMaster 70 TC Evo
HeatMaster 85 TC Evo
HeatMaster 120 TC Evo

Prüfstelle: **KIWA (0063)**

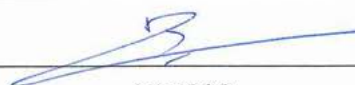
CE #: **0063CQ3618**

Gemessene Produkte

Modell	CO - 0% O ₂ (ppm)	NOx - 0% O ₂ (mg/kWh)
HeatMaster 25 C Evo	27	26,3
HeatMaster 25 TC Evo	27	24,6
HeatMaster 35 TC Evo	48	29,5
HeatMaster 45 TC Evo	63	33,2
HeatMaster 70 TC Evo	34	33,1
HeatMaster 85 TC Evo	51	29,3
HeatMaster 120 TC Evo	50	39,8

Dworp, 15/11/2021

Datum



Leiter R & D
Céline Coupain



ACV International
Oude Vijverweg, 6
B-1653 Dworp
Belgium
belgium.service@acv.com
www.acv.com



Cross-Reference Table - Evo Models

APPLICABILITY :



664Y8100 - Rev A - HeatMaster 25 - 35 - 45 - 70 - 85 - 120 TC Evo

664Y8200 - Rev A - HeatMaster 25C Evo

664Y8300 - Rev A - WaterMaster 25 (X) - 35 - 45 (X) - 70- 85 - 120 Evo

Ref.	ACV	Groupe Atlantic
1.	537D6287	786251
2.	537D6184	786195
3.	537D6185	786196
4.	10800301	784474
5.	537D6290	786254
6.	537D6300	786257
7.	537D6301	786258
8.	537D6211	786217
9.	537D6212	786218
10.	537D6213	786219
11.	537D6197	786205
12.	537D6198	786206
13.	537D6275	786249
14.	537D6186	786197
15.	537D6187	786198
16.	537D6188	786199
17.	537D6516	786362
18.	537D6271	786248
19.	537D6302	786259
20.	537D6303	786260
21.	537D6304	786261
22.	537D6517	786363
23.	537D6214	786220
24.	537D6215	786221
25.	537D6216	786222
26.	537D6217	786223
27.	537D6199	786207
28.	537D6200	786208
29.	537D6201	786209
30.	537D6189	786200
31.	537D6305	786262
32.	537D6218	786224
33.	537D6202	786210

Ref.	ACV	Groupe Atlantic
34.	537D6190	786201
35.	537D6191	786202
36.	537D6306	786263
37.	537D6307	786264
38.	537D6219	786225
39.	537D6220	786226
40.	537D6221	786227
41.	537D6222	786228
42.	537D6203	786211
43.	537D6204	786212
44.	537D6193	786203
45.	537D6229	786231
46.	537D6308	786265
47.	537D6310	786267
48.	537D6223	786229
49.	537D6226	786230
50.	537D6266	786246
51.	537D6448	786301
52.	537D6182	786193
53.	537D6183	786194
54.	537D6194	786204
55.	37D6267	786247
56.	537D6451	786303
57.	537D6209	786215
58.	537D6210	786216
59.	537D6208	786214
60.	537D6231	786232
61.	537D6405	786287
62.	537D6207	786213
63.	537D6293	786256
64.	537D6172	786191